Barr Sager

* Ar baggar is

him sasi uwu.

er - i ·

Meu.P

Artista November

programme and a second

glings three in the second

ودوك المناسوية

A 100 1

المنافع المعاولة

2 mg . 60 . 15 mg

nach Washington eremoniell unterzeichnet

- 1 die Offiziere General- ein Diplomat dieser Delegation

rte 24 Seiten

Tahal Machduk, Geneuk Salem und Oherst hei den Vereinten Nasenden im Paisst der Vereinten richtung erhalten.
Machduk war der Dele-

ERHOHT NATH egenüberliegenden Tisch m Tisch der Ägypter die Israelis Platz.

eneral Siislasvuo, sowie vnn der britischen Königin die eneral Siislasvuo, sowie vun uer unamentarische Taging ames Juna aus Sierra 62. Interparlamentarische Taging der ames Juna aus Sierra de Andrew Panfzig Vertreter der

OCHEN UNTERZEICHNET

: Abkommen nicht als delt.

Der Rechtsberater Machduk, der neben dem Bot-

t werden.

ans" sagte Gazil zu kenne den agyptischen General

Am Kilnmeterstein schafter Osman das Ahkommen

seinerzeit ein ägypti- unterzeichnen wirdt er habe den

secoffizier. General Ga- General bei der Unterzeichnung

: Entflechtungsahkom- des Entflechtungsabkommens

terzeichnet. Diesmal mit Agypten und Syrien im Jah-

agyptischen Repräsen- Wie gestern bekannt wurde,

arunter ein Politiker, wird der israelische Presscoffi-

r Achmed Osman m- zier in Gent auch diesmal -

s werden wir in einem israelischen Botschaft in Paris,

Zwischenabkommen re 1973 kennen gelernt.

Benf wurde gestern das UN-Sekretarits vertreten. Am Nationen wilkommen biess and bkommen von Israel und Tisch Israels sasson Mordeckal zur Unterzeichnung aufforderte. n unterzeichnet. Die Ver- Gazit, Meir Rosen und Aluf Zwei Aktenmappen lagen vor der Sowietunion und der Herzi Schaffr. Israel hatte Bot- dem UN-Vertreter. Am nachsten gten Staaten befanden schafter Gazif als Delegationslei- Dienstag werden die in den Akht im Saal. Nur ein UN- ter entsaudt, um den politischen ten befindlichen Protokolle ausentant war anwesend. | Charakter des Aktes zu hetogen, gearbeitet werden. Nur 12 Migenau 17.01 europäischer während der ägyptische Delega- nuten dauerte die jedes Zeretrat die ägyptische Deleden Raum. An der Spitze halb gehörten drei Offiziere und

> Die Ahwesenheit der Amerikaner und Russen trugen zu dem betont militärischen Charakter der Zeremanie bei.

DIE UNTERZEICHNUNG Der Unterzeichnung ging eine redi. Danach kam Ach- Ansprache. des UN-Generals sman, ägyptischer Bot- Siislasvuo voran, der die Anwe-

moniells base Unterzeichnung.

DEMENTI WALDREIMS

UN-Generalsekretär Waldheim

dementierte in New York die Meldang, die Suwjetunion habe ilm informiert, dass sie das Sinai-Abkommen zwischen Israel und Ägypten nicht anerkennen will. Der UN-Sekretär sagte, die Haltung Moskaus sei bekannt, doch habe dies nur in der Presse Niederschlag gefunden, er personlich habe keine offizielle Benach-

tion demonstrierten vor dem Spruchhänder mit sich, auf de das Abkommen. nen die Worte "Mord und Terror sind die Grandsatze der PLO" standen. Auf einem anderen Spruchband war geschrieben: TOKOLLE WERDEN IN ZWEI "Heute PLO und morgen die fri-

"Wir demonstrieren nicht-mur als Juden sondern auch als bri tische Staatsbürger" sagte die Vi-Delegation zur Unter- ausarbeiten, die die Verträge be- zepräsidentin der Zionistischen des Teilahkommens, treffen. Diese Arbeit wird zwei Foderation, die während der Ta-23 Gazit vom Aussen- Wochen in Anspruch nehmen gung weitere Protestaktionen or-- um und der Rechtsbe- Wir sind uns bewusst, dass das ganisieren wird. Anch Jugend-Minister ums, Dr. Meir Abkommen einer Herbeiführung verbande nehmen an den Dewie Aluf Herzl Schaffer, des Friedens dienen soll, selfist monstrationen teil. Eine israelisich ges na in den wenn es sich diesmal noch nicht sche Delegation von Knessetabunden nach Genf. "Wir um einen Friedensvertrag han- geordneten hat sich gestern früh zu der Tagung nach London beesprochenes Militärah- Aluf Herzl Schafft erklärte, er geben.

> lerant ist. Desbalb ist das Recht Israels auf sichere Israelis haben das Recht, frei ihrem eigenen Lande zn le-

Im Beisein von Vertretern der

schen Terroristen".

Bei Beginn der Tagung sagte abends der Vertreter der Bundesrepublik Deutschland, angesichts der Teilnahme eines Vertreters der PLO muss daran erinnert werden, dass dieser Verband nicht to-Grenzen anzuerkennen. Die

wie im Jahre 1973 - Abrakam



REGEREN

FREITAG, 5. SEPTEMBER 1975 PREIS: IL יום שישי, כ"ל אלול תשל"ה, ערה"ש * המחיר ליי

Scharfer Angriff Sadats auf Moskau

જાતામાં માત્ર મુક્તમાં માત્ર માત્ર

"Israel wollte auf den ganzen Sinai gegen Aufgabe des Kriegszustandes verzichten"

kan and warf der Sowietunion Lob.

vor, mit Absicht der Unterzeich- Sehr heftig wandte sich Sadat seiner Verpflichtungen gegennung des Sinai-Abkommens in gegen Syrien, Iran und andere Genf ferngeblieben zu sein arabische Länder wegen ihrer um Uneinigkeit in der grabi- Haltung zum Abkommen und schen Welt zu sien. Die Sowjet- vor allem wegen der Lügenpro-Westminster-Saul und führten mion hetze ganz offen gegen paganda gegen Kairo. In diesem Zusammenhang enthällte die minimale Unterstützung in worden. Der Präsident spendete dem der Präsident, Israel habe den Höhe van 2,5 Milliarden Dollar,

> NEUJÄHRSBOTSCHAFT DES STAATSPRAESIDENTEN

Staatspräsident Prof. Efraim Kazir richtete an die Bevölkerung eine Neujahrsbotschaft, in der er die Wünsche für das Wohlergeben des Staates und des jödischen Valkes in Israel and in der Diaspora ausspricht.

In der Botschaft erinnert der Präsident an den Tod des dritten Staatsprisidenten Schasar und seiner Gattin Rachel, sowie an das Hinscheiden des Vorsitzenden der Jewish Agency und chemaligen Finanzministers Pinchas

Auf das Zwischenabkommen mit Aegyplen verweisend spricht Prof. Kazir die Hoffnung auf guten Willen und auf den Beginn einer neuen friedlichen Epoche im Nahen Osten aus. Israel habe mit dem Verzicht auf bedeutende Stellungen und wichtige Gebiete den Friedenswillen be-

Der Terror der Palästinenser hat auch im abgelaufenen Jahr Kinder, Francu und Zivilisten hingerafft. Das ganze Volk betrauert die Gefallenen, Juden und Nichtjuden und spricht den betroffenen Familien das Mitgofühl aus. Den Verwandeten winscht der Prasident baldige

Mit Neudahrswiinschen an die bewaffpeten Streitkrafte. an die Joden im Lande und in der Diaspora schliesst die Botschaft, in der der Hoffinung auf Frieden und Aufbau, Massenciawanderung und wirtschaftliche Konsolidierung

SACHAROW IN DEN WESTEN EINGELADEN

Hintertür betraten.

Ein internationales Komiteet ferat über ideologische und rehat den sowjetischen Physiker ligiöse Verfnigung in der Sound Bürgerrechtler Andrej Sa-wjetunian nach Kopenhagen zu charow eingeladen, zu einem Re- kommen und dort auszusagen. Das Knmitee appelliert an den sowjetischen Parteichef Bresch-TERROR IN BELFAST new, Sacharow im Rahmen der Drei maskierte Männer baben die Ausreise und Wiedereinreise nördlich von Belfast bei einem zu gestatten. Die Veranstaltung Ueberfall auf ein Bauernbaus soll vom 17. his zum 19. Okzwei Frauen ermardet. Die Ter- tober in einem Raum des däroristen töteten die Mutter und nischen Parlamentsgebäudes die Grossmutter vor den Augen stattfinden, in dem auch über der Kinder. Die Familie war den Vietnam-Krieg und über den externen Flügel des afrikani- und Offiziere in der Truppe die-

Die Israel-Hilfe e.V. **Deutschland**

(ca. 60.000 Freunde)

wuenscht Ihnen em gesegnetes Neues Jahr voller Frieden und Sicherheit

(D-4-Düsseldorf, Grafenberger Allen 51-25)

KOLTAI HAIFA. NORDAU STR. 21

Vorhänge, Tepplehe, Tapcien, Mcbelstoffe wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

שנה טובה ומבורכת

stern auf einer Regierungssitzung seine Bemühungen um das Zu- nie gegen die Aufgabe des Syrien nicht akzepfiert, einen scharfen Angriff auf Mos- standekommen des Abkommens Kriegszustandes augeboten, doch habe er dieses Angebot wegen

ISRAEL FORDERT

erklärte Finanzminister Rabin. witz in Washiagton. Er sagte, in dem Abkommen, welches mit den USA im Zuammenhang mit dem Sinai-Vertrag getroffen wurde, war keine bes immte Summe erwähnt warden und es sei sellsam, das sownbl Präsident Ford, wie auch Hen v Kissinger die

Israel genannt haben. Wie gestern bekannt gegeben wurde, wird der US-Finanzminister in zwei Mnnaten nach Is- Völker wünschen den Frieden. rael kommen.

BESCHWERDE DES LIBANONS

eherheitsrat der UN eine Be- lästinensische Flüchtlingsproraels auf einen Terroristen- ihre Heimstätten zurückkehren stützpunkt ab, der sich nur 40 wollen. Alle Jugendlichen des

befindet.

Präsident Sadat richtete ge-jamerikanischen Präsidenten für Verzicht auf den gesamten SI-lüher den Palästinensern und

BOTSCHAFT GROMYKO9 AN KAIRO

Der sowietische Aussenminister Gromykn sandte an den ägyptischen Aussenminister Is-2.5 MILLIARDEN DOLLAR | mail Fahmi eine Nate. Über den Israel fordert von den USA Inhalt ist nichts bekannt gegeben

BRIEF VON FRAU SADAT AN EINEN MITTELSCHUELER

Frau Sadat sandte an der

Mittelschüler Avi Katz in Petach Tikwa einen Brief, der ihm Summe von 2. Milliarden für Gattin des ägyptischen Präsidenten schreibt ihm in Beantwortung seines Briefes, alle Nahostdoch müsse dieser gerecht sein. Der Friede wird nach dem Rückzug Israels aus allen besetzten Gehieten erreicht werden. Der Libanan reichte beim Si- Fran Sadat verweist auf das paschwerde wegen des Angriffs Is- blem und bemerkt, dass diese in Kilometer van Beirnt entfernt Nahen Ostens sollten für des Frieden eintreten.

Allen ascren Lesern und Freunden witnschen wir ein glückliches, gesundes neues Jahr, in dem Frieden und Aufban das Bild unseres Landes bestimmen mögen. Wir sind sicher, dass alle, die unserer Zeitung hisber die Treue hielten, weiter mit uns verbunden bleiben werden.

שנת ברכה ושלום

Redaktion, Verlag und Druckerei der ISRAEL NACHRICHTEN

DIE LETZTEN

VOR NEUEN AKTIONEN GEGEN RHODESIEN

zambischen Hauptstadt einen werden schwedische Soldaten gerade beim Abendessen als die Sturz des chilenischen Präsi- schen Nationalrats Rhodesiens nen.
Terroristen das Haus durch eine denten Allende debattiert wor- gründete, hat in einem Interview Der Minister weilte vier Tage des Senders Lusaka erklärt, die in Israel und traf mit Verteidirhodesische Verfassungskrise gungsminister Peres und mit Gekönne nur durch umfassende neralstahschef Mordechai Gur

Guerilla-Aktionen gelöst werden. zusammen. Der von Cithall gegründete .externe Flügel" nennt sich "Befreiungsrat für Simbawe". Cithall ist wegen dieser Gründung von seinem Rivalen, dem als gemässigt geltenden J. Como des Verrates bezichugt worden.

> ZAIRE WILL FLÜCHTLINGE AUFNEHMEN

Zaire hat der portugiesischen Regierung mitgeteilt, es sei angesichts der katastrophalen Lage in Angola bereit, angolanische und portugiesische Flüchtlinge aufzunehmen. In Zaire leben bereits eine Million Angolesen,

UN-Generalschretär Waldheim hat die Entscheidung in hohom Masse humanithr erklärt.

SCHWEDENS VERTEIDIGUNGSMINISTER **ABGEREIST**

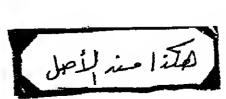
Der schwedische Verteidigungsminister flng gestern aus Israel nach Kairo. Vor dem Abflug erkläne die Minister, Schweden

sieht in der UN-Truppe im Nahen Osten einen wichtigen Frie-Reverend Cithall, der in der densbeitrag und auch in Zukunft

BALDIGE ENTSCHEIDUNG DES US-SENATS

Washington (R) Der US-Senat wird seinen Entscheid zu der rage der Entsendung amerikanischer Experten in die Frühwarnnogsstationen im Smai in zwei bis drei Wochen fällen. sagte Senator Robert Bird. Der Senator gab die Erklärung vor demnkratischen und republikanischen Senaturen bei einer Zusammenkunft mit Präsident Fard im Weissen Haus ah, der auch Kissinger beiwahnte.

תל"אביב_יפו TEL-AVIV - JAFO שולם -- P.P. 139



Kach der Abstimmung ueber das Abkommen Sanktionen ergriffen haben. Gu. | Für die höchste Tapferkeits. | sef Fredkin, der in den Fall- aktionen gegen die syrische Über- Dienst seiner Einheit blie

Neues sagen konnte, wie über- scharf angegriffen werden, daher Ingenieure, vor allem "Senio- licht wurde. kunft zeigeo, oh jene recht ha- Hamudia ist der Aosicht, dass sein. ben, die in dem Abkommen ei das Abkommen bereits unter Zugleich deutete Badian au. der jenen Streitkräften angehörrecht behalten wird. Es ware eine intars erklaren, die neue Linic inchen bezuge der Ingenieure um der Aegypter den Brückenschlag die Quittungen über bezahlte Staat zur Zantung der Vertaurecht gefährliche Entwicklung, gefährde die israelische Sicher Summen zwischen 400 und 1000 der Aegypter den Brückenschlag die Quittungen über bezahlte Staat zur Zantung der Vertaurecht gefährliche Entwicklung, gefährde die israelische Sicher Summen zwischen 400 und 1000 der Aegypter den Brückenschlag die Quittungen über bezahlte Staat zur Zantung der Vertaurecht gefährliche Entwicklung, gefährde die israelische Sicher Summen zwischen 400 und 1000 der Aegypter den Brückenschlag die Quittungen über bezahlte Staat zur Zantung der Vertaurecht gefährliche Entwicklung, gefährde die israelische Sicher Summen zwischen 400 und 1000 der Aegypter den Brückenschlag der Aegypter den Br sollten von oun an die Vereinig- heit nicht, haben wir keine Ver- IL zu erhöhen. Hierüher sind be- über den Suezkanal ermuglichten Staaten immer wieder ge- anhassung. an den Worten der reits Verträge abgeschlossen wor. ten zwungen sein, für alle Israeli- Experten zu zweifeln. Wir konn- den die jedoch geheim gebalten schen Verzichte den Arabern ge- ten auch nichts anderes tun. als werden. Diese Geheimhaltung ben s.A. der in der "Budapest"-

4

Dawar zeigt sich mit der Ah- ganz aufrechtzuerhalten. stimmong in der Knesset zufrie- Schearim kommt zu der Uher- schützen. den. Solange die Möglichkeit be- zeugung, dass die bisher bei uns steht, znm Frieden zu gelangen, geltenden Idenlogien dabei sind, batte in ruhiger und vernünfti- zen, die anderer Natur sind. ger Weise geführt, was beruhigte, vor allem nach den Demnnstrationen auf der Strasse. Die zeitung begrüsst auch die GeZeitung begrüsst auch die Gegendemonstration der ArbeitsWaengel bei Banken erleichterten das Verkehrsministerium, das ein Strafverfahren beautragte. Im bereits vor drei Jahren verkauft sich onter den posthum A kreise, die jedenfalls beweisen sollte, dass die Strasse nicht nur der rechten Opposition gehört.

Al Hamischmar meint, es sei nnn mehr als deutlich gewarden. dass die rechten Parteien keine Alternative anzubieten haben, konten der Wohnbangesellschaft und omgekehrt überwies. Wenn es um den Frieden geht, "Amidar" ergab erbebliche Man- Die Banken hielten sich, wenn trolle der Banken lückenhaft war. mnss man zu Opfern hereit sein. gel. Es ist nun verständlich, dass es sich nm "Amidar"-Aufträge Besoodere Aufmerksamkeit hat- verstärkten Polizeikräften abge-Die Zeitung greift den früheren es der frühere Kassenverwalter handelte, bei Geldüberweisunten die Banken des Investitiones holt werden, weil er den Rich-Verteidigungsminister Mosche Zwi Katz leicht hatte, un- gen nicht immer an die ühlichen hoher Summen widmen müssen, ter bedroht und die Polizisten Dayan an, weil er eine Politik durchsichtige vertritt, die nicht zum Frieden durchzuführen,

führen kann. Hazofe begrüsst ebenfalls die Bankaufsichtsbehörde bestellt; lenden Gegenzeichnungen vor. ligung einer entscheidungsfähigen Fahrzeugs nhne Führerschein zu Abstimmung im Parlament, so und dem Staatshank-Präsidenten. Zum Teil war überhaupt nicht Körperschaft bedürfen. wie sie herausgekommen ist. dem Wohnbanminister und dem festgelegt wurden, wer zeich- Schlieselich wurden auch auf. Moonten mit einer Bewährungs-Nun wissen alle Israelis, dass die Staatskuntrolleur zugestellt. nuogsberechtigt ist und wann ei- gedeckte Mängel nicht sogleich frist von drei Jahren. zum Ver-Mehrheit für dieses Abkommen Ueberpröft wurden die Konten ne zweite Unterschrift erforder- den Aufsichtsbehörden mitgeteilt. lust des Rechtes auf Erwerb eiist und danach sollten sich oun bei der Bank Barklays-Discount, lich ist.

Dennoch wälzen die Verfasser oes Führerscheins während die alle richten. In einer Demokratie der Bank Misrachi, der Bank Selbst wenn die äussere Form des Prüfungsberichts nicht die ser drei Jahre ond ansserdem zur ist es die Pflicht der Minderheit, Igud, der Bank Leumi und der eingehalten wurde, hatten die ganze Verantwortung für die T- Einziehung eines Teils der binden Willen der Mehrheit zu re- Bank Hapoalim, nicht aber bei Baokeo mehr Aufmerksamkeit nanzvergeben voo Zwi Katz auf terlegten Kaution verurteilt. Er

Omer tritt dafür ein, die Araber jetzt von allen Seiten her daran zu gewöhnen, dass eine zur Eröffnung eines oenen Kon- hierauf geachtet, ware ihnen ge- lang und daher eine Ausmer-Epoche angehrocben ist in wel- tos berechtigt ist. Dies nutzte wiss anfgefallen, dass es sich zung der beaustandeten Mängel gen die hiermit verbundenen cher die Konflikte auf friedli- Katz dadnrch aus. dass er bei manehen Zahlungen um genügt. chem Wege geregelt werden.

DAS GENAUE ABSTIMMUNGSERGEBNIS

Für das Interimsahkomme mit Aegypteo haben 70 von den vollzählig anwesenden 120 Knessetabgeordneten gestimmt. - 47 (voo 50) des Maarach sowie alle drei Abgeordneten der arabischen Listen, g (von 10) der Re-Jaad, 3 (von 5) der Thurafront Zeichens Weltmeister und seit den. (Agudat Israel), 3 (von 4) der drei Spielen sieglos, besiegte in Bei deo vier Spielen für die Eu-Unabhängigen Liberalen, 1 von einem Freundschaftsspiel in Wien ropameisterschaft siegten durch-Moked und 1 Fraktionsloser Oesterreich verdient mit 2:0. Die wegs die Favoriten: Nordirland-(Halevi).

vom Likud, 3 vom Maarach (Beo land schoss der Berliner Beer in Hammer).

den UL (Seidel).

Mein lieber Mann

MAX HANAU

hat mich am 31. August 1975 für immer verlassen.

ERNA HANAU

Tel Aviv, Schalom Alechemstr. 39.

Die GRABSTEINENTHUELLUNG und ASKARA nach unserer geliehteo Mutter

IDA WASSERMANN (Gruener)

findet am Donnerstag 11.9.1975 um 11.30 Uhr auf dem Friedhof "Hot Hacarmel", Haifa statt.

Treffpunkt am Haopttor. Sohn: Max Wassermann und Frau Grett Tochter: Henny Fener und die ganze Familie

Streikdrohung

Der Insenieurverhand will in der kommenden Woche die Ausrofung eines Generalstreiks ver-

wurde, was neue Aspekte eröff- agyptischen Präsidenten und sei- Ausschluss vom Schutz durch erhalten acht Kampfer, davor net. Es wird sich in der Zu- ne Politik ebenfalls anzugreifen, die Gewerksehaft einbegriffen zwei posthum:

Etwa 300.000 Israelis fahren tistiken bervorgebt.

die Betrügereien bei »Amidar«

Eine Ueberprüfung der Bank-inffiziellen auf private Konten eber Überweisungen war mög-

der Ingenieure

rem Verband beschlossenen stattfinden.

Am knumenden Dunnerstag, seine Heimatsiedlung Kfar Juwal, berfähigkeiten bewies und für die zahlreiche feindliche

den 11. September, werden 38 bei Kirjat Schmona eingedrun rasche Bergung der Verwundeten im Gebiet von Ras Suda

stav Badian, der Sekretär des In. auszeichnung ("Imr Hagwura") schirmeinheiten kampfte, die im macht im Gebiet von Tel Fares

nen Weg zum Frieden sehen Dach und Fach war, bevor die dass sich hereits einige Betriebe te, die im Iom Kippor Krieg unoder nh letzilich die Opposition Knesset es bestätigte. Da die Mi-bereit erklärt haben, die monat- ter heftigstem Artilleriebeschuss recht behalten wird. Es ware eine ittars erklären, die neue Linie lichen Bezüge der Ingenienre um und fortwährenden Luftangriffen

Samal (Feldwebel) Ram Cogenüber die Rechnung zu be- unsere guten Beziehungen zu den sei erforderlich, um die bereit- Festung im Nordabschnitt des erhielten Fahrzeugbesitzer, die zenzhehorden bei der Erneue-Vereinigten Staaten voll und willigen Betriebe vor "Sanktio- Suezkanals den Befehl übernahm ihre Geldbussen bereits bezahlt rung der verschiedenen Dukunen des Finanzministeriums" zu und onter feindliehem Beschuss hatten, nochmalige Zahlungsauf- mente erhehliche Schwierigkeiselbst den Heldentot fand.

Samal Rischon (Oberfeldwebel) müssen wir Risikeo auf uns neh. zu versehwinden und dass sich oder fuhren in diesem Jahre ins Jankuv Mordechoi s.A. der am nichts anderes übrig, als die men. Die Knesset hat ihre De- neue Gedankengange durchset. Ausland, wie aus amtlichen Sta- 15. Joni 1975 den Kampf gegen Busse nochmals und sogar mit die Terraristen sufnahm, die in einem Verzögerungszuschlag zu

lich, weil auch die interne Kon-

Manipulationen Gepfingenheiten. Sie nahmen Auch ohne detaillierte Anweisung geschlagen hatte.

Der Bericht wurde von der Unterschriften oder bei feb- dass solche Aufträge die Bewil- des Lenkens eines gestohlenen

"Tefachnt". Als Hauptmängel, allen Zahlungsaufträgeo schen- die Banken. Sie sind davoo über- verstand aber oicht. dass er

Es war nicht festgelegt, wer Verdacht erregten. Hatten sie legte Irreführung der Banken ge- antreten mosste u. einen Teil der

sniche auch ohne Prüfung der wäre selbstverständlich gewesen,

Soldaten für ihre Tapferkeit aus. gen waren, wobei er zwei Terro- sorgte. Es hat sich herausgestellt, dass gezeichnet. Die Feier der Ver- risten erschoss, aber selbst durch Seren (Hauptmann) Assaf Ko. Farm" im Mittelahschnit nicht alle Ingenieure die von ih. leftung wird im Knessetgebände eine Handgranate getätet wurde, tef, der sieh im Joso Kippur. Suezkanals abwehrte und Sgan-Aluf (Oberstleutnant) Jo- Krieg durch heldenhafte Einzel- nach seiner Verwundung

Haarez stellt fest, dass die Op-, Aegypten wird von den radika- genieurverhandes, bat hereits Dis- ist ein Soldat vorgesehen, dessen fom Kippnr-Krieg den ersten und Tel Antar auf den Golanposition in der Knesset nichts len Kreisen der arabischen Welt ziplinarmassnahmen gegen diese Name aber noch nicht veröffent. Brückenkopf auf dem Westufer höhen auszeichnete. des Suezkanals hildeten, ond Raw-Seren (Major) Eli Scho-

haupt eigentlich nichts gesagt sollten wir uns davor buten, den ren", angedrobt Hierin soll der Die zweite Stufe (...ltur Haos") hierbei hervorragende Beschlisha rek, der im Jom Kippur Krieg eine Einheit übernahm, c

Vorsicht — Bezahlte Strafzettel werden nur lueckenhaft registriert Es wird dringend empfohlen digten freizusprechen und den

Die Registrierung dieser Zah der Fahrzeugbesitzer die Quitlungen ist zweifelles lückenhaft. tung nicht mehr vorweisen kann. In den vergangenen Wochen Ausserdem bereiten auch die Li-

Händen befanden, blieb ihnen teilt worden ist. zahlen. Kamen sie pämlich dieser zweiten Anfforderung oicht nach, erging sofurt Mitteilung an allgemeinen sind die Verkehrs- hat.

richter olcht bereit, den Beschul-

MISSVERSTANDENES

GERICHTSURTEIL

Im Amtsgericht von Aschke-

lon musste ein Jogendlicher von

Der Jugendliche wurde wegen

einer Gefängnisstrafe von drei

Kaution our verlor, weil er ge-

Verpflichtungen verstossen hatte.

viele Verwundete rettete, bis er forderungen. - Wenn sich die ten, sohald ihnen die Nichtbe-Quittungen nicht mehr in ihren zahlung eines Strafzettels milge-

Peinlicher ist, dass auch Verkäufe von Fahrzengen nicht voll. Deutschmann s.A., der a ständig registriert wurden. Eio März 1975 den Kampf gegt Fahrzengbesitzer klagt z.B., dass in das "Savoy"-Hotel von er fortwährend Strafzettel für ein Aviv eingedroogenen Terre das Verkehrsministerium, das ein Auto zugesandt bekommt, das er aufgenommen hatte, be

Suezgolf und der "chinesi Samal Rischon (Oberfelds Zwi Zur, der im Kampf o Stadt Suez gegen Ende de-Kippur-Krieges den Befehl vorbildlich führte

Sem-Aluf (Oherstleutnan chak Mordechai, der be Führung seiner Einheit Kampf um die "chine Farm", eine der am han umkämpften Stellungen de: Kippur Krieges, hervorrag Verhalten zeigte.

Die dritte Stufe (... tur ! fet") erhalten 21 Soldater von sechs posthum. Acht ibnen haben sich in den k fen am Soezkanal, zwei im ührigen Sinai und siebe den Kämpfen auf den Gol hen und um den Hermon gezeichnet. Auch Turai M

Verband ehemaliger Oberschlesier in Israel

WUENSCHT

שנה טובה

"METEK"

WUENSCHT ALLEN KUNDEN

שנה טובה ומתוקה

MICHAL GLOGOWEF

SCHOKOLADEN STEINHARDT Ltd.

Tel Aviv, Schunzinostr 4

wünscht allen Kunden, Bekannten und Verwandter שנה טובה ומתוקה

ständig neuen Bankkonten 21- ausgesprochene Bestechvogsgelöffnete ond dann Gelder von der handelo musste. Ein Teil sol.

Deutschland — Oesterreich 2:0

wurden festgestellt:

ausgetauscht worden war.

(Pen) - Die deutsche Fass- trennten sich die Sowjetunion ligios-Nationalen, alle vier von hall Nationalmannschaft, ihres und die DDR torlos unentschie- digt.

Oesterreicher erlitten damit ihre Schweden 1:2, Dänemark - soldateo Ausnahmeo von den Be-Gegen das Abkummen stimm erste Heimniederlage seit vier Schottland 0:1. Frankreich-Is- stimmungen der Steuerreform zo ten 43 Abgeordnete: 38 (atle) Jahren. Beide Tore für Deutsch- land 3:0, Holland-Finnland 4:1. gewähren. Im englischen Fussball steht

Porat. Dayan und Hadar) und der zweiten Halbzeit, oachdem Manchester City nach seinem sichten, dass die Berufssoldaten 2 von der RNP (Ben-Meir und "Kaiser" Beckenbaner verletzt dritten Auswärtssieg (1:0) gegen ihre Sonderzulagen für die Fahr-Stoke City mit 9 Punkten an zenghaltung und die Telefunspe-Siehen Abgeordnete enthletten In Basel besiegte England die der Spitze der ersten Division. sen steuerfrei erhalten Hierunter sich der Stimme: 4 (alle) vnn Schweiz 2:1 durch Tore von An zweiter Stelle folgt West Ham würden vor allem höhere Offi-Rakach, 2 voo der Thorafront Keegan und Channon, bei einem United mit § Punkten, nachdem ziere leiden, denen Fahrzenge (Poalej Agudat Israel) und 1 von Gegentreffer von Müller. In ei- das Spiel gegen den noch un- mit grossem Hubraum zugebil nem weiteren Freundschaftsspiel geschlagenen Tabellendritten ligt wurden. Die ührigen Berufs-Queens Park Rangers (7 Punkte) soldaten bezeichnen ihre Aotas mit einem Unentschieden endete. als Dienstfahrzeuge und stellen Auf dem vierten Platz folgt FC die Frage. ob sie vielleicht für Everton (ebenfalls 7 Punkte) ihren Tank auch noch Steuern oach einem 2:0 gegen den Titel- zahlen müssen wie für ihren verteidiger Derby County.

VON CAPUCCI MOEGLICH Es wird angenommen, dass der Erzbischof Hachim zur Amtseinführung des Nachfolgers vnn Erzbischof Raya nach Israel kommt und bei dieser Gelegenheit eine Haftentlassung des Bischofs Capucci erreichen kaon, wenn er sich über dessen Beihil-

ken müssen, die von vornherem zeugt, dass hier eine grossange- überhaupt keine Freiheitsstrafe

BEGNADIGUNG

fe für die Terroristen entschul-KEINE AUSNAHMEN FUER BERUFSSOLDATEN

Das Finanzministerium ist offenbar nicht hereit, den Berufs-Es hestehen kaum noch Aus-

THEATERPROGRAMM

HAKAMERI:

7.9.75 . Kumödie der frrungen" (Shakespeare modern) KHAN, JERUSALEM: 8.9.75 "Komödie der Irrungen" in Scha'ar Hanegev. 9., 10., 11.9.75 ,Coreolan'

LABIMA: Sommerferien

HAIFA: 7., 8. 9. 75 "Schitz" vno Chanoch Levia. 10.9.75 Der kleine Schraga

11.9.75 Der Kirschgarten' A. Tscheebov.

7.9. Zusammen allein und allein allein' Lieder von Miriam Ialan-Stekelis mit Josie Katz und Schmelik Kraus. 9.9. Geschichten aus Jerusalem' (Englisch) Legenden und Lieder. 10.9. Israelische Folklore mi

Hona'. 12.9. Filme: (3.00) Lauf, Wilder, lauff'.

Elternheim Krecsenyev Ltd.

Kirjat Krecsenyev, Rechowot

Wir frenen uns, di

gleich nach den Feiertagen bekanntzugeben

Anlässlich der Eröffnung werden Inter essenten eingeladen, die Sukkot-Feiertage in dem berelichen Ban, in einer angeneh men, traditionellen Atmosphäre, zu annehmbaren Preisen zu verbringen.

- * Ultramoderner Bau
- * Eine Auswahl von Einzel- und Doppel zimmern, schön und bequem eingerichtet
- * Jede Wohneinheit mit grosser Terrasse, Bad und WC
- * Zentralheizung und -kühlung
- * Innentelefon für effektiven Schnellservice
- * Diät nach Wunsch
- * Bibliothek und Kulturräume
- * Synagoge und Mikwa an Ort und Stelle
- * Automatischer Schabbat-Fahrstuhl
- * Streng kascher (lemehadrin min hamehadrin)

Kommen Sie zu uns, es wird Ihnen gefallen! Einschreibung:

ELTERNHEIM KRECSENYEV, Estastr. 47, Rechowot. · Tel. 03-953585 zw. 9-15 Uhr

> Mit den besten Wünschen auf ein כתיבת וחתימה טובה Die Leitung





4 14

Abrechnung mit uns selbst zur Jahreswende

Staatsgründung Israel ver- warum das ehen hei uns so und ı haben, gehören zu denen, nicht anders ist! - ... nttäuschi waren. Sie hatten ben das erbehende Gefühl. la hedeutet, man sei non iuse, der Jude hahe endlich and gefunden, das er seit susenden erstrehte. Nun zu allen Zeiten und in al-Andern und Kontinenten en. Das ist wahr u. das ist . Aber niemand darf ben. dass das Leben im Lanrael in vielen Aspekten rer. schwieriger, lästiger

R MILITAERDIENST ND SEINE FOLGEN

s woanders.

nicht weniger als drei Jahhschlussprüfung gemacht, alle anderen so viel haben dürhatten bereits gearbeitet, fen,

tht als Reaktion auf die usende, da wir keinen Nasmus hesitzen konnten dann solche Früchte herur stimmt das Ganze nicht dergrösste Teil israelischer tenanwärter und Rekruten sich halten vor der Beung, Soldat zo sein. Sie s. weil sie das müssen, vom lichen Standpunkt. her wie vom moralischen. nationalen. Sie schen diese endigkeit voil und ganz ein:

ürlich bewahrt dieser Miienst die jongen Israelis ielen Dommheiten. Sie habrittsideen zu beschäftigen, üher ibren Seelenzustand ange nachzugrübelu. Das Dass aber bedeutet nicht.

werden, sein eigenes Leeginnen. vielleicht sogar eiunilie gründen, etwas vom ı baben. Das nennen dann Israelis so simig , die verige Grundlage, durch die e Kinder ganz einfach nicht umme Gedanken kommen". sam ihnen das? Es kommer auf dumme Gedanken" erlassen das Land. Zur Zeit age zu dienen haben" --soeben der Generalstabsungen Menschen ganz rad ldealzustand. Und der

giht es sie, zu tausenden Trost, den die Älteren spenden: wie wir hente wissen. Die Ja. so ist das nun mal eben bei als eine viertel Million uns, der zieht nicht. Die Jungen chen, die in der Zeit seit müsssen sieh schliesslich fragen.

> HOHE STEUERN UND KLEINE LOHNE Anch nach der Steuerreform

haltsempfänger lange andanern Recht auf werden, ist fraglich. Es müssen hente gibt. neue Abgaben gesucht und gefunden werden, dem Staat bleibt kaum etwas anderes übrig. Das wiederum heisst, man nimmt uns von dem weg, was wir eben dafür erhalten. Die jungen Leute i reisen hente ins Ausland, sie -lässt der Achtzehnjährige hier, sie sprechen mit ihnen. Hernhaus. In den meisten Und sie müssen sich schliesslich i bat er nun die Ober- oder fragen, warum sie denn immer erufsschule absolviert und so wenig haben sollen, während

e Bekannten sagen, dass im Ausland einsetzen lassen, sende unserer Menschen auf die Begeisterung ausser sich trägt nicht dazu bei, die Frende Strasse, um gegen eine solche ist nur nicht wahr, des jungen Israell au seinem Regelong zu demonstrieren, weil kunft, des Verlustes junger Ar-

> DIE VORAUSSETZUNG IST DIE LAGE

te zu fördern.

les ist stets damit zu erklären. dass wir uns in einer Kriegssituation hefinden. Wir mussen eben dies und jenes erdulden - so wird jeder entrüstet einwenden. wähnten Tatsachen vor. Das

ern wollen.

CHESCHBON HANEFESCH: VERNUNFT

"Cheschbon Hanefesch" nen-

Leben mit der Gewalt - die Schwaeche Friedensfreunde

Unmittelbar ren Feieringen ist die über alhringt man all die soehen er- le Kontinente reiehende "Front" Steigerung des Wohlstandes zur mokratie zukommen lassen. Al- posten der Demokratie zu bestimmt auch. Natürlich könnte "reicher" geworden. Ein Teil der und vor allem zur Verschär- geistig unsicher, kapitulier- die übrige Welt so leicht "tevieles gemildert, menschlicher ge- Einwohner von Korsika hat fung einer militanten und ge- ten kampflos vor Terroristen hen" will, entschieden entoegenhandhuhl, geschickter angepackt sich gegen Paris erhoben und walttätigen statt einer friedli- und zeigten danehen deutliche treten. werden. Aber im grossen und melder Unabhängigkeits- oder eben Haltung beigetragen. Aus ideologische Schwiichezeichen Wenn man ganzen liegt das alles an unse- Antonomieforderungen an. Die dem gleichen Optimismus her- gegenüber Diktatoren und Un- nung des Drucks auf der Hörer Lage. Darüber ist nieht zu französische Regierung, die jah- ans hatten die Sozialisten ge- terdrückern. Die Vereinten Na- he von Golan präsentieren will, diskutieren. Es ist geboten, al- relang gegenüber Terroristen glaubt, dass die unehrenhafte tionen waren als "freiheitliche so haben wir entsprechend zu bleiben wir nach wie vor das les zu tun damit sich unser Land nachsichtig war und die Paris Prostitution" als soziales Ohel Antwort" auf den Gewaltfeld- antworten. und die Ereignisse Land mit den höchisten Steuern in einen normalen Staat verwa geradezu als "Umschlagplatz" zusammen mit der Besserstel- zug Hitlers geschaffen worden: der letzten Tage haben uns geund Abgahen der Welt. Oh über- dele, der das hieten kann, was für nahöstliche Radikale gelten ling der arbeitenden Klassen beute sind sie zur Versamm- zeigt, dass ein Vertrag a la nden, es habe solche Men- hanpt die Mehrverdienste der alle Staaten hieten. Denn auch liess, weil sie die Gewaltmetho- verschwinden werde. Statt des- lung mittlerer und kleiner Dik- Ägypten im Norden nicht in

> vor. Nach fast drei Jahrzehnten geteilt. Einige Zeitungen treten tungen gehalten. staatlichen, nach fast zehn Jahr- für eine Politik der starken In England gibt es noch heu- Kreisky wollen Araber und Af- und niemand in diesem Landa zehnten nationalen Kriegszustan- Hand ein, andere halten die te Politiker im Lager der Kon- rikaner zu "Sozialisten" stem- wird bereit sein, auch nur eine von unserer Hände Arbeit viel des ist nun einmal Müdigkeit ein- Forderungen der Radikalen in servativen und der Lahour peln. die mit dem Sozialisgetreten. Die Menschen wollen Korsika für herechtigt, und Party thesonders solehe, die mis in Frieden lehen und ihr Lehen wenn schon in Frankreich sieh die Mandatszeit mit erleht ha- nicht das Mindeste zu tun ha- Israels vorgeschickt haben. zu geniessen. Das hedeutet noch solche Stimmen erheben, war- ben), die alles Übel unserer ben. treffen ihre Altersgenossen auch lange nicht, dass sie Orgien fei- um sollen nicht andere euro- Zeit dem Zionismus zuschrei-

päische Organe der Pariser Re- ben. Hätte 🦟 nicht den Zionisgierung zur "Einsicht" und mus gegeben, so wäre keine zum Nachgeben raten... salem ausging und die vom rorismus gegeben, und Ruhe an dieser Konstellation wird verschiedener Meinung einen Beruf erlemt. Man- Dazu kommen dann offizielle Tagen, die Tatsache, dass wir als richtig erwiesen: Ebenso des Mittelmeers geherrscht.

das nene Abkommen mit Zustand verharren, wie das die Agypten nicht? Oder müssen wir Opposition so hcharrlich for-Das alles hat Grunde. Das al- von Menschenlehen in naher Zu- seibst formulieren kann.

der Gewalt um einen Schauplatz Vermehrung der Kriege und le westlichen Staaten wurden währen und der Gewalt, mit der Mehrheit unserer Lohn- und Ge- die judische Jugend hat das den im Nahen Osten nicht ver- sen ist sie "nur hoffähig" ge- tatoren imit grossmannsuchti-Recht auf alles, was die Welt urteilte, sieht den Terror auf worden und hat als "Offiziel- gem (Auftreien) geworden. Nur Menschen und nicht um Sand sich selbst zukommen. Wie in ler Beruf" siegreich ihren Ein- die Minderheit der UN-Stanten geht. Das Argument Kissingers Und machen wir uns nichts anderen Staaten ist die Meinung zug in die Spalten seriöser Zei- sind noch Demokraten, und von ein paar lausigen Kilo-

arabische Nationalhewegung

aben garnichts getan, son- Statistiken, die täuschen. Denn uns Rechnung legen über uns wie Freiheit und Demokratie Diese Meinungen werden mens mit Agypten nicht viel Aber die Demonstrationen und nur gewartet. Drei Jahre die Bruttogehälter sind ja im selbst. Da sollte man non an- unteilbar sind, so ist Gewalt zwar auch heute vertreten, aber andern. Seit dem ersten Ent- crst recht die Erklärungen und ine lange Zeit. Drei Jahre Grunde völlig uninteresssant, nehmen, dass doch die Vernunft unteilhar, und die Demokra- die ausserordentliche Aushrei- flechtungsabkommen mit Agyp- die Kundgebungen der Siedler ch gehört der junge Mann Bruttogehalt bedeutet nichts. die grösste Rolle spielt. Das aber ten haben selbst dazu beigetra- tung der Front der Gewalt wi- ten hat es gerade an der Sild- auf der Golan-Höhe haben ge-1 Staate, in jeder Himsicht. Das, was heranskommt, wenn tot sie nicht, Statt dafür zu sor- gen, dieser Erscheinung unse- derlegt diese Gedankengänge, front keine Gewalt gegeben, zeigt. dass 55 eine grosse seine Freiheit ist durch man alles gezahlt hat, das ist gen, dass eine Situation der Ent- rer Zeit Durchschlagskraft zu Auch ohne Zionismus hatten und die Regierung von Kairo Schicht von andeseinwohnern Beschränkungen begrenzt. entscheidend. Niemals ware es spannung eintritt, die uns er- verleihen. Die sozialistische Be- die westlichen Staaten nach hat ihre Verpflichtungen eingeumt sich im allgemeinen zu einem so schwingvollen Han- laubt uns vollständig Aufbauplä- wegung batte in ihrem naiven dem zweiten Weltkrieg mit den halten. Die Gewalt kam von Zukunft empfinden, die sich There nicht auf. Er nimmt es del kunstvoll konstruierter Ver- nen zuzuwenden, die Hoffnung Optimismus des 19. Jahrhun- radikalen Bewegungen der Drit- Norden. Alle Anzeichen deuten mit der Ausrede "einige lausige ne Notwendigkeit hin. Er gunstigungen aller Art von de- zu hegen, dass wir auf dem We- derts geglaubt, dass die soziale ten Welt zu kämpfen gehaht, darauf hin, dass die Syrer uns Kilometer nicht abfinden, sonwas davon für Land und nen ein normaler Mensch nicht ge zu einer wirklichen Regelung Befreiung der Arbeiter alle auch ohne die "schrecklichen bei Ablauf des UN-Mandates dern die getragen von Pionierabhängt, für sein könfti- einmal tränmen wurde, gekom- im Nahen Osten sind, dass, Tel- Probleme lösen und den Krieg Juden" hälte sich die Gewalt vor unangenehme Situationen geist, weiter an den Grenzen ben also auch. Er tut seine men, hätte die Behörde den Bürin Rube. ührelegt, wohl
ger dazu nicht gezwungen. Die brochen werden konnte, dass ei"Der Kapitalismus ist der chen der japanischen Roten Arsischen Terroristen weiter verDie Siedler, die Israel auf die
Der Kapitalismus ist der chen der japanischen Roten Arsischen Terroristen weiter verDie Siedler, die Israel auf die
Der Kapitalismus ist der chen der japanischen Roten Arsischen Terroristen weiter verDie Siedler, die Israel auf die
Der Kapitalismus ist der chen der japanischen Roten Arsischen Terroristen weiter verDie Siedler, die Israel auf die
Der Kapitalismus ist der chen der japanischen Roten Arsischen Terroristen weiter verDie Siedler, die Israel auf die
Der Kapitalismus ist der chen der japanischen Roten Ard, was der Grund dafür widerwärtige Wirtschaftsbespit- ne neue Epoche aneehrochen ist, Krieg, der Sozialismus ist der mee und der Baader - Mein- suchen werden, den Nahen Golan-Höhe und in die Jorinige gibt es, die davon zelung, die israelische Stellen die zumindest den Gebrauch der Frieden" — hatten die Arbei- bof-Gruppe, die nun sicher Osten zu erseblittern. Das Heil dansenke geschickt hat, sind zelung, die israelische Stellen Gewalt im Orient ausschliege der hei ihre Demonstratione nichts mit Zionismus zu uns ist vom Interimentkommen mit sieher die Haluzim unseres tert sind. Viele sind es, von zeitung, die israensene Stellen Gewalt im Orient ausschliesst, ter bei ihren Demonstrationen nichts mit Zionismus zu tun ist vom Interimsabkommen mit sicher die Haluzim unseres ihre Eltern, fhre Verwand- Geldtransaktionen von Israelis den Krieg also, gehen Zehntan- gerufen. Tatsächlich hat die haben, über die in der Praxis Agypten nicht zu erwarten, vor Jahrzehnts, und ihre Stimme mit palästinensischen Terro- allem weil es auch eine massi- darf unter keinen Umständen risien zusammenarbeiten.

Veraengstigte

Gegenüber der Front der Zugleich nicht, sind wir ehrlich, zugehen, derte. Die Konsequenzen sind so Gewalt haben sich die Demo- und die "Pax americana" fast dass das Risiku des Verlustes klar, dass sie jeder wohl für sich kraten und Friedensfreunde wie als Ideal hezeichnet, aber wir verängstigte Lämmer henom-

Die Ausbreitung der Gewalt Die "Welt der Gewalt", das

und Durchführung des Ahkom- Gewalianwendung

"Protektorat", das die USA für Israel und Ägypter übernehmen wollen. sind weit davon entfernt.

Publizisien in den USA stellen immer wieder dar; dass es in den Vereinigten Staaten el-"Bürgerkrieg" zwischen der Administration and dem Kongress gibt, in dessen Rahmen beide Seiten Einprüche gegen Gesetze einlegen und staatspolitisch wiehtige Massnahmen verhindern. Präsident Ford nnd Dr. Kissinger haben oft genug gegen die zu starke proisraelische Lobby in Washington gewettert, die n.a. die Waffenlieferungen an Jordanien verhinderte. Die Ironie der Geschichte wollte es, dass am Ende Dr. Kissinger fast darum betete, dass diese Luhhy funktionieren und die erforderlichen Hilfsmassnahmen und die Entsendung der amerikanischen Techniker durchsetzen würde. Es gibt keine andere Macht in dieser Welt ausser den USA. die was zu Hilfe kommt und die nns Waffen liefert, aber wir sollen uns der Unvalikomnenheit dieser Macht wohl hewasst sein und daran denken, dass auch von ihr Komplikalionen kommen können.

Dr. Kissinger selhst hat davor gewarni, den Ansdruck "Druck" für die Poliok der USA in den letzten Monaten zu gebrauchen, weil die Bestängung der Tatsache des Drucks nur zu weiteren Druckaktionen Anlass geben kann. Kissinger hat selbst die Gefahr gesehen, die mit diesem Druck verbanden ist, und daher kann es au diesem Roseh Haschana-Fest nur einen Wonsch für Israel geben: wir müssen versuchen, soviel Unabhängigkeit wie möglich zu gewinnen. Wir waren lange stolz darauf, nicht zu Blocks zu gehören und in einer Welt der Tyrannen ein Vorposten der Demokratie zu sein. Die Welt hat das nicht geschätzt, sondern hat vici-Redaktionsleitung: J.E. PALMON, M. BIEL, ALICE SCHWARZ

blendung, dass man die rewalt men und haben den Feinden der müssen wir unsere Anstrengun-Freiheit alle Vorteile der De- gen verstärken, uns als Vor-

Frage kommi, da es dort um "kluge Politiker" wie Bruno metern" verfangt dort nieht, Siedlung zu "verschieben" und freiheitlicher Herkunft Pioniere, die wir im Namen halben Flüchtlingen zu machen.

> Nicht nur "lausige Kilometer"

Man kann über die Demon-Die Warnung- die von Jeru- entstanden, es hätte keinen Ter- ist die Welt in der wir leben: strationen der leizten Woche nen wir das in diesen Hohen Westen verlacht wurde, hat sich bätte im ganzen Bezirk östlich sich auch nach Unterzeichnung auch Likud-Führer haben vor gibt, die grosse Sorge um die ve Einschaltung der Vereinigten ungehört verhallen. Hinter sie Staaten in die Nahostpolitik nuss sieh die Bevolkerung Isbringt. Manche Minister haben raels stetlen, und in dieser Fra-(Fortsetzung auf S. 4)



Gründerin und Leiterin: EDIS DE PHILIPPE 29. SAISON. 1975/1976 Feierliche Eröffnung der Saison ISRAEL-PREMIERE

September: 7., 9., 13., 17., 28 Haifa: "Armon"-Saal 11.9. Jerusalem: Binjane Ha'uma

LAKME Grande Opera von Leo Delibes unter Mitwirkung eines grossen Ensembles von Sängern und Tänzern Zusätzliche Aufführungen auf Wunsch des Publikums der grosse Erfolg des phanta stischen Musicals

SHOW BOAT

Tel-Aviv September: 8., 16., 20., 23. und 30.

Tel-Aviv. 21.9. MADAME BUTTERFLY Tel-Aviv, 24.9.

GRAEFIN MARIZA Kalman Zahal-Soldaten sind berech

tiet Einladungskarten na1 beim Kzin Ha'ir Tel-Aviv 28 erhalten.

Ermässigte Karten an der Opernkasse erhältlich

Sonderdienst für den Kartenverkenf: Tel-Aviv. Allenby 1. Tel. 57227. Vorverkauf für Arbeiterräte.

Sonderermässigung für Grunpen, Schüler und Jugendliche.

هكذا مند لأحل

tier jedoch his zur Schwärist wohl doch em langer

1

eine Zeit und keine Lust, mit wenig ausgebackenen br gnt so. Wie überhaupt rifelhaft der Militärdienst usgezeichnete Lebensschule is kann man nicht bestreinan ihn nun idealisieren der Dienst vorbei, stürzt der junge Israeli anf die e Ausoildung. Er möchte

immer zuviele junge Israfalls tun das mehr, als gut ins ist. "In diesem Jahre! in die Reservisten rund sieb-Er meinte, das sei doch ordentlich. Das finden aber cht. Kann man ihnen das peln: Last zwanzig Prodes Lares in Uniform zu ingen. ist ja nun sicherlich

Europa Eis-Theater A. Abramov-Dorel Berger präsentieren:

in Zusammenarbeit mit



DIE GRÖSSTE EIS – **SHOW EUROPAS**

65 Mitwirkende: Welt- und Europa — Meister mit Ihrem größen Ensemble

»CZARDASFUERSTIN« auf Eis mit HANS JUERGEN BAEUMLER — CATHY STEEL WILLY BIETAK

Prunkvolle Dekorationen • Prachtvolle Kostüme Herrliche Lichteffekte Unvergessliche Melodien v. Emerich Kalman

NUR 12 TAGE

TEL-AVIV "HEICHAL HASPCRT" Jad Eliahu Premiere: Dienstag 16. September 9.00 abends

Mittwoch 17.9: 5.00 — 8.30; Donnerstag 18.9: 8.30 abds. Sukothwoche: Samstag 20.9, 2 Vorstellungen 7 u. 9.30, während der ganzen Woche 2 Vorstellungen 5, u. 8.30

SAMSTAG 27. SEPT. 2 ABSCHIEDSVORSTELLUNGEN: 7 n. 9.30 KARTENVERKAUF: Rokoko u. sämtl. Kartenbüros in Tel-Aviv u. ganzen Land. Ermässigungen fuer Gruppen: Rokoko, Dizengoff 93 Tel. 223663

Puer Z. H. L. bei Katzin Hair in Tel-Aviv.

In der Suite 620 herrscht wieder Ruhe

In der Suite 620 im King Da-vid-Hotel herrscht wieder Rube. Diese Suite war während der

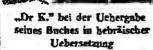
Nach der Nacht von Moning waren alle Beteiligten ..erlediet". Aussenminister der USA weiter zahl, denn mit 200 Peralern hot-

Vnn miserem Sonderkorrespondenten

seiner Berater zu einer "Filialc! ist ein Bulldozer, und er ver- ne 200. des State Departments" gewor- langt von seinen Mitarbeitern DIE TECHNIK RISSINGERS laut amerikanischen Berichten, dard erreicht haben, mit Verden. Von hier aus liefen die di- ausserordentlich viel". Sie erzähl- Kissinger ist zwar bochgebel- mit ausgesprochenem Unwillen ständnis und Solidarität auf die rekien Verbindungen nach Was ten, dass Kissinger mit seinen det aber im Laufe der Zeit hat aufgenommen. Der Präsident soll Forderungen der Pioniere an shington. Als Dr. Kissinger nach Untergebenen sehr ungnädig um-) er sich zu dem Glauben durch- erklärt haben: "Auf Rabin kann den problematiseben Grenzen durchwachter Nacht am Moning springen kann. Wenn Mitarbeiter gerungen, dass es in der Diploman sich nicht verfassen." Israe- eingehen werden, dann werden früh gefragt wurde, ob er schla- nicht das Geforderte leisten oder matie weniger auf Philosophie lische Regierungskreise hatten wir auch in ganz anderer Weifen gehen wolle, antwortete er Fehler begehen, kann er sehr und Bildung als vielmehr auf go sich beeilt, diese Geschichte solacbend: "Ich muss mich noch sehnell aufgebracht sein und dem sehickte technische Tricks an- fort zu dementieren, aber ein so wirken. Heute ist die Diaspora mit einigen Leuten in Verbin Schuldigen in hartesten Worten kommt.

Dieses Mal wendete Kissinger gen" gehörte Präsident Ford, und "Skendal vom Chef" haben nicht mit besonderem Eifer alle mögli- Times". Cyrus Snizburger, batte dung setzen". Zu diesen "eini- seine Meinung sagen. Einen von der Suite 620 aus wurde der nur technische Angestellte er chen Informationskunststücke an, sie trotz allem wiederholt, und nan sieht bei aller Hilfsbereit-Präsident über den bevorstehen lebt, sondern auch die höchsten um die Massenmedien in seinen daher den Abschluss des Teilabkom- Beamten im Stabe von Kissinger. Bann zu schlagen. Kaum hatte er das Flugzeng bestiegen, da er-

Die 7ahl der rolitischen Bera-, hob sich der "hohe Beamte" wieter, der technischen Angestellten aber sie durften nicht schwach und der "Gorillas" (Sicherheitseein, denn die Minister hatten zi. beamten) belief sich auf 200. ne stundenlange Regierungssit- Aber diese Zahl sollte um Gottes zung vor sich, während Kissineer willen nicht genannt werden, 200 vom King David-Horel aus als jeilt in den USA als Ungtfieks-Der Stah der 200 Mitarheiter, jen Staaten in Vietnam bezor einschlieselich des Saczialarites nen. Daher wollten die Ameri-Dr. Martin Wniff, imit mitge. kaner auch nichts davon hören. brachten amerikanischen Sonder- dass gerade 200 Techniker zur medizinen) funklingierte in vol- Benufsichtiqune der Vorwagnetalem Umfange. Van Beamten des tionen nach dem Sinai geschickt Dr. Kissinger hörten die Journa- werden sollten. Lieber mehr oder



Weisheiten. Oft genug war der streute Zwecknachrichten aus, die sche Invasion nicht so schnell zur Knasnlidierung sich als unrichtig erwieden wieder hereinbrechen wird..." sich als unrichtig erwiesen.

Jerusalemer Pressevertreter fragten ihre ausländischen Kollegen, oh sie nicht selber sähen. dass ihre Glaubwürdigkeit durch die Verhreitung mancher Zwecknachrichten erschüttert würde. Darauf antwortete einer der Amerikaner sehr offenherzig: Mitfliegen mit Klesinger ist zu einer Prestige-Angelegenheit gewarden und eine Zeitung, die etwas auf sieb gibt, muss einen Vertreter la Flugzeug des Aussemministers haben. Wir kennen die Mängel sehr gut, aber was

sollen wir tun?" Der "hobe Beamte" gebt bei der Ausstreuung seiner Meldungen recht selektiv vor. Manchmal wurden fast alle mitfliegenden Journalisten informiert, ein enderes Mal erhielt nur ein bevorzugter Pressevertreter eine Mel

SCHWIERIGKEITEN MIT DEM VERHANDLUNGSTEAM Ueberall fiel auf. dass Dr.

diing zugesteckt.

Kissinger Allon mit "Jagal" und als seinen besunderen Freund ansprach. Es kam zwar nicht zu den hei Sadat ühlichen Küssen. aber der amerikanische Aussenminister sah in Allon tatsächlich seine Stütze innerhalb des Verhandlnessteams. Amerikanische Journalisten berichten, dass Dr. Kissinger sich einige Male über die drei verhandelnden Minister beklant haben soil. Er soil etwa gesagt haben: "Mit Golda Meit, Fhan mid Dayan konnte ich vollig offen verhandeln. Wenn de eine Meinung vertraten, so konnte ich mit ihren Worten rechnen, während das heute nicht mehr der Fall ist. Sie besasser wahrscheinlich mehr Autorität als

das Team von heute." Nach der Darstellung der e wähnten amerikanischen Berichterstatter konnte Kissinger bei Allon immer am jelchtesten Verständnis finden. Peres war der Mann der "Gegenposition". und Ministerpräsident lizehak Rabin schwankte zwischen beiden Seiten hin und her. Bei Rabin soll off Persönliches eine wesentliche Rolle gespielt haben. Wenn er sich angegriffen oder beleidigt fühlte. so bestimmte dies seine

Die Schwankungen Rabins hatten fibrigens mehrfach zu unan genehmen Spannungen mit den USA geführt. Dafür wird folgendes Beispiel erzählt: Rabin soll in seinen Unterredungen mit Geraid Ford in Washington dayon gesprochen haben, dass die neue Demarkationslinie am Westrand der Sinaipässe verlaufen könnte Kurze Zeit danach schickte M cinen Militäradiotanten, Alot

gesamte Gedankenrichtung.

Zweifel gegenüber dem israeli-

scien völlig "überfordert."

schen Dementi auf.

(Fortsetzung von Seite 3) Poran, mit einer Karte nach Wa- ge kann es keine Bequemlichsbington, aus der sich ergab. dass keit geben Wenn die Einwobner Israels, Rabin nicht den Westen, sondern Anwesenbeit Dr. Kissingers und listen folgende Einschätzung: "Er weniger, aber auf jeden Fall kei- die Mitte der Passe gemeint hat die in den Städten sitzen und te. Diese Karte wurde von Ford, einen relativ hoben Lebensstan-

zuverlässiger Journalist wie der wieder "en mode". Vom Teuch-Kommentator der "New York tenden Vorbild" Israel ist nicht tanehen erbebliche schaft in erster Linie auf mosere Fehler und inneren Mängel. Fraher batte die Bereitschaft bevollen Verhandlungen, bei de- den, besonders die Jugend, mit-

LEBEN MIT DER

GEWALT

nen Kissinger jedes Wort über- gerissen. In neuer Form müssen legte, ausserordentlich unange- Weg bahnen, und dies kann in nehme Spannungen auftraten, so erster Linie durch Hilfe in jewaren sich doch alle Beteiligten der Weise für die jungen Menam Wochenanfang "menschlich" schen gescheben, die sieh an einig. Alle, fanden, ibre Nerven den Grenzen niedergelassen baben. Sie sind nicht nur die Die "Erschöpfung" endete mit Aussenposten Israels, sondern der Unterzeichnung, und nun- auch des jüdischen Volkes und

mehr ist in die "Filiale des State der Idee der Preiheit. Departments" in der Suite 620 Die Unterstützung Die Unterstützung für wieder Rube eingezogen. Ermuss erstes Ziel im neuen Jahschöpft waren auch die verant- re sein, und wir können nur wortlichen Angestellten des King erwarten, dass in diesem Jahre, David-Hntels, von denen einer das Israel ein weiteres Ringen und verbreitete in Richtung der Asche erklärte: "Nach dem Vertrag soll bringen wird, unser Staat sieh mitfliegenden Jaurnalisten seine Aegypten dreieinhalt Jahre lang behanpten und durch Anspanstill halten: de haben wir gewis- nung aller innerer Energien den hand Beamte" unvorsichtig oder se Chancen, dass die amerikant- Weg zu nenem Partschritte und

Zum Neuen Jahre wünsche ich -Der Polizei: mehr Schlaf und weniger Kissinger. Den Aegyptern: mehr Kissinger und weniger Gromyko Gromyko: mehr Butter und weniger Kanonen. * * *

Unseren Politikern mehr Weithlick Unserem Fernsehen: weniger Nachsicht, mehr zu S

Rabin: das Rednertalent Begins. Begin: so photogen zu sein wie Rabin. Der Arbeitsnarteit einen Koordinierungsaussch Dem Likud: eine Zeitung.

Dem Wechenmagazin Uri Awnerys: mehr Potos nacki Mädchen, weniger politische Pornographie. * * *

Den Anwärtern auf Telefonanschlüsse in Tel-Aviv: da

Recht darauf nicht ihren Enkeln vererben zu mis George Habash; zum Ehrenvorsitzenden des Betriebsrate

der Sektion politischer Häftlinge im Schatta-Ge

fängnis gewählt zu werden. * * * Yassir Arafat: der erste Stellvertreter von George Haba in obiger Funktion zu sein.

* * * Den Konsumenten: hochwertigeres Hilhnerfutter von de Bäckern auf den Prühstlickstisch geliefert zu erhalten Den Hühnern und Puten: sich statt mit minderwertigen Brot - mit hochwertigem Hilhnerfutter masten m

Der leichten Weller nicht mehr mit ihrer Reklame die Tendenz der Volksverblödung zu vervollständigen

Den leichten Mädchen: anthentische, medizinische Ma gesalons, in denen sie sich nach ihrer schwer Arbeit in Tel-Aviv entspannen können.

CANAANTOURS . Tel. 229125, Tel-Aviv 113

SPEZIELLE, VFRBILLIGTE REISE-ANGEBOTE

- Nach Enropa, USA. Südafrika. Südamerika • A Kentinente mit einer Flegkarte: Südafrika, Südamerika, Nordamerika, Europa
- 1'SA 25 bis 45 Tage Rund-um-dic-Welt in 45 Tagen
- · Ferner Osten und Australieu, 30 Tage.
- Für Ihre Auslandsgäste:
- Hotels, Binnenflüge und Bustnoren auch Eff.AT n. SINAL

WIR GEBEN MEHR ALS NUR DIE KARTE

HITACHDUT JOZE BUKOWINA

Haifa and Umgebung

winscht allen Landsleuten und Freunden



wünschen allen Kunden aud Freunden

übernehmen sorgfältigste Fusspflege (eingewachsene Nägel)

und spezielle Fussmassage. TEL AVIV. BEN JEHUDASTR. 58 A. TEL. 288318.

David Manfred und Jaffa Nussbaum Direktoren der

"LILIT" PERFUMERY WORKS LTD.

- * "TABAC ORIGINAL" M & W-Produkte * Parforms YVES SAINT LAURENT. Paris * COQUETTE, world wide known Perfumes
- * PARFUMS JEAN COUTURIER, Paris
- * Dr. LAVERGNE LABORATORIEN, Paris (PLACENTHORMA, ROYALVIT etc.) * "K 2 r" - CHEMIRO A. G., Schweiz

wünschen

ein glückliches Neues Jahr

Achad Ha'amstr. 30, Tel Aviv

ALLEN KUNDEN UND FREUNDEN

שנה טובה ומבורכת

Das Schönste an der Reisesaison ist die Nachsaison.

Im Flugzeug gibt's mehr Platz.

Die Kellner werden höflich.

Die Hotels sind nicht so vol

Die Preise sind billiger.

Die Ausverkäufe fangen an.

Die Freunde sind zurück vom Urlaub.

Die Theater haben neue Programme.

Die Konzertsaison beginnt.

Die Natur wird herbstlich bunt.

Die Wanderpfade werden leer.

Die Ruhe kehrt zurück!

Die Taxifahrer lächeln wieder.

Die Menschen sind nicht so nervös.

Das Gepäck wird nicht vertauscht.

Und Lufthansa fliegt, wie immer,

6 mal die Woche nach Deutschland und von dort wohin auch immer

Sie wollen.

Je mehr Sie fliegen



Lufthansa

Lufthansa vertritt die Deutsche Zentrale für Tourismus (DZT) in larael



die Bundesrepublik Deutschland gruesst und gratuliert zum Neuen Jahr 5736

usammenarbeit Deutschland-Israel macht

reitere Fortschritte

terview mit dem deutschen Botschafter

Persoenliche

Verbindungen

Per Fischer

deutsche Botschafter darauf aufmerke FISCHER sight immer das Deutschland grossen Wert als auch in der dem Presse und Öffentlichkeit a sind aber auch heute drücklich auf den deutschen in den amtlichen SteBen Standpunk in der Frage at an den Massenmedlen der Zugehörigkeit Israels en den chafter Fischer ging wei-Wir haben im Anschluss esen Besuch befruchtende erbessert und Deutschland ine Reihe von Actionen " commen, die den Verbin-

mit Israel sicherlich e aktive Rulle, die die Deutschland auf gwei Tage besregierung bei allen Be- grenzen, aber dieser Kurzvisite gen gespielt hat, um das wird vielleicht eine längere Reiiben Israels im Rahmen se folgen. Während des Blitzbeereinten Nationen zu si- suches, der übrigens in der Seit Rabin Bonn verlas- deutschen Öffenslichkeit beifällig it, haben. Bundeskanzler registriers wurde, konnte Minit und Aussenminister ster Jakobi mit seinem deutier bei allen Gelegenheit schen Partner. Verkehrsminister istendischen Diplomaten Kurt Gecheidle, ein Protokoll über Zusammenarbeit auf dem

bereitet. Diese ist als Erwiderung des Besuchs won Aussenminister Allon in Bonn anzuse hen und wird Gelegenheit zu gründlicher Aussprache über die internationale Situation und zur Erörterung der bilate-

nen hinzu. Als besonders wichin den UN legt und dass eine tig bezeichnete der Botschafter Rabin in Debatte über dieses schwierige die Reise des Generalsekretürs Thema möglichst vermieden der Histadrut. Meschel. der werden sollte. Die diplomati- Gast des deutschen Gewerksche Aktivität der Bundesregiede auch in der Dritten Welt behatte. Weitere Besuche

> Vertreter im Himblick auf die müsste die geplante Visite der Staaten der Dritten Welt nabhdes der deutschen Industrie den Vorbereitung dieser Reise wird sehr songfaltig gearbeitet, and Botschafter Fischer hofft, dass sie in einiger Zeit zur Tatsache werden wird.

kulturellen Beziehungen sind erwähnenswerte Fortschritte festdes Philharmonischen Orchesters, das nach seiner Beteiligung an den Salzburger Festspielen eine Gad Jakobi seinen Beruch in Reihe von deutschen Städten ren Erfahrungen weiss man; mit in Deutschland aufgenommen

to bei seiner Rundreise durch wen.

in den nächsten Monaten Kulturbeiträge geben: Besuche von Musikern und Chüren sind



sich die Verhandlungen über diese Veranstaltungen noch

Wirtschaftliche und finanzielle Sorgen

Unser Gespräch fand kurz vor Rosch Haschana statt und solite an sich den freundlichesein. Es war jedoch unvermeid lichen und finanziellen Sorgen zustellen. Israel leistet seinen Israels und seiner Bürger zur Beitrag durch die Entsendung Sprache kamen. Auf eine Frage Vertrages mit der Europä-Botschafter Fischer, die Bundesbesucht und dort unter Zubin republik sei die treibende Kraft Fehler verfallen, die deutschen Kontakte und Verbindungen, Mehta konzertiert. Aus frühe- bei der Unterzeichnung des Abkommens - gewesen. Nunmehr

EG-Vertrages zumehte machen werden. Darauf antwortete unser Gesprächspartner: *Allem Anschein nach haben wir die Talsoble der Repression bereits hinter uns, und für die nächsten Monate ist ein Aufschwung in Deutschland und in Europa (2) emparten Dieser Aufgeben, die Hoffnungen in die Tat umzusetzen, die man mit dem EG-Abkommen verbunden hat". Im übrigen ist der dentsche Export zurückgegangen, während die Einführen zunahmen. Dadurch haben sich die Positionen aller Geschäftspartner der Bandesrepublik relativ verbessert, and auch von hier aus könnte sieh eine Chance für Israel ergeben.

Entschaedigungszahlungen

Auf dem Gebiete der Schlos en ist voch keine Entscheiinne gefallen. Der Bötschafter macht darauf aufmerksam. werde. Vielmehr soll die geplante Schloszahlung auf Grund einer Initiative der drei grosren Seiten des Lebens gewidmet sen Parteien des Bundestages beschlossen werden. Die entlich, dass auch die wirtschaft- sprechenden Aktionen können natürlich nur nach Beendigung der Sommerferien der dentliber die Auswirkungen des nen. Erst dann ist mit erneuten Beratungen über den gan-

ischen Gemeinschaft reagierte zen Komplex zu rechnen. Im übrigen sollte man nicht in den Zahlungen an Polen in irgend die der Botschafter mit Stellen einen Zusammenhang mit den der Regierung und Kreisen der

möglichen. Auswirkungen des schädigung bald seine positive Lösung finden wird. Die Derchführung des

für die deutsche Bundesversi- und hat in persönlichen Untercherung jetzt von der israeli- haltungen die Sorgen der Mem schwung wird die Mögliehkeit schen Nationalversieherung (Bi- schen kennen gelernt. Der Ge tuach Lenni) erteilt werden, während der Zahlungsmodus "Ich fühle mich prima. Alles der Renten unverändert bleibt. Huffentlich werden die unver- Wenn es auch unverkennbare meidlichen Eingewöhnungs- grosse schwierigkeiten bei den israeli- schaftliche Schwierigkeiten gibt schen Stellen bald überwunden sein, sodass das ganze Verfahren vor sieh gehen der

kann. Die Absicht war es, das die sich ergebenden Komplika Gebiet der Sozialversicherung tionen hinnimmt". aus dem Bereich der Regierungsstellen herauszonehmen und es den Versicherungsträgern (Bundesversieherungsanstalt bzw. Bimach Lenmi) direkt zu sind Antrage auf Gewährung deutscher, Sozialversicherung in Zukunft bei der hiesigen

Nationalversicherung ach Leumi) zo stellen, die die Gesuche nach Dentschland

Positive Erfahrungen eines Diplomaten

Frage "Herr Botschafter, Sie ind jerzt sechs Monate im ersten Teil Ihrer Amtszeit in unserem Staate resümieren?

Auf diese Frage folgte eine

Fragen bestätigte der Butschaf-

Ein Jahr des Friedens, soll folgen

ter Fischer, dass er mit gros rael Nachrichten" verfolgt, die der Redaktion und den Lesera der "Israel Nachrichten" möch te er in ständiger Verbindnut hleiben.

Er endete seine Ausführun Lande. Sie sind kein Neutling Bevölkerung in Israel und namehr, und wie können Sie den türlich auch den Lesern Ihres fast sprudelnde Aufzählung der kommen mit Ägypten einen welchem Interesse der hervor- hat Israel alle Möglichkeiten. Entschädigungen für Nazi-Op- Bevölkerung aufgenommen hat kerung Israels die Früchte ihrer ragende israelische Klangkörper die in Kraft getretenen Zollver- fer zu bringen. Botschafter Fi- Er legt grössten Wert darauf, vielfältigen Bemühungen beim günstigungen für sich auszunüt scher legte Wert auf die Fest alle Regionen des Landes und Aufban des Landes in Frieden zen. Es ist Sache der israelischen stellung, dass die Bonner Re- die Probleme Israels kennen zu geniessen kann. Ich bin sicher, Aber, so bemerkt der Bot- Industriellen. entsprechende gierung an Polen keine Ent- lernen. Selbstverständlich steht dass die Einwohner Israels, die schafter lächelnd, Israel glänzt Marktbücken in Deutschland schädigungen gezahlt hat. Viel er in engster Verbindung mit 80 viel für die Entwicklung ihr nicht nur mit seinem Spitzen- und un Europa ausfindig zu mehr ist die Summe, die an dem Aussenminister (den er res Staates geleistet haben, orchester auch das Jugendor machen und sie zur Verstär- Warschau geleistet wird, eine nach seinen eigenen Worten auch in Zukunft eifrig für den einester von Beer-Schowa konn kung des Exportes zu benut- globale Abgeltung für Rentenzah- "sehr vereint". den Beeinten Fortschrift arbeiten werden. Es lungen, die Polen bisher aus des Aussenministeriums und an ist nur zu wünschen, dass dem im Rahmen der Verein- met versprechen sich beide Sel. Denischland beträchtliche Erfol- unangetastet ten positive Wirkungen für die Mehr noch: sehon vor- Zukunft In den nichten Mohr noch: sehon vor- at die Bundestegierung haten werden Arbeitsnehmen Berfall unfgenom- liche Krise und der allgemeine die Poten onsner aus des Aussenmansserinans und aus der Aussenmansserinans und aus der Aussenmansserinans und aus der Aussenmansserinans und aus der Aussenmansserinans und aus grossen Werke, des hier voll- dabin, ob nicht die wirtschafte te. Der Botschafter gab der te zahlreiche mit grossen Beifall unfgenom- liche Krise und der allgemeine Hoffnung Ausdruck, dass auch Knesset-Abgeordneten. Organist ist der Aussenmansserinans und aus grossen Werke, des hier voll- dabin, ob nicht die wirtschafte gab der te zahlreiche mit grossen Beifall unfgenom- liche Krise und der allgemeine Hoffnung Ausdruck, dass auch Knesset-Abgeordneten. Organist in Europa die das Problem der Schluss-Ent- nisationsvertretern und den Ansität ist."

ionste eisesaison lachsaison.

79.00

新兴

The same of the sa

1

A STATE OF THE STA



us der Stadt 742 Münsingen TADTTEIL BUTTENHAUSEN m Lautertal (Schwaeb. Alb)

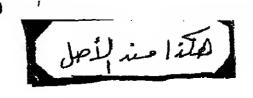
ihren früheren Mitbürgera in Israel

Lufthanse ir die Zukunft alles Gute und dem Land Israel
Frieden. Fortestie

Der Hauptvorstand der Industriegewerkschaft Chemie - Papier - Keramik Sitz Hannover

wuenscht im Namen seiner 650.000 Mitglieder seinen israelischen Freunden und allen Buergern Israels zum Neuen Jahr 5736 alles Gute und dem Lande Fortschritt, Aufbau und einen gesicherten Frieden

Sie fliegen



DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND GRUESS

Park von 200 ha mit berrli-

chem alten Baumbestand und

Vom Salzsiederdorf »Nauheim« zum Herzheilbad »Bad Nauheim« Flüsschen Usa. Ein idyilischer

Bad Nauheim ist seit alters- dieser Heilquelle und mit der heim 25.000 Einwohner und zwei Teichen, deren grösster zu her in der Geschichte als Saiz- Bohrung weiterer Quellen siederdorf bekannt. Zu Beginn den Jahren 1855 bis 1900 war 50,000 Kurgäste. des 19. Jahrhunderts wurde das die Zukunft und die stetige Salzwasser erstmalig zu Heil- Entwicklung zum Herzheilbad zwecken verwendet. Die im Jah- gesichert. re 1816 beginnenden Tiefbohrungen nach hochgradiger Sole waren von ungeahnter Bedeutung für das künftige Bad. Die te verlieben. Seit 7: Juni 1869 Bohrungen förderten Ouellen zu- führt es die amtliche Bezeichtage und legten damit den nung Bad Nauheim. Grund zur Entstehung und zum womit eigentlich die Geschich- besuchten bereits 2,000 te des "Bades" Nauheim be- 3.000 Badegaste jährlich

in zählt im Jahr durchschnittlich Bootsfahrten einlädt, geht sanft

Der damalige Kurfürst hat am 15. Oktober 1854 dem Salzsiederdorf Nauheim die Stadtrech-

Damals hatte Bad Nauhein raschen Aufstieg des Wel:bades. 2.000 Einwohner, die ihren Le-Am 1. Juli 1835 wurde eine bensunterhalt vorwiegend aus "Solbadeanstalt" eingerichtet, der Saline verdienten, Um 1870 ginnt. Die grosse Stunde Nau- Nauheim, Die Verhältnisse anheims schlug sedoch in der derten sich um die Jahrhundertdenkwürdigen Vorweihnachts- wende, als Bad Nauheim nahenacht des 22. Dezember 1846. zu 5.000 Einwohner und 20.000 Wie durch ein Wunder trat da- Heilungssuchende zählte. Vor mals der grosse Sprudel aus einom bisher ergebnislos eingesich die Einwohnenzahl auf stellten Bohrloch zutage. Mit 9,000. Derzeit hat Bad Nau-

Der Laudesverband der Israelischen Kultusgemeinden in Bayern wäuscht zum Neujahrsfest 5736

dem Staate Israel, seiner diplomatischen Vertretung in der Bundesrepublik, der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland. den Herren Rabbinern und allen Mitgliedern unserer Gemeinden

ein Jahr des Friedens und des Segens. Senator Dr. Simon Spopkowski, Präsident Münohen, Rosch Haschana 5736



IDYLLISCHES BAD NAUHEIM

Bad Nauheim ist durch sei- und in die Ausläufer des Taune besondere günstige Lage am nus über. Osthange des Johannisberges,

Die Zeit eines Kuraufenthal-Ausläufers des Taumus, tes bietet willkommene Gelegen-

ausgezeichnet. Nach Osten heit zur Entspannung. durch den Höhenzug des Gold- Denken, das im Alltag einem steines geschützt, liegt es in der steten Zwang unterliegt,

ALLEN VERWANDTEN UND FREUNDEN

לשנה טובה תכתבו

Mira und Heinrich Scheinmann

Düsseldorf, Köln. Bad Godesberg, Bonn Wuppertal-E, Dortmund, Krefeld, München

Maschinenfabrik

415 KREFELD - Gladbacher Strasse 326

Wir wuenschen allen Bekannten und Kunden im In- und Ausland ein gesegnetes neues Jahr.

werden. Was können die chen des Kuraufenthaltes für ATTRAKTIVER bei der Deotschen Bundesbahn, blatt einen Kupon, für den der ein unerhörter Gewinn für die Gesundheit eines erkrankten

streuen und an ihre Stelle Lebensfreude setzen und so em Gegenoewicht zu schaffen zur harten Arbeit des Berufes. Alle Voranssetzungen, die erkrankte Mensch für die Erhalbietet das Herzheilbad Bad gelegt, die über Schlafmöglich- zweiten Klasse sind mit ei Nauheim, das auf einen enfolg-Touristenableil reichen Kurbetrieb von 130 Jahren zurückblicken kann und sich in dieser Zeit vom Salz-

DB STELLTE NEUEN INTERCITY VOR

siederdorf zum Welthad entwik-

kelt hat.

Geist entspannen, Sorgen . zer-

- Die Deutsche Bundesbahn (DB) stellte jetzt nach eingehenden internen Tests ihre "Paradepferde", die elektrischen Schnelltriebwagen, der Öffentlichkeit vor. Zunächst werden zwei der drei komfortablen Reisezüge mit Beginn des Sommerfahrplans als Intercity "Albrecht Düter" und "Hermes" wischen München und Bremen eingesetzt. Der dritte Triebwagen dient vorläufig noch Messungen zur Weiterentwicklung künftiger Projekte. Der Intercity ist mit allen erforderlichen Sicherbeitsmassnahmen ausgerüstet, verfügt beispielsweise auch über Sicherheitsfahrschaltung, Zugbahnfunk und die Aussentüren werden bei Öffnen und Schliessen vom Führerraum fernbedient. Der 109 m lange Elektrozog besitzt vier Wagen, die beiden mittlerea sind Speise- und Grossraumwagen, die Endwagen haben Abteile und jeweils einen Führerraum. Im Grossratumwagen bieten die komfortablen Drehliegesitze 50 Personen Platz, die Ausstattung ist mit der eines lets zu vergleichen. sie orientiert sich an modernom Design, verbunden mit Eleganz und Behaglichkeit. Alle Räume des Zugs sind klimatisiert, die Speisewagenküche verfügt über Mikrowellenherde, so dass der eiligste Gast im Handumdrehen bedient wird. Für angenehmes, geräuschloses Fahren sorgt eine neuartige Drebgestellkonstruktion mit Luftfederung, die selbst Spitzengeschwindigkeiten Tempo ds Tricbwagens nicht

- Die DC-Züge "Emsland and "Ostfriesland", die bisher nur von Frankfurt a.M. über Münster nach Emden führen, werden künftig bis Norddeich-Mole weitergeführt, wo direkte Schiffsverbindung nach Norderney und Juist besteht.

erkennen lässt.

Der Bürgermeister und die Bürger des Marktes

DZT

FISCHACH wünsehen ihren früheren Mitbürgern in Israel,

alles Gute für die Znkunft und dem Lande Israel, zum

NEUEN JAHRE 5736 Frieden, Fortschritt und Aufbau

DIE BUNDESBAHN WIRD IMMER

abler machen. Die erste wird seite Fahrgast einen Orange den nächtlichen Reisenden ge- saft gratis vom Schaffner ki boten: wenn im betreffen- denzt bekommt - sozosag den Zog noch freie Betten in als Schkummertrunk. Die zw den Schlafwagen der DSG zur te Neuheit bringt den Reise Verfügung stehen, werden in den in der zweiten Klasse me den Zugabteilen Faltblätter aus- Komfort: 200 neue Wagen keiten im Single-, Double- oder Leselampe über den stoffbe

informieren, genen Sitzen ausgestattet.

טובה תכתבו

Allen unseren Gemeidemitgliedern und Freunden zum Jahreswechsel herzliche Glückwünsche und Grüsse

JUEDISCHE GEMEINDE DUESSELDO

Vorstand und Gemeinderat

Allen Freunden und Bekannten des In- und Auslande ein herzliches

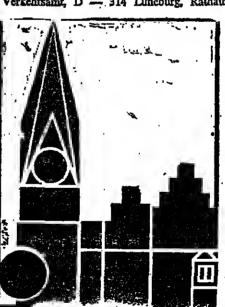
לשנה טובה תכתבו

HAUS LEBENSABEND 5411 Arzbach bei Bad Ems

Lüneburg

Mittelalterliches Stadtbild, Sehenswürdigkeiten und Kunstschätze, modernes Kurzentrum mit Sole-Hallen — Wellenhad.

Verkehrsamt, D - 314 Lüneburg, Rathaus



Allen unseren ehemaligen jüdischen Migern in Israel und in aller Welt entbieter unsere besten Glückwünsche für ein gutes friedliches

NEUES JAHR 5736



* 2000jährige Stadt an der Donau

und wünscht seinen früheren Mitbürgern anlässlich des

NEUEN JAHRES 5736 Fortschritt und Anfbau ihres Landes

in Frieden und in guter Zusammenarbeit mit allen Freunden

NAUHEIM

heilt

Herz- und Kreislauferkrankungen

Magistrat und Stadtverordnetenversammlung

wuenschen allen Buergern von Israel ein glueckliches friedvolles Neues Jahr

BAD NAUHEIM IM AUGUST 1975



INGELHEIM AM RHEIN

--- die weltoffene Rotweinstadt

gruesst ihre ehemaligen juedischen Mitbuerger, sowie ihre

Freunde in aller Welt zum Neuiahrsfest 5736.

WIEDERSEY

Label Zwa

parties 1.15

. .

-

THE STATE

NUMBER OF

100 Twee !

GRATULIERT ZU

reiluft-Saison 1975 im Frankfurter Palmengarten

Blumenten in Frankfurt am -22 3382. ein reichhaltiges Untersprogremm während der Die Veranstattungen gänzt.

im Palmengarten" und im Palmengarten fin-

FRANKFURT/MAIN

HOTEL ZENTRUM - Hauptwache

Inh. Gerda Davidsohn

Rossmarkt 7, Telefon 282575 und 282413

Stadtmitte, neben Kaufhalle.

... la ... dheizung, Lift, Telefon, Zimmer mit Bad. Wir erwarten

Sie gern bei Ihrem nächsten Besuch in Frankfurt!

LEELLilessend Warm- und Kaltwasser in allen Zimmern, Zen-

FRANKFURT

am Hauptbahnhot Tel. 0611 - 23 05 11.

LUNEDUM SAVOY HOTEL

o interessanton, ständig künfte: Palmengarten, D 6 und Frankfurt, Siesmayerstrasse 61. enschauen bietet der Pal- Telefon 0611-212 3939 oder

st-Saison". Konzerte wer- Frankfurt-Main ist um die Ab- scher Beherbergungsbetriebe zum 14. September tag- tedungen "16. bis 18.- und 19. mit. "Qualitätsgarantie" beraus-15.30 Uhr dargeboten. Jahrhundert" erweitert worden. gebracht. Dem Aufruf, sich eianz im Freien spielen Das umfangreiche Anschauungs ner freiwilligen Kategorisierung Bands jeden Mitt- und Informationsmaterial, das und Überprüfung der Angaben und Freitag von 19.30 die Objekte erläutert, wird durch zu unterziehen, folgten 263 Bes 22.30 Uhr (bis 12. Sep- Dia-Projektionen und Filme er- triebe in Städten, Helbädern bil-Ausstellung vertreten. die

Frankfurts City Hotel der

internationalen Klasse mit

eigenem Schwimmbad,

Sauna, Massage, Konfe-

renzsälen, Garagen, Bar.

Gepflegte Gastlichkeit im Savoy-Grill und Chalet-

Savoy. In 11 Minuten vom

Flughafen zu erreichen.

betrachten. Im Frühjahr soll die Eröffnung sein. Hessische Hotels mit Qualitaetsgarantie

6 Die Hessiche Landeszenrale für Fremdenverkehr hat Das Historische Museum in ein Sonderverzeichnis hessiwertung nahmen Kommissionen Die stattliche Höhe von des Hotel- und Gaststättenvernnerstags om 19.30 Uhr 331 m wird der neue Fernmel- bandes Hessen vor. Die Häunstags um 16 Uhr in et- deturm in Frankfurt-Main auf- ser sind in fünf Kategorien unägigem Rhythmus statt weisen, zu dem knrzlich der terteilt, deren jeweiligen Min-Septemberg, monepunasommerlichen Festlichprehrestaurant mit 220 Plätzen chen müssen. Geser, in der 221 m hoch und die Auslahr erstmass durchgessührte
legt 221 m hoch und die Auslahr erstmass durchgessührte
Test wird als ein Schrift zum st mit Grossfenerwerk.— sonen auf einmal können von Verbraucherschutz im Touris-mme und näbere Aus- hier aus die Main-Metropole mus angesehen.

Reisen ohne Koffertragen Wenn man Reisegepäck auf-

wieder ins Haus gebracht. Gibts das noch?

Sie branchen keinen Koffer elektronisch gesteuerte Gepäckzu tragen! Den Hans-Hans-Go- förder- und -sortieranlage, die packverkehr gibt es nach wie seit Anfang des Jahres das ge- schutz" der Frankfurter Flugvor. Und so wird.s gemacht: samte Gepäokaufkommen der hafen AG beieiligten sieb im-Zuerst Laufen Sie Ihre Fahr- Frankfurt im Liniendienst au- mer mehr Luftverkehrsgesellkarte. Dann geben Sie zum Ge- fliegendeo Luftverkehrsgesell- schaften mit immer mehr Flugpäckschalter für den Haus-schaften abwickelt. Für das zeugen, Bei dem Wettbewerb Haus-Verkehr. Dort sagen Sie, Sortieren und den Transport werden Prämienpunkte für lärmwann und wie viele Koffer von der Koffer von einem Flugzeng minderndes Anfliegen und Star-Ihnen aus der Wohnung abge- zum anderen werden laut Flug- ten vergeben, Während der Noholt werden sollen. Der Bun- bafengesellschaft nur 15 Minn- vember 1974 erst 4.349 Prämiendesbahngepäckdienst kommt an ten benötigt. Die Investitions punkte erbrachte, waren es im dom Tag zu ihnen, den Sie an- kosten für die Gepäckförderan- Mai 1975 bereits 8.487. Die gegeben haben. Dann zeigen lage betragen rund 135 Mill. Frankfurter Flughafen AG hat

duss das Gepäck dort gleich in Thre Pension gehracht wird, können Sie das gleich mit be-1978 stellen. Wer zum Haus-Haus-Verkehrsschalter nicht hingeben will, kano dort auch anrufen und sagen, dass er sein fen und sagen, dass er sein Gepäck aufgeben will, dass es und wann es abgeholt werden SON.

> 1000 AUSSTELLER AUF DER "IAA" IN

FRANKFURT Rund 1000 Aussteller aus 27 Nationen sind auf der diesjährigen Internationalen Automound Erholnugsorten. Die Be- vom 11. bis 21. September auf dem Messegelände Frankfuris das Neueste auf diesem Gebiet präsentieren. Das grösste ausländische Kontingent kommt mit 67 Firmen aus Frankreich, gefolgt von 58 Herstellern aus Italien und 51 aus Grossbritannien. Auch aus den Osthlockländern stellen einige Firmen ihre Erzeugnisse aus.

Umsteiger-Flughafen Europas

geben möchte, wird es von der Minuten kann ein Passagier Frunkfurter. Flughafen helief Bundesbahn von der Wohnung auf dem Frankfurter Flughafen sich 1974 auf fast 12,235 Milabgeholt werden und dort, wo Rhein-Main nach Angaben der lionen. man hinfährt, von der Bahn Floghafengesellschaft auch an Tagen mit Spitzenverkehr umstergen. Dies ermöglicht die Sie Ihre Fahrkarte vor und be- DM, die Jährlichen Betriebsko- für diese umweltsreundliche As-zahlen (Gepäckfracht plus Ab- sten etwa 30 Mill. DM. 62 tion insgesamt 2,5 Millionen holfracht). Wenn Sie nun z.B. Flugtinlen bedienen den Flog- Mark zur Verfügung gestellt.

hafen Rhein-Main. ein Drittel entfällt auf diese Drehscheibe tionalen Automobilausstellung über Veranstaltungen. Europas in Luftverkehr. Die vom 11. bis 21. September mit In einer Rekordzeit von 45 Zahl der Fluggäste auf dem

> Umweltfreundlicher Flughafen Rhein-Main

An der "Aktion Umwelt-

Die 'Tourist-Pilots", char- Rat und Tat zur Verfügung. des gesamten Fluggastaufkom- mante Hostessen auf Motorrol- Die mehrsprachigen Damen Rhein-Main wichtigster mens der Bundesrepublik lern, stehen in Frankfurt-Main sind nicht, nur perfekte Stadt-Deutschland und Berlins (West) Touristen während der Interna- lotsen, sie geben auch Auskunft

DROGEN-KOSMETIK



6 FRANKFURT AM MAIN * ZEIL 115 * TEL, 291284 wünscht allen Kunden u. Freunden לשנה טובה תכתבו

Die Stadt

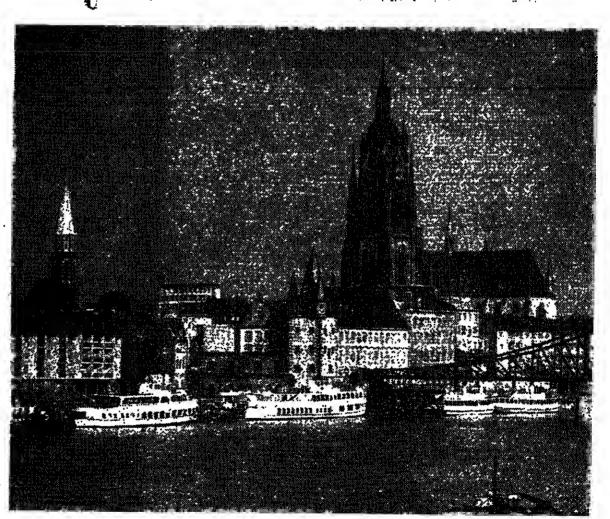
BERGEN-ENKHEIM BEI FRANKFURT AM MAIN entbietet ihren ebemaligen jüdischen Mitbürgern in Israel und in aller Welt Grüsse und Glückwuensche zum NEUEN JAHR 5736.

Wir gedenken in diesen Tagen all derer, die nicht mehr unter unt sind



Frankfurt am Main und seine Bürger senden dem Staat Israel die herzlichsten Glückwünsche zum neuen Jahre 5736

Ganz besonders grüssen wir alle ehemaligen Frankfurter Bürger



UF WIEDERSEHEN IN FRANKFURT AM MAIN

Amt fuer Fremdenverkehr und Kongresswesen, 6 Frankfurt am Main 1, Untermainkai 13, Telefon 0611-2123676

DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCH

Entspannt durch richtiges Atmen

stentante einer "schreiben Sie hei den Gymna- und die inhalierten Wirkstoffe stikühungen immer, wenn man besser aus als ein verkrampfter. ein, und ausaumen soll? Das Nun kann man aher nieht es gewohnt ist. Das erste: Es ger. rubiger Stimme spricht der Sonderansstellung geschieht doeb ganz von ständig intensiv atmen, ohne selbst!" - "Eben nicht", laute- dass einem schwindlig wird, nem U geformten Mund laut Wir spüren die kleine Muide Die von dem Forscher Heinz führungen der modernen Laserte die Antwort, "die meisten Zuviel Sauerstoff im Blut tut eingcatmet und mit einem Sch- der Fersen . . , die schwere brei- Haber ausgerichtete Ausstellung Technik, Jeder Besucher erhält Menschen atmen falsch..." auch nicht gut. Diese therle- Lauf soll die Luft wieder ent- te Fläche des Beckens..., die tie- zeigt eine Reibe interessanter einen Farbprospekt zur Erinne-Das wird ihnen allerdings erst gung hat das Jod- und Schwe- weichen. Das muss zu hören fe Wölbung, die der Kopf im Objekte zum Thema Weltraum- rung an die Weltraumausstelbewusst, wenn sie ausdrücklich felhad veranlasst, eine kombi- sein! Der Atemkontrolle wegen Boden hinterlässt ... Der Bo- fahrt. Das wertvollste Stück ist lung, die an der duzu angehalten werden, auf ih- nierte Atem- und Lösungs-The- und weil dadurch Hemmungen den niemmt uns ganz auf ... Es ein Brocken Mondgestein, der ren Atemrhythmus zu achten, rapie einzuführen. Der bekann- üherwunden werden. Unahhan- ist eine suggestive Art der Be- abends in einen Tresor einge- gartenschau-Kleinbahn

rend einer Heilkur, aber das grossem Erfoig Intensivkurse gung dem Atem an. Das zwei-

Dame die allwissende Briefka- ordnet. Denn ein entspannter steht den Kursleitern mit seinen dem Boden liegend, wird die Mannheim, die vom 18. April Tragerrakteten und Weltraum- ausgeschrieben, den interes Zeitschrift, Körper nützt Bäder, Massagen Erfahrungen zur Seite.

So manches sight in dieser das te niederländische Professor gig vom Atemrhythmus schwin-Schoenakel, der an der Univer- gen die Arme. Erst hei Partner-Viele Menschen lernen es wäh- sität Utrecht seit Jahren mit ühungen passt sich die Bewe-

stellt, wohin die Konzentration selbst werden nicht genannt. nur das Körpergefühl wird bewusst gemacht. Auch ein Neuling empfindet schon nach we-

nigen Stunden, wie ungeheuer weit beispielsweise seine Arme voneinander entfernt sind, wenn sie langsam zusammengeführt werden. Es ist geradezo onangenehm, dieses wohlige Stadium völliger Entspannung durch Recken und Räkeln auszulöschen und wieder vom Boden aufzustehen.

Von Gegenindikationen zur Atemtherapie ist — bis auf eine Ausnahme, die gewiese Angenleiden betrifft - nichts bekannt. Die Badeärete waren zudem verantwortungsbewusst genug, die Wirkung dieses Atem-Aurses zunächst am eigenen Leibe zu erproben. Seitdem verordnen ihn auch Medizioer, die anfange skeptisch wabren, ren Prtienten. Atmen ist Bronchialleiden. Kreislaufschwächen und vor allem bei hobem Blutdruck ein geradezu Behandlung. Ganz abgesehen davon, dass eine verbesserte dic Spannungen Atemtechnik löst und anch für Gesunde kein Luxus ist.

D. Bäderverband

1525" isr der Titcl der Ausstellung der hessischen Staatsarchive. die im Museum Wiesbaden his zum 21. September zu besichtigen ist Geöffnet täglich von 10 bis 16 Uhr fausser montags), dienstags auch 17 bis 21 Uhr.

WELTRAUMAUSSTELLUNG AUF DER

Ausmerksamkeit von den Ze- his zum 19. Oktober ein stän- schiffen sowie fotografisches le Preise. benspitzen aufwärts his zum dig wechselndes Blütenmeer Atempraxis anders aus, als man Kopf gelenkt. Mit gleichmässi- präsentiert, wartet auch mit der NASA eigens für diese Ausstelwird mit dem offenen, zu ei- Kursleiter einfache Sätze wie: mie und Weltraumfahrt" auf, ne weitere Attraktion sind Vorschwörung, und sie bewirkt, schlossen wird. Nicht weniger dass sich die Empfindung von mteressant ist eine Weltraum- durchwandern möchte, kann Wärme und Schwere dort ein kapsel, mit der zwei amerika- sich an den üherdimensionalen nische Astronauten auf dem Hinweisfahnen orientieren: Blau blend- und spiegelung gelenkt wird. Die Begriffe Mond gelandet sind. Auch ein leitet zum Herzogenriedpark Astronautenanzug, der hei einer und Grün zum Leisenpark. Üb-Mondlandung getragen wurde, rigens gibt das Organisations- Ausblick über das Gelände kann hier bestaunt werden. komitee der Bundesgartenschau Bundes

BUNDESGARTENSCHAU Bundesgartenschau in Ausserdem werden Modelle von "Astrono- lung zur Verfügung gestellt. Ei-Bundes-

Feinsilber und in Münzgold Banken erhältlich ist. At dem wurde ein Fotowettbetesten Farbfotos winken wei

> "ZEPPELIN-TURMRESTAURANT"

BUNDESGARTENSCHAU Bereits vor Beginn der desgartenschau in Mann wurde der neue 204.70 hohe Fernmeldeturm der Ös lichkeit ühergeben. I- rand Meter Höhe befindet sich Zwei-Scheiben-Sicherheit gewährt



grüsst seine früheren jüdischen Mitbürger in aller Welt und sendet herzliche Glückwünsche zum Neujahrsfest. Ich würde mich freuen, wenn Sie mir einmal schreiben. sofern Sie nicht bereits mit uns in Verbindung stehen.

Dr. Ludwig Ratzel

Oberbuergermeister der Stadt Mannheim

Zur Feier des juedischen Neujahrsfestes entbietet der

Landkreis Schongau/Obb.

herzliche Gruesse und Glueckwuensche

WIESBADEN

Wiesbaden, im September 1975

Zum Neuen Jahr uebermittelt

Die Hessische

Landesregierung

den Buergern des Staates Israel

verbunden mit dem Wunsch

fuer eine glueckliche Zukunft

ihre besten Gruesse,

ZUM JUEDISCHEN **NEUJAHRSFESTE GRUESST DIE** LANDESHAUPTSTADT WIESBADEN **IHRE EHEMALIGEN** JUEDISCHEN FREUNDE **UND MITBUERGER**

IN ISRAEL

WIESBADEN

Unseren Mitgliedern und Freunden dem Staatspräsidenten und der Regierung Israels. den jüdischen Gemeinden und Organisationen im In- und Ausland

wünschen wir ein glückliches

לשנה פוכה תכתבו

ISRAELITISCHE KULTUSGEMEINDE

NUERNBERG

Armo HAMBURGER Vorsitzender

Dr. M. MAYNGARTEN

Schlomo LEWIN 3. Vorsitzende



2. Vorsitzender

Der Oberbuergermeister und die Buerger der Stadt Kaiserslautern entbieten ihren ehemaligen juedischen

Mitbuergern in Israel und in aller Welt, Gruesse und Glueckwuensche zum

NEUEN JAHR 5736

und ehren in diesen Tagen das Andenken aller derer, die nicht mehr unter uns sind

Lampertheim

DIE SPARGELSTADT

LAMPERTHEIM grüsst alle früheren

jüdischen Mitbürger in aller Welt.



	Mit Vergnügen ausspannen, abschalten, auskuriere	E AMIQ V
S. Action	Ent-	Staat
í	spannungs	= L
	kur	es ses
	im Schwarzen Boo	kut fre
	Das Hotel Wiesbadens bietet finnen zu einem Sehr günstigen Festpreis	_

eine Inklusiv-Kur mit allen Annehmlichkeiten eines weltwe

Hauses und kurärztlicher Betreuung. Eigene Sauns Heilbäder, Thermalschwimmbad (Kreislauf, Bandschei ben, Unfallfolgen, Rheuma). Fordem Sie bitte unseren Prospekt an ! Andas Hotel Schwarzer Bock, 62 Wiesbaden

Kranzplatz 12, Tel. (06121) 3821 Senden Sie unverbindlich Ihren inklosiv-Kur-Prospekten

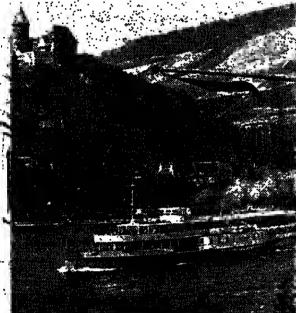
erziehen w und dem Voll icherte und fr eigegeben wir

Der Hau

GRATULIERT ZUM NEUEN JAHR

n wird. Es ist nicht al- gen erreichen.

vachsende Bedeutung der , der Alltage sein, das Anliegen, Was die "hāusliche Kur" im Gesundheitswesen, einer echten Kur aber, den ansserdem nicht geben kann, perkennung als wesentli- Menschen im Rahmen der in sind natürlich die ummittelhar aktor in Gesundheitsvor- ihm vorhandenen oder zu wek- der Natur entnommenen ortsund Heilung von einge-kenden Kräfte wieder einsatz- gebundenen Heilmittel; ausser-1 Schäden, hat dazu ge- fähig zu machen für die Anfordass mit dem Wort derungen seines Werktages, ein gewisser Misshrauch lässt sich nicht in wenigen Ta-Schon der mit einer Heikur



en eines Heibades, zur gangen, die eine innere Bereit-ing stehen. Ein Aufent schaft zur aktiven Heikur be-kurzer Dauer kann el-schende Unterbrechung art ist innner Sonntag!

an Leser in Anzeigen verbundene Milieuwechsel Flughlättern angeboten ein Heilfaktor, der sich üher rewiss: Es gibt aus dem die Kurwochen hinaus aus-Haushalt der Natur ge-heilsame Mittel die im Mittel- und Hochgebirge, sfristigem Gehrauch in- der Binnenländer an der See, Wirkung erzie sie finden im Reiz- oder Schonessen lehrt die Erfah- klima, je nach Kurortlage, eine ass eine "Kur aus der Erleichterung ihrer Beschwerden die "Kur zuhause" und langfristig eine wirksame Möglichkeiten nicht zu Erganzung der allgemeinen ten sind mit einer Heil- Kuranwendungen. Nicht zu überer hadearztlicher Lei- sehen ist auch die psychische Wirkung eines Tapetenwechsels. I Kontrolle. Wirkung eines Tapetenwochsels. ängere Behandingszeit- die Lösung von Alitagsbelastunauch dort angezeigt, gen, die von Natur und Kur-Badearze undealle Ein- milieu ausgehenden Anre-

Der Landkreis

Der Landkreis Ahrweiler (zeichnete ist der nördlichste linksrheinigen, sche Kreis des Landes. Rheinland-Pfalz und grenzt unmittel-Westfalen und die Bundeshauptstadt Bonn. Er erstreckt sich dem die ganze Vielfalt der Kurvom Rhein in westlicher Richeinrichtungen eines modernen tung beiderseits der Abr bis Heifbades. Und ein weiteres gum Nürburgring und in Nordtritt hinzu: Die Mitwirkung des südrichtung von der Landes-Badearztes an der Aufstellung grenze zu Nordrhein-Westfalen eines Kurplanes individueller bis einschliesslich Brohltal und Natur, die von ihm vorgenom-Loacher Sec. mene Kontrolle der Kurbehand-

Aus den Räumen Bonn Köln — Ruhrgehiet — Aaachen weiterung bis zu einem echten bestehen zum Ahrkreis ausge-

dern die Bebandlungformen dung in anerkannten Heilbänicht ohne ärztliche Verschreidern und Knrotten zwingende Vorschrift ist.

Der Kurgast von heute ist Gegenüber früheren Zeiten keine passive Gestalt, die sich hat sich auch in der Kur mangesundmachen" lässt. Er ist ches gewandelt. Es haben sich bereit, selbst etwas zu tun, 🔤 nicht nut die gesellschaftlichen Verhältnisse geändert, die Kur vorbeugend seine Gesundheit ist heute für jeden unserer Mit- und damit die Arbeitsfähigkeit blirger da, anch die Struktur zu erhalten oder aber die Foldes Menschen unterlag gewis- gen gesundheitlicher Schäden sen Anderungen im technischen so weit zu kompensieren, dass Zenalter. Das bedingt neue Be- Lebens- und Einsatzfähigkeiten har-hungsformen nen auftreten- wiederhergestellt sind. Die aknve Kor", von der hente ge-Gesundheitsschädigungen. sprochen wird, ist im Kern die-Die balueologische Forschung se Mitwirkung des Kurgastes am bat für neue Krankheitsformen. Knrvorgang, die im übrigen so wie auch für die altbekann-Gesundheitsschädigungen gelagert ist, dass der Behandelte wirklich Freude an der Sache manche moderne Behandlungs-

gewinnt.

שנה מובה, ומכורכת

ung, ihre Anderung oder Er-

Kurerfolg. Es ist durchaus beründet wenn in den Heilbä-

form entwickelt, deren Anwen-

boog verabreicht werden!

allen unseren ehemaligen Mitgliedern, Verwandten Bekauuten, creunden n. allen Organisationen in Israel herzliche Glückwünsche zu einem friedlichen NEUEN JAHR 5736

> JUEDISCHE KULTUSGEMEINDE DETMOLD and HERFORD/WESTF.

Allen ehemaligen Gemeinde-Mitgliedern, den Freunden und Bekannten

ein herzliches אייישנה־טובה

Israelitische Kultusgemeinde K.d.ö.R. WEIDEN - OPF. ::

Ahrweiler

Vielseitigkeit Fremdenverkehrsmöglichkeiten bar au das Land Nordrhein- zeichnen den Kreis besonders

Von der Erholung in stiller,

waldreicher Gegend bis zu den

und Motorsport bietet Kreis Ahrweiler einfach alles. die Natur erlehen wollen. Seit eh und je steht der Fremdenverkehr in enger Be-

Rotweinanhauge schlossene Hellbädern an Rhein und Ahr, reift au sonnigen Hängen der ler. Elligstrasse 14, Telefon: vom Spaziergaug in Waldein- funkelnde Ahrhurgunder. Quer (0 26 41) 3 47 58.

Spielbank in Bad Neuenahr, Ahr führt der neu erschlossevon seichter sportlicher Betäti- ne, gut beschilderte "Rotweingung bis hin zum Segeln, Flug- wanderweg", eine einmalige Beder sonderheit für alle, die zu Fuss Auskunft erteilt:

Kreisverwaltung ziehung zum Ahrrotwein. Das 5483 Bad Neuenahr-Ahrweiter. Abrital bildet das einzige ge- Telefon: (0 26 41) 84 1.

Gebietsweiuwerbung Ahr e.V. biet der Bundesrepublik. Hier D. 5483 Bad Nenenahr-Ahrwei-

Im Namen der Bürger des Landkreises

AHRWEIL

grüsse ich die früheren Mitbürger in Israel und wünsche dem Lande Israel weiteren Erfolg bei seinem Aufbau und einen dauerhaften Frieden.

Dr. Stollenwerk

Lamperth

INNHEIM

Zum Neuen Jahr 5736 gratulieren wir herzlich dem jüdischen Volke und den Bürgern Israels. Wir wünschen Ihnen, dass sich die noch drohenden Wolken endgültig verziehen und im neuen Jahre dem Staat und dem Volk der Weg in eine gesicherte und friedliche Zukunft freigegeben wird.

> Der Hauptvorstand Gewerkschaft Nahrung – Genuss – Gaststätten Sitz Hamburg

Ein friedliches 5736 wünscht allen Freunden und Bekannten

Familie Klaus Scheurenberg

1 Berlin 42

Manfred-von-Richthofen-Strasse 117

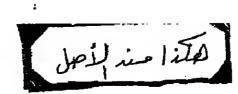
G.M. — FOTO R. SELINGER

Frankfurt am Main - Taunusstrasse 45 - Telefon 23 26 51

לשנה טובה תכתבו

STADT HORB am NECKAR

Der Buergermeister und die Bnerger der Stadt Horb a. N., die Ortsvorsteher und die Bevoelkerung aller Stadtteile, insbesondere von Horb-Rexingen, Horb-Muehringen, Horb-Nordstetten und Horb-Ihlingen, wuenschen ihren frueheren Mitbuergern in Israel alles Gute fuer die Zukunft und dem Lande Israel zum juedischen nenen Jahre Frieden, Fortschritt und weiteren erfolgreichen Aufbau.



GRUESSI DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Das Fluidum von Baden-Baden

Ein wenig geistert es noch ben zu entfalten, und nicht we- Unterwasserstrahknassagen,

Das Kurbaus mit seiner hei- der Spielbank zu jeuen. ter-klassizistischen Fassade, das Das Klima ist so mild dass günstigem Wetter. Im Innern Casinn mit seinem prunkvollen der Gast kaum eine Akklima- des neuzeitlich gestalteten Fried-Interieur, die Palasthotels mit tisation braucht; so konnen dem verspielten Stuckzierat, auch schwerkranke Patienten Thermalbader mit dem einzigdas spricht an und, das ist das frühzeitig zur Kur kommen. artigen "Grossen Gesellschafts-Entscheidendste, es wirkt hier und auch ein kurzfristiger Auf- bad" nach römisch-irischer Art nicht die Spur verstauht.

Es macht auch jungen Leutüpfeken Forellen in der Oos Uehungshad.

Metzgerei.

6555 Sprendlingen

Gertrudenstr. 11

Tel. 06701/456

KLAUS WEIRAUCH

vormals Metzgerei Ernst Schloss

ein gutes neues Jahr

von russischen Grossfürsten nige kommen her, um im Massage.

enthalt verheisst Erholung. Die Schwarzwaldberge über-

wuenscht allen Freunden und Bekannten

Das jüdische Jahr 5735 stand für uns in erster Linie im Zeichen unserer Verpflich-

tungen gegenüber Israel, dessen Streben nach einer Friedensregelung im Nahen Osten

nnch immer unerfüllt geblieben ist. Darüber hinaus galten unsere Austrengungen der

weiteren Konsolidierung unscrer Gemeinde, deren innere Festigkeit eine wesentliche

Voraussetzung dafür ist, unser Bestes für die gesamte jüdische Gemeinschaft, insbeson-

dere für den jüdischen Staat zu tun. Unser Bemühen war und bleibt auf die harmo-

nische Entwicklung des deutsch-israelischen Verhältnisses gerichtet. Dies war uns ein

besonderes Anliegen, anlässlich des 30. Jahrestages der Befreiung von der national-

sozialistischen Gewalthertschaft und des 10. Jahrestages der Aufnahme diplomatischer

ALLEN MITGLIEDERN UNSERER GEMEINDE, DEM STAAT ISRAEL,

DEN JUEDISCHEN GEMEINDEN UND ORGANISATIONEN

DES IN- UND AUSLANDES. SOWIE ALL UNSEREN FREUNDEN

WUENSCHEN WIR EIN GLUECKLICHES UND FRIEDLICHES JAHR 5736

לשנה טובה תכתבון Jüdische Gemeinde zu Berlin

Der Vorstand

Heinz Galinski Gertrud Hoffnung Georg Süsskind Jerzy Kanal Rudolf Robert

Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Staat Israel.

von Dichtern, Musikern und prächtigen Park zu promenie- und Trinkkuren in der lieht- Das dreigeschossige Gebände Spielern in der berühmten Lich- ren, in den Gartencafes zu sit- durchfluteten Halle. Und ganz wurde direkt über dem im Jahtentaler Allee, über den Was- zen, abends ein gewähltes Me- oben, im siebenten Stockwerk, sern der Oos, Das Fluidum der nu zu geniessen, vielleicht ins ist das grosse Thermai-Bewe-Belle Epoque gehört zu Baden- hübsche Barnektheater zu ge- gungsbad samt Liegeterrasse. hen, oder um ein hisschen in dessen Glaswände zurückgeschoben werden können bei richsbades befinden sich die u.a. Kureinrichtungen.

Baden-Baden hietet neben ten Spass, durch die Kolonna- sieht man auch vnn den Fen- Pauschalkuren auch viele Sonden zu bummein, wir man auch stern des neuen Augustabades derarrangements, wie zum Beidie ausgefallensten Wunsche he- aus, Im siebenstöckigen Gehän- spiel "Anti-Stress in Baden-Bareit ist zu erfüllen, und zu den de finden die Kurgäste alle Kor- den", einen preiswerten acht-Klängen des Kurkonzerts den ge- möglichkeiten wie Fango. und vierzehntägigen Pauschal-Inhalatorium, aufenthalt im Winter für stra-Kneipp - Anwendungen. Sau- pazierte Zeitgenossen. Ansknuft Man versteht es bier, ein na. Kohlensäure-, Luft-, Perl- durch die Korverwaltung. 757 glanzvolles gesellschaftliches Le- Sauerstoffbäder, Elektrobäder, Baden-Baden.

KÖLNS VERGANGENHEIT IM NEUEN RÖMISCH-GERMANISCHEN MUSEUM

Domchores öffnete kürzlich Mosaik- aus dem 3. Jahrhunneve Romisch-Germani-Krankengymnastik sche Museum seine Pforten.

Trimm Dich im Urlaub

"DAS NEUE BILD DER ALTEN WELT' IN

DER KUNSTHALLE KÖLN Erstmals werden Gesamtergebnisse der Archäologie in der Bundesrepublik Deutschland in der Ausstellung "Das neue Bild der alten Welt' vom 14. Juni bis zum 30. September in der Kunsthalle Köln gezeigt. Veranstalter ist das Romisch-Germanische Museum Köln in Verbindung mit den archaologischen Landesdenkmalämtern und fast allen archäologischen Museen in der Bundesrepublik Deutschland, In der Ausstellung vereint sind Funde aus den Epochen der Urgeschichte, der tömischen und germanischen Kaiserzeit sowie des Mittelalters.

BADEN-BADENS GROSSE WOCHE 1975" Attjählicher Höhepunkt der Veranstaltungen in Badeu-Baden ist die "Grosse Woche" pferdesportliches und gesellschaftliches Ereignis zugleich. In diesem Jahr trifft sich vom 29. August his zum 7. September auf der Rennbahn Iffezbein alles, was im internationalen Turf Rang und Namen hat.Die im vergangenen Jahr verhreiterte Bahn ermöglicht den | Start von 18 Pferden in einer Reihe. Im Rahmenprogramm steben Theater- und Konzert-Gastspiele, z.B. das Mozarteom-Duo Salzburg (4.9.). Modenschauen (4.9.) und ein Golf-Wettspiel (6. 9.) Mit dem Grand-Prix Ball endet die er-

Meinen Kunden, Freunden, Bekannten ein gesundes, glückliches neues Jahr לשנה טובה תכתב

eignisreiche Woche. Informa-tinn: Kurdirektinn. D 757 Ba-

DZT

den-Baden, Augustaplatz I.

Walter Altman Berlin 31, Bundesallee 195

Allen unseren Mitgliedern und Freenden boste Glückwünsche

Jädische Kultusgemeinde Gross-Dortmund Vorstand and Representanz

zum Jahreswechsel

Allen unseren Brüttern und Schwestern im Steate Israel, besonders den ehemaligen Gemeindemitelledern winschen wir ein glockliche gezegnetes NEUES JAHR.

1 1 0 7-1 W
IN Namen des Vorstzenden de ISRAELITISCHEN GEMEINT IM LANDE BREMEN S. Koppelmann Vorstzender

An der Südseite des Kölner | re 1942 entdeckten Dionysos-

dert n. Chr. errichtet. 5.933 Quatratmeter satzlich 900 Quatratmeter ffir Wechselausstellungen. Direkt mit dem Eingang verbunden ist Poblicius-Halle, die sich durch mehrere Geschosse erstreckt. Hier ist das 15 Meter Poblicius-Grabdenkmal hohe aus dem 1. Jahrhundert n.Chr., das vor einigen Jahren bei Banarbeiten gefunden wurde. Die Vergangenheit wird lebendig im Bereich "Ein Tag aus dem Leben eines Romers in Koln", ein weiterer Bereich ist dem damaligen Totenkult gewidmet. In

einem "Raummantel" - dunkelbraunen Decken und Wanden - stehen gelbweisse Steindenimaler auf Sockelinseln, denen Vitrinen mit Kleinfonden zugeordnet sind. Nach Sachbereichen gegliedert sind die Bestande der Halle im Obergeschoss: Herrscher, Bürger Architektur, Handel, Gewerbe, Kunst, Luxus, Religion, Bildong und Spiele. Cafe und Restaurant im Terrassengeschoss werden im Sommer his anf den Südplatz vorgezogen, korinthische Kapitelle, Abgüsse köl-

Funde.

dienen als

nischer

Die Buerger der GEMEINDE GROSSKROTZENBURG.

die 1975 ihr 800-Jahrfest feierlich begeht, entbietet ihren ehemaligen jüdischen Mitbürgern in Israel und in aller Welt Grüsse und Glückwünsche zum Nenen Jahre 5736.

Allen Mitgliedern unserer Gemeinde sowie allen Bürgern des Staates Israel wünschen wir

שנה טובה - שנת שלום ובניה JUEDISCHE GEMEINDE KREFELD

Z. Spiegler - Vorsitzender



Oberbürgermeister Gemeinderat und die Bürge der Stadt

ETTLINGEN

entbieten ihren ehemalige jüdischen Mitbürgern in Isra und in aller Welt Grüsse un Glückwünsche zum Neue Jahr 5736 und ehren in diese Tagen das Andenken alle derer, die nicht mehr unte uns sind.



Das Wort Fidelitas, zu deutsch die Treue, ist unvergänglich im Wappen von Karlsruhe festgehalten. Für die Bürger wie für die Verwaltung dieser Stadt ist es Leitmotiv und Verpflichtung in guten wie in schlechten Zeiten.

Karlsruhe-Kenner schreiben uns, immer wieder: Karlsruhe kennen — Karlsruhe lieben. In diesem Wort Fidelitas fühlen sich die Karlsruher in aller Welt verbunden, und sie dokumentieren diese Verbundenheit immer wieder auf mannigfache Weise durch mehrere Generationen. In dieser herzlichen Verbundenheit grüsst Karlsruhe - anlässlich des jüdischen Neujahrsfestes - seine früheren Mitbürger in aller Welt.

OTTO DULLENKOPF

Oberbürgermeister



2 4

12000

≃ + **∀**

والمؤلوطا والم

🖚 akang

25 15

es. .

Contractor

-- 14

·---

F- 144, 67 4.

14. See.

7 7 See 34

derat und die

der Stadt

TLINGE

en ihren ehem

en Mitbürgernü

aller Welt Griss

vünsche zum!

36 und ehren in

das Andenke:

die nicht mehr

uns sind.

GRATULIERT ZUM NEUEN JAHR



ENKARTE UND GE-KARTE AM

BODENSEE preiswerte Angebote eren "Globetrotter auf inken" am Bodensee. folgenden Tagen gülud an fünf freiwählban heliobig viele Fahrteiten in der 1. Klasse rplanmässigen Schiffe schen, Österreichischen weizerischen Bundespietet. An den übrigen ad Bahnhuslinien im an sieben anfeinander Ganz in der Nahe, in Uhldin-

ABWECHSLUNG AM BODENSEE

riengäste viel emfallen lassen. tiefen "Schwäbischen Meer" natürlich der Wassersport. Allenthalben gibt es gepflegte Strandbäder, Schulen und Verleih von Booten für Segler Roderer, Paddler und Freizeitkapitane auf dem Motorboot. ann man zom halben bauten der Steinzeit um 2200 chen. it Bergbahnen. Eisen- v. Chr. and der Bronzezeit um 1100 v. Chr. in Unteruhldin-Die gen. Im Freilichtmuseum sind ergunstigung ist die 7- reiche Funde der Stein-, Bronte für DM 33.- mit ze- und Hallstattzeit zn sehen.

ge führen rund um den See, Lindau. an den neben der Bundesrepu-

Die Fremdenverkehrsexper- u.a. Reiten, Tennis, Radfahren, blik Deutschland auch Öster-ten der Erholungsorte am Bo- Minigolf und Töpferkurse. Se- reich und die Schweiz angrendensee haben sich für ihre Fe- henswert ist das Bodensee- zen. Am Abend laden unzählimuseum in Friedrichsbafen, be- ge gemütliche Lokale zum Pro-An erster Stelle steht am 550 sonders die Zeppelin-Abteilung hieren der Bodenseeweine. Ubckm grossen und bis zu 250 m wird viele Besucher interessie rigens gibt es auch zwei Spielren. Gut markierte Wanderwe- hanken, in Konstanz und in

"ROLLENDES BUERO" DER DEUTSCHEN BUNDESBAHN

unächst die Ferienkar- mit denen man jeden Tag einen Stenoblock und Schreibmaschi- kehrsamt im Stuttgarter Hanpt. thenburg nh der Tanber als Bei-M 36 -, die an 15 guf- anderen Austlug unternehmen ne standen zur Verfügung, drin- bahnhof hekommt, erhält der spiel für einen Fremdenver kann. Unbedingt sollte man ei- gende Geschäftspost für eilige Gast zahlreiche Vergünstigun- kehrsort. nen Abstecher auf die Blumen- Rahrgaste zu erledigen. Inzwi- geninsel Mainau mit ihrer ständig schen sind 80 schreib- und wechselnden Blütenpracht vor- sprachgewandte Zugsekretärinsehen; im Herbst wird alijan- nen ständig "auf Achse". Die lich die schönste Dahlie durch Abteile sind mit Zngtelefunen die Besucher gewählt. Eine wei- ausgestattet, die Gespräche mit tere Attraktion sind die Pfahl- dem In- und Ansland ermögli-

> "STUTTGARTER VIERTELE" AUCH FOR AUTO-TOURISTEN

Das . Wochenendarrange ment "Stuttgarter Viertele" kann n Tagen Fahrten in der gen-Mühlhofen, hat die Nen- seit knrzem auch von Anto- hat ihren Hans-Haus-Gepäckder Schiffe der drei zeit das Wort: hier lernt man tonristen das ganze Jahr über denst erweitert. Ober unternehmen in Antischleuderkursen seinen wahrgenommen werden. Der Bahnhöfe in der Bundesrepu-Auch hier gelten er- Wagen bei schwierigen Stras- Gest hat die Wahl zwischen blik sind nnnmehr dem Service Arch nier gesten er Preise bei Benntzung senverhältnissen zu meistern. S. Standard für DM 31 pro angeschlossen, der dem Reisenten Verkehrsmittel.

Weitere Freizeitangebote and Person und Nacht und K. den unter dem Slogan "Von

MODELLSTADTE FOR DENEMALSCHUTZJAHR 1975

Fünf . bundesdeutsche Städte wurden als vorhildlich in ih-Sanierungsvorhaben als Modelle für dasDenkmalschutzjahr 1975 auserwählt und zwar inter dem Aspekt der funktionalen Einheziehung geschlossener historischer Viertel in eine Planung, die ihre Lebensfähigkeit für die Zokunft erhält. Es sind d. Städte: Berlin alsBeispie für eine Grosstadt des 19. Jahrhunderts, Xanten für Stadtsa-Auch der neueste Hit, das Vor 25 Jahren startete die Komfort für DM 38. Es kann nierung bei Neuerdnung induWindsurfing stehr schon auf Deutsche Bundesbahn die Ak-für beliebig viele Tage zwischen strießen Ballungsrammes, Trier
dem Programm. Bequemer hat ion "Rollendes Büro" in den Freitag und Montag gebucht für eine grosse mittelalterliche man es auf den Schiffen der wichtigsten Schnellzugverbin- werden. Mit dem Wochenend. Stadt. Alsfeld für eine kleinere "Weissen Plotte des Bodensees", dungen. Fünf junge Damen mit Scheck, den man heim Ver- mittelalterliche Stadt und Ro-

> Anlässlich des europäischer Denkmalschutzjahres 1975 gibi Auch Stuttgart hat eine die Deutsche Bundespost fünf Weisse Flotte". Die Schiffe der Sondermarken heraus, die Moti-Neckar-Personen-Schiffahrt fab- ve der Städte Ruthenburg o.d stelle Wilhelms um 8 und 11 nnd Berlin zeigen. Es sind die Uhr über Marbach nach Besig- fünf "Modellstädte", die als heim. Ausserdem werden ver-Beispiele für planvollen Wieschiedene Rundfahrten und Son- derzufban ausgewählt wurden. AUS DEM KLEINEN

REISEMERKBUCH Flogzeug-Oldtimer sind dem Gelände des Flughafens Stutteert in Echterdingen zu bestaupen. Die Sammlung gibt einen Einblick in die Flagzengentwicklung in vier Jahrzehnten. Finzelne Maschinen werden in bestimmten Abständen ausgetauscht. Augenblicklicher Star ist eine Junkers "Ju 52". Die ständige Ausstellung ist täglich

ren täglich von der Anlege Tanber, Trier, Xanten, Alsfeld

- Die Dentsche Bundesbihn Haus zu Haus - Gepäck voraus" die Sorge um das Reisevnn 9 his 19 Uhr geöffnet.

derfahrten durchgeführt.

gepäck ahnimmt.

Allen Verwandten, Freunden und Bekannten und dem Verein der ehemaligen Hannoveraner

לשנה טוובה יתיבותים ויופי

Zehnirzia LOLA FISCHEL Hannover, Podbielskistr. 360

Allen Verwandten, Frennden and Kunden

לשנה טובה תכתבו winscht

GUSTAT KARSCHNIEROW Scidenweberei Kürschnereibedarf en gro Düsseldorf, Vulkanstrasse 13

Allen chemaligen Hannoveranern,

unseren Freunden und Bekannten in Israel

שנה טובה

en von Niedersachsen

Jüdische Gemeinde Ha Hickelstr. 10

לשנה טובה תכתבו wünscht seinen verehrten Gästen in Israel

Restaurant Juedisches Gemeindehaus , 1 BERLIN 12, FASANEN STRASSE 79/80

STRENG KOSCHER Geöffnet von 12 - 21 Uhr — Aufmerksame Bedienung Solide Preise Internationale Spezialitäten -- Gepflegte Getränke Tel.: 8813031 und 8813538

> לשנה טובה תכתבו Allen Mitgliedern und Freunden, überall in der Welt die besten Glückwiinsche für ROSCH HASCHANA 5736 Juedische Gemeinde Mainz

לשנה טובה תכתבו

Allen anseren Freunden und Kanden ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Geo-Reisen GmbH., Erika Knap 4048 Grevenbroich, Kölner Strasse 41, Telefon 02181/5013

Die Israelitische Kultusgemeinde in Fürth/Bay wünscht all ihren Fürthein und Frennden

EIN GLUECKLICHES NEUES JAHR und ein מתיכה והתיכה פוכה DIE VORSTANDSCHAFT

Der Bürgermeister und die Bürger der Stadt Rottenburg a. Necker enthieten ihren ebemaligen, jüdischen Mithurgern in Israel und in aller Welt, Grüsse und Glückwünsche zum Neuen Jahre 5736 und ehren, in diesen Tagen, das Andenken aller derer, die nicht mehr unter ans sind

DIE JUEDISCHE KULTUSGEMEINDE

DER RHEINPFALZ, 673 Neustadt an der Weinstrasse, Hauberaliee 1 wünscht allen Freunden und Bekannten

ein berzliches

לשנה טובה תכתבו

Der Vorstand



ALLEN UNSEREN HAUSGAESTEN UND FREUNDEN IN ISRAEL

NEUES JAHR 5736

WUENSCHEN WIR EIN GESUNDES UND FRIEDLICHES

In einer 6-Tage-Kur können unter anderem Abnützungserkrankungen aller Organe gezielt behandelt werden.

Ausführliche Information über die Frischzellenbehandlung in unserem Spezialsanatorium stellen wir Ihnen auf Anfrage gerne zur Verfügung.

Privatklinik für Frischzellenbehandlung

Dr. med. S. Block

D 8172 Luftkurort Lenggries/Oberbayern Brauneckstraße 63



die Fremdenverkehrsstadt an der Romantischen Strasse grüsst ihre jüdischen Freunde

Informationen und Prospekte



Zum NEUJAHRSFEST

BEGLUECKWUENSCHEN WIR ALLE UNSERE GESCHAEFTSFREUNDE IN ISRAEL UND ALLER WELT

MERKUR-BANK Horowicz KO

MUNCHEN, BAYER STR. 33 Telefon 55 51 21 -25 Fernschreiber 85/24639 und 05/22494

Sportliche Spree-Metropole lanchaffe. Im Eisstadion Wilmersdorf findet am 29.—30.11. das Internationale Saison-Eröffe.

für die Wintersaison 1975/76 tionalen Spartveransrahungen. Die Spiele der Eishnekey-Bundesliga in der Eissporthalle Jaffestrasse werden am 3., 10., 19., 26., 31. Oktober, 9., 16., 23. 28. Navember, 7., 14., 19. Dezember und 4., 9., 14. Januar ausgetragen Am Skihang Teufelsberg geht es am 5. Oktober um die Berliner Gras-Ski-Meisterschaft. Für Freunde des Radsports gibt es am 5, 10, in der Deutschlandhalle ein rennen und vom 9. bis 14. 10. das beliebte 6-Tage-Renner. Am gleichen Ort trifft sich am 25. 10, die internationale Tanzpaar-Elite zur Weltmeisterschaft der Amateure in den Standardtanzen, Im Eisstadion Wedding kämpfen am 2, 11, die Eis-

4

Die 67 Meter hahe Siegessäu le im Tiergarten in Berlin (West) ist wieder für Besucher zugänglich. Öffnungszeiten: montags von 13 Uhr bis 19.30 Uhr und dienstags his sonutags vnn 9 Uhr bis 19.30 Uhr.

Wilhelm-Schilling- wird die Deutschlandhalle am zum gleichen Termin geht es in enthält auch eine Reihe interes- Pakal. Am 7. 11. findet in der 18 .- 19. Nov. hei den Berliner der Deutschlandhalle um

Die Bundesrepublik Deutschland gruesst und gratuliert zum Neuen Jahr 572



Sporthalle Charinttenhurg ein Meisterschaften und vom 21. Wehmeisterschaft im Tanzen Länderspiel der Herren im Tisch-

tennis zwischen Deutschland und len Reit- und Springturnier amerikanischen und Standardstiert "Holiday on Ice" in der Forst veranstaltet.

bis 25.11, beim Internationa- der Professionais in den latein-(CHI). Halb Sport, halb Show: Tanzen. Am 30. 11. wird ein 27.11. bis 7.12. ga- Volkslauf-Cross im Tegeler

BERLINER BRAHMS-FESTIVAL MIT KARAJAN

des Berliner Philharmonischen kunftsvermittlung: rung von Herbert von Karajan. strasse 7-8. Symphonie Nr. II, Solist Ale-Konzert für Violine und Orche-

Das Brohms-Festival in Ber- list ist Philipp Hirshborn. Näiln bringt drei Konzertabende here Einzelheilen nod Unter-Orchesters unter der Stabfüh- amt D 1 Berlin 12, Fasanen-

Zum Neujahrsfest 5736 wünschen wir all unseren Freunden in Israel ein glückliches, gesundes, erfolgreiches und friedliches

Jahr 5736

HEDI und WALTER HESSELBACI

Angein, Reiten, Segelfliegen. Burgen stürmen und an alten Muhlen träumen . . . Enldecken Sie eine der schönsten lm Land des Blauen Löwen

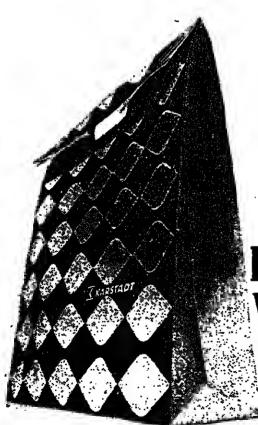
Weltblätter werden in den Zentren der Politil geschrieben.



Die WELT wird jetzt in Bonn gemacht.

DIE OWELT UNABHÄNGIGE TAGESZERTUNG FÜR DEUTSCHLAND

Zeitung aus dem Zentrum der Politik



Einkaufen, wo es Freude macht

Die blau-rote KARSTADT-Einkaufstüte ist für viele Menschen das Symbol des guten Einkaufs.

Man schätzt es, bei KARSTADT so rasch, so angenehm und vor allem: so preiswert einzukaufen. Viele Kunden, so ergab eine Umfrage, halten KARSTADT für eine Ideale Einkaufsstätte. Ein so hohes Maß an Vertrauen kommt sicher nicht von ungefähr. Aber: es verpflichtet auch. Tagtäglich aufs neue.



aseden wir

unseren

a glückliches.

d friedliches

br 5736

wird, das uns seibst immer wie-

SCH HASCHANA

eujahrssest jäse in die Zeit

etrachtung zur Jahreswende

ere, aus einem Erdfeil

inderen reist, ist selbst- gen

dem Flugzeug nach mondes, im Lande eintraf, am, um am Heiligtum) la Europa, in Deutschland,

iester um Rat. wann bist du hier?", salem begrenzen. der Priester.

le Divergenzen es zwiuns einig die Seele

um zwei Stunden vor-

שנה מוכה ומבורכת

HAIFA

wünschen wir allen

andten, Freunden und Kunder

IREN and MOSE PRIEDMANN

a Anzeigen-Buero "SCHACHAR"

HAIFA, Schapira str. 13 • Tel. 662453

nachts Tel. 84267 -- 86853

לשנה סובה תכתבו.

לשנה טובה תכתבו

Allen Kunden, Freunden und Geschäftsfreunden

שנה טובה ומאושרת

BUXBAUM JEWELLERY

HAIFA, Herzistr. 55 * Tel. 663448

Haifa, Tel. 645885

in einer Reihe feiner Geschmackssorten

ein gutes Nenes Jahr

PHOTO "TALPIOT"

vünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

שנה טובה

HAIFA, Herzistr. 61

nschen allen Freunden. Kunden und Geschäftsfreunden

ATLAS

Fleischerei SIMCHA LINDENFELD

HAIFA, HECHALUTZSTR. 9

Fabrik fuer leichte Getraenke

Tel. 667672

Aber an der Kaaba, waren wir im August auf der ligen Sicio, gelingt es Hoche des Jahres, hier aber man spuert es in der Line.

man spuert es in der Line.

man spuert es in der Line.

saechlich herrschte in Europa

saechlich herrschte in Europa

spuert es in der Line.

saechlich herrschte in Europa

spuert es in der Line.

saechlich herrschte in Europa

spiert es in der Line. nkon bei voellig ande-reits der Hauch des Herbetes haeftigungen. Er fragt ueber den Bergen von Moeb lag, die roetlich und blag Jeru-

> Schon am ersten Morgen gestern, ich kam mit wieder zu Hause, hoerte ich noch im Hatbechlaf die mahnende Stimme des Schopharhabe Geduld, mein horns, ein Urweltton, den man e Soele kommt nach, in Europa katen verniemt. Ein anderes Land ein att

deres Volk, eine andere Zeit, s und den Arabero ge- ein anderer Rhythmus des Le-, — in dieser Frage bens. Aus solcher Perspektive wird uns die Andersartigkeit Is-Tacis greinen volument ist es und von einer Volk, allein wohnend ist es und unter die Nationen Tachit es aus Europa kommend, sich nicht". (4 Mose 23, 9.) So hat es der alte Heide Bi messen, angesichts des leam in der Gebortsstunde des gur die Zeit Unterschiedes hebraeischen Volkes formuliert. israelischen Sommer-Sollte es uns da altzu sehr oft schr schwer, unsere Eigen-

der zum Mysterium wird. auch aus einem Kalender- tionen der Dritten Welt ums, lich und heute in we- jahr in das andere.

Index moeglich, aber Der Zufall, oder die Fuegang hunden moeglich, aber Der Zufall, oder die Fuegang hunden moeglich aus einer (sicher nicht die Planing) wolltig machen?

Tagen weittragender Entschei- ehek Bacohen Kook, der 1921 Zion Meir Chai Unier, miten aus die andere fliegt, kom- ten es, dass ich nach vier Molen der Man spuert auf dem Wege dungen, so kann man sich oft nasischen Juden im Lande le nasi naten der Ahvesenheit von la sus Europa in das Land der des Eindrucks nicht erwehren, nasischen Juden im Lande le dern zumaechst. Raw Jankob die Mehrheit der Stimmen er-

sehlt von einem Pilger, genau zum Vorabend des Neu- Israels, die mit ihm geboren schichtlichen: Umklammerung te sich seit dem Jahre 1901 ent- derheit, zum "Ersten von Zion" ausbrechen wollen, dass wir ver-Alles ist hier anders - so-suchen, in Kategorien zu den-



Folklore-Zweig im Museum der Druckkungt in Safed.

· Es fuelle Leutes im Auslande die unseren sind.

dam Weihnschten?"

rem Kalender foebren, woerdig erscheinen miss.

SARIS* TRANSPORT-SERVICE Haifa, Balfour Str. 3 Tel. 662084

Allen Kunden und Freunden שנה טובה

Neue Auswahl von Perser- und inländischen TEPPICHEN zu massigeo Preisen.

EZRA", Haifa, Khayatstr. . Tel. 663238 שנה טובה

> PELZSALON WOSNER

Tel. 640578 wünscht allen Kunden. erwandten und Bekannte

Haifa, Chaimstr. 12

שנה טובה תכתבו

RECHENCOMPUTER für den Schüler und Studenten

den Kaufma-n

Photo Brenner 31 REH HECHALUTZ , HAIFA שנה טובה

Kehrt man nach laengere lern man fliegt sozusa- wundern, wenn die jungen Na- act zu erfassen. Mit entweffnen- Abwesenheit in das Land Israel der Nuivitaet wurde ich ge-zuroeck, so hat aich der Blick fragt: "Sie haben im Septem-foer die Problematik unserer

ken und zu handeln, die nicht

Glaubensgemeinschaft, die aber Leben Einmal streiken die Ban-kern so genau festgelegt wor-Glaubenslosen ist, und dennoch re mit Einstellung ihrer Arbeit, Aufsichtsbehoerde zur Ueberzusammengehalten sen sich hier und dort an, und Thora erforderlich war. nichts scheint mehr selbstver-

staendlich und gesichert zu sein. Wie kann man in den groesse muchen und zegleich im Inneren alle Sicherheiten in Frage stellen?

(Fortsetzeng auf S. 14)

KAUF-VERKAUF Kunstgegenstände aller Art. Wanduhren, Bronzen, Silhergegenstände, alten Schmuck. HOLLAENDER Balfourstr. 3, Haifa Tel. 525654 שנה סובה

M. HOROWITZ Immobilien

HAIFA, Nordaustr, 7 Tel. 662644, 665938 wänschen ein friedliches, gedeihikbes neues Jahr

PLASTIKVORHANGE Badezimmer, Küche, fert nd nach Mass, susländisch reugnisse. — Banezimine matten, Terylandiscrea. HOFSTÄDTER

MALFA, Herristr. 65 Nur vormittags genifinst SCHANA-TOVA

SHMUEL SELA (Steiner) JUWELEN Haifa Nordanstr. 14 (Hof) Réparatures mit Garantie Spezialanfertigungen Tel. 53 53 27 שנה טובה

Fuenfzig Jahre Diskussion ueber die Vollmacht der Oberrabbiner

Vor rund 50 Jahren endete der zum Mysterium wird. die Auseinandersetzung ueber
Verfolgt man die politische die Frage, ob das Thoragebot men als die Widersacher. Auch Tagen weittragender Entschei- chak Bacoben Kook, der 1921 Zion Meir Chai Usiel, ihren an- im Oktober 1972 nach achtmaschieden dafuer eingesetzt, dass waehlten.

der Anban der Felder anch im siebenten Jahre erlaubt werden muss. Sein zionistischer Eifer die Wiederbesiediung der verheissenen Heimat des Juden-

ten. Aber offen blieb eine Fra- ger fuer ihm. ge bis auf den heutigen Tag: Raw Jizchak Isaac Halevy funden hatte, begriff aber nicht,

PAPST NICHT

ERFORDERLICH

ber Neujahr, wann baben Sie Gesellschaft geschaerft. Im taog- Das Judentum braucht keine nung finden. Zu dem fand er Kritikor - beginnen weitere lichen Trott gewochne man sich solche unsehlbare Lehrautori in Raw Usiel einen echten se Kreise zu begreifen, welchen Welche Entreusschungs walest an victes, was aus sol- taet. Die Thora vom Smai war fardischen Partner. In diesen Weg Goren eingeschlagen hatte, wir dieses beliebte Fest nicht cher Distanz ueberaus frag so klar und so ausfnehrlich ab Jahren erreichte das Auschen Das Vertrauen im die staendig gefässt, dass sie keiner weiteren des Oberrabbinats zweifelles zerstrittenen Oberrabbiner ist And reiner suichens bizzenen. Wachtend die Regierung (und Erlaeuterung bedurfte, solange den Hoehepunkt.

Prage wird um wie im Schein damit des ganze Volk) am eine der Tempel von Jerusalem bewerferlicht unsere Eigenart klar, Atempanse — mehr ist es kann stand. Sein ganzer LebensthythJehuda Untermann, wachlie ei- dem Ruecktritt Gorens oder die fuer Andere so schwer zu - ringt, laebtoen Streiks und mus, innerhalb und ausserhalb nen leichteren Weg - er schob beider Oberrabbiner, Neuwahl fassen ist.

Sanktionen im Inneren die des Heiligtums, war den Juden die Lossung strittiger Probleme von drei Oberrabbinern (darun-Ein Volk und zugleich eine Wirtschaft und des oeffentliche deutlicher als anderen Voel- einfach auf. So fand er zwar ter ein Vertreter der Jemeniten,

> Erst am Tago der endgueltigen Zerstoerung des Tempela und Vertreibung ans der Heimat men Zusammenhaengen sich in begann die Problematik. Von zachen Verhandlungen um ein diesem Zeitpunkt an galt der Mindestmass an Sicherheit be- Grundsatz, den Teil der Thora zu halten, der noch zu halten war, der nebrigen Anweisungen aber zumindest im Gebet zu gedenken, verbinden mit der Hoffnung auf baldige Wiederherstellung der verfaegten Ordming. Keine Aenderung, keine Minderung und keine Erweiterung der Thora - galt als eine der Grundlehren des Judentums. Die Gemeinden im Exil wachlien sich ihre religioesen Vorsteher, denen sie vollstes Vertrauen sehenkten, solange sie sich zu diesem Grundsatz bekannten. Sie nohmen es hin. wenn sie sie lehrten, die Gehote genauer zo aehten, als es der Urtest erfordert, aber nie. wenn sie der ganzen Gemeinde nene Gebote auferlegten.

Auch im Land Israel gab es ine solehe religioese Autoritaet. den "Hacham Baschi". tuerkischen Sultan anerkaunt. Als Lord Herbert Samuel, selbst ein ueberlieferungsgetreuer Jude, die Mandatsverwaltung uebernommen hatte, hielt er es fuer richtig, diesem religioesen Leiter einen neuen Namen zu geben. Er wusste Jass sich die Araber hierueber nicht erregen werden, aber bedachte sicherlich nicht, dass er mit seiner Entscheidung nur beeinem Teil der Juden vollste Zustimmung finden wuerde. Die ueberragende Persoenlichkeit von Raw Kook, der praktisch schon seit 1919 der oberste Lehrer der Aschkenasen war, fand schliesslich mehr StimGEFORDERT

herein gesichert, sowohl der

Maarach wie auch die Religioes-

Nationalen hielten ihn fuer deo

geeigneten Oberrabbiner, Raw

Unterstuetzung bei den extre-

Gorens Amiszelt begann mit

urteil: Er fueste einem alten

Alle Hoffnungen galten daher den beiden Kandidaten, die ligem Aufschub der Neuwahlen und Raw Ovadia Josef. Die Wahl des langjaehrigen Miliraerrabbiners schien von vorn-

ENTTAEUSCHTE ERWARTUNGEN

Die Amtszeit von Raw Kook Josef fand abor zweifellos mehr tums zu ermoeglichen, siegte stand unter dem Zeichen endletztlich veber alle Bedenken, Joser Diskussionen. Viele seiner ein Gebot der Thora, fuer des Ideale blieben nur in schriftli- men Aschlenasen als bei den sen Missachtung der Verlust cher Form dem Studium der Sefarden, deren Anliegen er eieben dieses Landes angedroht nachfolgenden Geoeration, vor gentlich vertreten sollte, wurde, praktisch aufzuheben. allem io dem Institut, das jetzt Seine religionsgeschichtliche Be- seinen Namen traegt, bewahrt- einer Reihe autoritaerer Anweigruendung, dass dieses Gebot Die Ultrareligioesen, die zu- sungeo und einem argen Fehinur gelten kann, wenn das gan- sammen mit dem Staat Israel ze juedische Volk innerhalb der auch weiterhin eine oberste re- Mann, dem von der Thora ge-Grenzen seines zugewiesenen ligioese Autoritaet ablehnen, schuetzten Proselyten Abraham Landes wohnt, ueberzeugte schufen sich eigene Organe, Borokowsky, bitterstes Unrecht mehr als archaeologische Fun-wachrend die Nichtreligioesen zu. Die breite Oeffentlichkeit de, die immer wieder bestaetinur wenig Nuetzlichkeit in einer hielt es fuer wichtiger, dass die gen, dass dieses "Schabhatjahr" Institution, deren Vollmacht ohleidige Affaere der Geschwister auch in jenen Perioden gehalten ochin in Diskussion steht, erwurde, da nicht alle zwoelf kennen konnten. Als Raw Kook gebotenen Mangel nun einmal Staemme innerhalb der Grenzen vor 40 Jahren starb, fand sich schwer zu befreien waren, mit des verheissenen Landes siedeldaher nur schwer ein Nachfol-einer neberstuerzten Eheschlies-

Darf die oberste religioese An- Herzog wurde schliesslich im warum die Ultrafeligioesen von toritset des Judentums ein Tho- Jahre 1937 gewachit. In seine einem Verrat an der Thora ragebot der Simation der Zeit Amtszeit facilit die grosse Katasprachen und Goren mit fanstropho der Naziverfolgung und len Tomaten bewarfen. len Tomaten bewarfen. die Gruendung des Staates Israel Was Raw Herzog in scinen 23 Amtsjahren zur Rettung mengung in partei-politische

ungeduldige Draenger,

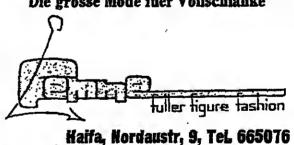
mung sciner Scharden.

der verfolgten Juden geleistet Anliegen und nach der Rueck-Die Antwort ist an sich klar: hat, muss bleibende Anerken- kehr zum Bannfluch weber den

Erst jetzt - nach der Ein-

oft eine. Gemeinschaft von ken, dann droben die Ingenieu- den, dass zuwaechst nur eine aber nur wenig ochte Gegner ten vermitteln koennte) oder Sein Partner, Raw Jizchak Nis- Aufloesung des ganzen obersten durch ein objektives Geschichts-kleinere Berufsgruppen schlies- wachung der Einhaltung dieser sim, war aktiver, erfreute sich Rabbinatsinstituts - das sind aber nie der vollsten Zustim- praktisch die Forderungen, die jetzt erhoben werden.

Auch fuer Sie meme Dame: Grosse Masse in neuartigen Modellen Die grosse Mode fuer Vollschlanke



VOR DEM EINKAUF BESUCHEN

HAIFA UNIVERSAL

BRUNO BERKUN HAIFA, (Old Business Centre) NACHUM Str. 7

Telefon 666870 GROSSWAREN HANDLUNG

LOZIA ERZEUGNISSE

MOEWE HANDTUECHLR LORD HEMDEN

POLGAT WOLLE

VARDINON PICE DECKEN ADIN NEUFEL!

שנה טובה

wird jetzt macht.

هكذا مند لأحل

Statistiken aus dem alten jahr ren: Die gewoehnliche Uhr und jahr beim Abendgebet kam man der Wecker. Die gewoehnliche An wird immer wieder van Wir leben in einem Zeitalter zur Gehetsstelle, "Adam n be-Uhr wendet sich an den Ge- Frieden gesprochen, aber immer des Dilemma. Was ist wichtiger: bema toschia adonaj" (Mensch

unllen oder nicht.

Menschen lieben alte und aeiteste Sprichwoetter. So zitiert nichts Nenes unter der Sonne". Und doch gibt es jedes Jahr. ren. jeden Tag erwas Neues. Neues im gesellschaftlichen, technischen und politischen Leben. Ein Ereignis folgt dem andern in moerderischem Tempo. Noch bevor wir vom ersten beeindruckt wurden, folgt das zweite: In solcher Verwirrung sueht des Tiefenpsychologen und des wieder, dass das Werk zerstoert oder verdankein. "In moerderi- und findet sie nicht.

seinen Haenden liegt.

Der Mensch erhob sich in durch sie den Zweck.

Rosch Haschana ist ein sol- Knechtung schwacher Voelker, Spaeter sagte man: "Dieser "Ich kann nichts dafuer, Schuld res kleinen Landes erkennen. cher Wecker. Er ruettelt uns Man spricht von Wohlstand Mann ist sehr intelligent, er ver- ist der Schammes". wom Jahresschlummer auf. Er kueftiger Generationen und ver- dient 3,000 Dollar im Monat". So ist es auf der ganzen Welt, en Jahres kann man mit Opti-

verbessert werden, und die Vor- Zeitelter der Erforschung des gab ihm einen Rubel und sag- b." belaestigen. saetze sind gut, Der Rueckblick Universums und des Mondfluges te: "Sei so gut, gih mir den Der Schofar, der auf der Hoe-

Anlass zur Freude und zu Be- unerforschten Gewalten der Er- (der bekanntlich als Ehrenplatz geblasen wird, ist der Wecker, ses Jahr bisher beisser als im truehnis. Zur Freude, weil es uns de machtlos gegennebersteht, in der Synagoge gilt). Der der uns mahnt, die Gebete nicht Jahresdurchschnitt. Die Durchtischen Commenwealth-Staagelungen ist, trotz der wilden. Aber der Mensch soll nicht Schammes steckte den Rubel zu einem hlossen Lippenbe- schnittstemperaturen im April ten und Wellen unser kleines Baot vnr machtlos dem Jezer Hara gegen- ein und wies dem Landjuden kenntnis zu machen, das Suendem Kentern zu hewahren und ueher stehen. Der boese Trieh einen Platz neben dem Rabbi-denregister nicht mechanisch zu Betruebnis, weil wir unsere betzt ihn zu Hass und Krieg, ner an. An den zwei Neujahrs- aufzuzaehlen. Der Schofar ruet- Jahr: 32,5 Crad Celsius in Eiund Frieden, Frieden wird ge- Synagoge ehrstrerchtig still ne- nen Tonarten durchdringen un- Grad in Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 Juden, davon 626 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 sehlossen und erhalten durch dr. Beer Schewa, 25,5 kamen 1349 sehlossen und erhalten durch dr. Beer sehlossen und erhalten durch di- ben dem Rabbi, sorach aber sere Seele, unser Inneres. Wir Grad in Naharia und 24.8 102 aus den USA, 61 aus Kanada, rekte Verhandlungen. Krieg ent- kein Wurt mit ihm, Doch such- haben nur den einen Wunsch, Grad in Tel Aviv und Haifa. man immer wieder: "Es gibt steht und bleibt dort, wo keine te er krompfhaft nach einer dass auch die anderen Voelker Der grösste Niederschlag war ans Neuseeland und Al aus ans Neuseeland und Al aus ans direkten Verhandlungen existie- Gelegenheit, m't dem Rabhi ins den Ton der Posaune hoeren Gespracch zu kommen, und es and verstehen moegen!

sichtssinn. Es haengt ganz von finden sich einige, die behanp- Intelligenz, Geld oder Waffen- und Vieh rettest Du. Herr). Er uns ab. 0b wir auf sie hlicken ten dass man Frieden nur durch gewalt? Es ist schwer, dem einen nahm sieh ein Herz und fragte von dem Statistischen Zentralwollen oder nicht. Der Wecker Krieg erreichen kann auf Kosten den Vurzug vor dem anderen den Rabbi: "leh moechte gerne amt in Jerusalem veröffentlicht wendet sich an unseren Gehoer- von Kleinstaaten oder durch zu geben. Frueher pflegte man wissen, Rabhi, was ist das fuer worden sind, lassen den dynasinn. Er zwingt uns, den Schlag Ausschluss derselben ans der zu sagen: "Dieser Mann ist sehr ein sonderbarer Einfall, das mischen Aufbau und die durch der Zeit zu vernehmen, ob wir UNO. Man spricht vum Welt- intelligent. er beherrscht Spra- Vieh neben den Menschen zu keine politischen Ereignisse frieden und meint debei die chen und ist Mathematiker", setzen?" Daraufhin der Rahhi: aufgehaltene Entwicklung unse-

fordert von uns, am Ende des nachlaessigt die gegenwaertige. Heute sagt man; "Dieser Mann Heute sitzen an der Ostwand, mismus feststellen, dass wir abgelaufenen Jahres und am Be- Es gah Erdbeben in Japan, ist sehr intelligent, er ist ein im Kreise der Weltmaechte, auch im neuen Jahr diese Entginn des neuen, eine Jahres- Ueberschwemmungen in Indien huber Offizier". Das er nnert an Voelker, die keine Ahnung von wicklung furtsetzen werden. und Rumaenien, Grubenkarastro- die Geschiehte von dem Juden, Menschenrechten haben, aber Die Bevölkerungszahl hat Jedes Jahresende bringt die phen in Frankreich, Eisenbahn- der an den hohen Feiertagen der "Schammes", der Oeldollar, zwar im ietzten Jahr nicht so sleichen Gedanken des Rueck- ungluecke in der Schweiz und vom Land in die Stadt kam. die Machtverhaeltnisse sind darblicks und des Ausblicks, Was in Deutschland. Diese Naturka- Am Tage vor Rosch Haschana an Schuld, dass sie an der nen Jahren, da die Einwandeschlecht gemacht wurde. soll tastrophen zeigten, dass selbst im ging er auf den Schammes zu, Ostwand" sitzen und den Rab rung nachgelassen hat, doch

guenstige Prognose fuer 5736 Im ersten Drittel des Jah 1975 hatten wir 160.663 To

Die letzten Statistiken, die Bei Beginn à jûdischen nev-

hatten wir bereits die "judiauf das vergangene Jahr giht der Mensch noch immer den hesten Platz an der Ostward" he des Rosch Haschanafestes schritten. Das Klima war die-

102 ans Brasilien, 87 aus Urudiesen Winter mit 12.9 Millimeter im April in Zfat zu ver- deren lateinamerikanischen Länzeichnen. Etwas weniger, 126 Millimeter wurden in Jerusa-

lem gemessen. In Tel Aviv wurde im Winter eine Niederschlagsmenge von 535.9 Milli-

meter festgestellt. Standpunkt aus. aus der Sieht gewissern. Die Folge ist, immer Die Zahl der Todesfälle hat Russland liefert Mordwaffen an Statt einen echten Weg nach trauten Geschichte auf, nennt Sollte nieht der Neujahrstag. Kindern registriert. In diesen Syrien, Frankreich an Saudiora- innen, zur Verinnerlichung zu bien und Amerika an Jordanien, weisen, schwingt unser Oberrab- "Geschiebte eines Groessen- karon", den "Tag des Gedeuner Soldaten sicht euthalten. Jahre 1974 1384 Todesfalle bei

re 1971 auf 29.161 im Jahre stets die grösste Zahl von Ebe-Die Veelker erheben We- schliessungen: 4017 im August

Spricht man schon won Ehewozu es micht werden kann die Scheidungen erwähnt werden. So wie die Zahl der Ehen stieg, wuchs auch die Zahl der mit der bekannten französischen An diesem Rosch Haschana Scheidungen an: Von 2335 im Jm Jahre 1974 starben 6204

Es wird jedoch mehr inter-

essieren, welches die hänfigsten Krankheiten im Jahre 1974 waren. Und da soll die Statistik etwas ausführlicher erwähnt werden: Es gab 6 Falle von Diphte-

rie, 30 Bracellosis, 96 Ence-

phalitis, 32 Infektionen van Meningekokken, 558 Fälle von Meningitis, 4148 infektiöser Dysenterie, 2489 Falle von Virgenhepatitis; 1521 Menschen starben an chemischen Vergiftungen (!), 917 an Gonorrhoe, 177 Salmonellosis (in dieser Zahl sind nicht die Todesfälle infulse Magenvergiftungen enthalten). Auch verschiedene Fieberkrankheiten, die verhältnismässig selten sind, hatten Opfer zu verzeichnen: Hansens Tetanus neonatorum, Leischmaniasis, Bilharziasis; 967 Personen fielen Masern zum Op-

Zuhlreiche Menschen kamen als Besucher ins Land. 1974 en es weniger als den vohergehenden Jahren: 906.675 gegen 954.230 im Jahre 1973 und 983.303 im Jahre 1972. Nur 23.348 Personen Wanderten 1974 ein. durchschnittlich 43,000 in den beiden vorhergehenden Jahren. Unter den Einreisenden waren 1974 237.995 israelische Staatsfirger, di von Auslandsreiser

Von AWIGDOR YESHA

Aber 899,963 Personen reisten 1974 aus. Davon waren ans Europa und 59.430 266.954 Staatsbürger, 15.999 Amerika. An der Spitze at Neneinwanderer und 610.610 den Grossbritannien, Fra In den ersten vier Monaten

Einwanderer ins Land. In der- risten. Im Durchschnitt ble selben Zeitspanne des Jahres sie weit weniger als einen 1975 waren es nur 6094 Olim. nat im Land. Aus Asien kamen 359, davon 67 aus Iran, 144 aus Indien Drittel 313 Einwanderer aus Zentralamt sind überzeugt, Afrika, davon 201 aus Südaf- sich der "Trend" nicht a rika. Aus Europa trafen 4164 ne ein. Davon waren 3117 aus dieses Jahres lagen zum ten und 38 aus Hulland, 20 Beispiel höher als vor einem aus Belgien, 311 aus Frankreich, 439 aus anderen europa-

reich, Dentschland skandinawischen Lärder. kleinste Zahl kam aus in des Jahres 1974 kamen 12.345 Pakistan und Ceylon: 181-7 Die Prognose für das

risten gezählt. 84.242 kan

gen Männer und Franen-Commenwealth-Staa- anch in diesem Jahr zune und der Durchschnitt des

So wünschen wir anser ans Neusceland und 41 aus an- Gliick, auf das sich die besser gestalten möge,

CAFE ALASKA JERUSALEM, Jafostr. 40, Tel. 222989

allen unseren Gösten, Freunden

und Geschäftsfreunden

שנה טובה ומבורכת

- Villen - Grundstücken Geschäften

Immobilien Ltd. E R Jerusalem, KKL Blvd. Tel 39784, 69°21

wünscht allen Freunden und Kun ein glückliches, friedliches u. erfnigreic NEUES JAHR

DAS FOHRENDE REISEBURO ISRAELS!

JERUSALEM Ermässigte Gruppenflüge und Jugendfahrpreise

Europe ond Amerika (frühzeitige Buchung ratsatz 2 Planung der individuellen Reise und kostenlose Be-3 Hotels Fracht Versicherungen

BUEROS UND AGENTEN IN DEB GANZEN 1.



Garage Gassner L

allen unseren Freunden, Kunden w Geschäftspartnern wünschen wir. שנה טובה

סובנות ושרות פז'ו

verkant von. Antos * Ersatzteile a. Garage: Tel. Schmierservice: Tel. 525736; Klempnerei: Tel. 5: Garage und Service. Tel. 526978.

Betrachtung zur Jahreswende theologischen und historischen ner falschen S'eberheit zu ver-

"Sylvia".

sums und des Mondes feiert. Bann. da er den Interessen Is-Der medizinischen Wissenschaft raels zuwider handle. Wir aber ist es gelungen, verschiedene sollten seit dem 27. Juni 1656,

Seuchen und Krankheiten zu dem Tage des Bannfluchs gegen hannen. Aber der Mensch hringt Baruch Soindza wissen, dass der ueber sieh selbst Verderben und Bann seine Schaerfe verloren Uebel, deren Verhinderung in hat. Wer heute sich noch solcher Mittel bedient, entheiligt

die boechsten Hoehen. Ost und In diesen Tagen erreichte West reichten sieh in diesem mich ein soeben erschienenes Jahre im Luftraum die Haende. Buch "Der babylonische Turm bes. dem Schöpfer der klassi- dieser Definition noch wirklich re 1972, 2672 im Jahre 1973 Unser kosmischer Horizont hat / Aufbruch ins Masslose", hersieh erweitert, aber unser seeli- ausgegeben von Alfons Rosenscher ist eng geblieben. Auf in- berg (Koesel Verlag, Muenchen ternationalen Kongressen aller 1975, Reihe Doppelpunkt). Vom

»GAD«

Vertriebsgesellschaft Ltd.

Tel-Aviv, Tschlenovstr. 13

Tel. 82 37 01

und laesst das erste vergessen man nach festen Masstaeben — Linguisten wird das Problem des wird oder unvollendet bleibt, die sich leider weiterbim erhöht. Turmbaus zu Babel und der da- Sprache verwirtt wird und kei- Waren es 1972 64,490 Juden schem Tempo" und das ist lei- Wer von der religioesen Fueh- mit verbandenen Sprachverwir- ner mehr den anderen versteht. und 1973 66.786, stieg die

der wortwoertlich zn nehmen: rung unseres Landes hier Klae-rung durchleuchtet. Werner Wir spueren es im Inneren und Zahl 1974 bereits auf .70.545 Es knallt noch immer in Portu- rung und Belebrung erwartet. Huth zeigt die tiefenpsychologi- im Aensseren, wie nah nns die- Todesfälle. Auch wurden im gal, Angola, Irland und Israel, wird besonders enttaenscht sein, sche Seite dieser uns allen ver se Gefahr ist,

wahns". Diese Geschichte steht kens", nennen, uns zum Nach-Grenzdoerfer bilden. Und wer gegen einen der froemmsten nicht isoliert da, findet viele denken ermuntern, zur Besinnung Zahl der Ebeschliessungen von weiss, wie lange noch die loka- Knessetabgeordneten. (Das wur- Parallelen im Sagengut anderer auf das, was mit uns gemeint 25.579 jüdischen Ehen im Jahlen Kriege lokal bleiben und de eine Weltsensat'on, ging Voelker, denn sie ist eine ewige ist? nicht zu einem Weltbrand ent- auch in Eoropa und Amerika und universelle Geschichte. Im- Martin Buber hat in seinem 1972, 29.347 im darauffolgen-

durch die Presse.) Gewisse rab mer wieder wollen die Men- Essay "Die Goetter der Voel- den Jahr- und 32,251 im Jahre Murd, Mord, Mord auf Er- binische Kreise im Ausland wol- schen einen habylonischen Turm ker und Gott", den Unterschied 1974. Der "Munat August den zu einer Zeit, da die ganze len nicht zurueckstehen und errichten, um sich einen Na- zwischen Israel und den Voel- hrachte in den letzten Jahren Erde die Eroberung des Univer- drohen Dr. Kissinger mit dem men zu machen und um sich ei- kern so formuliert:

senheiten die nicht das Absolu- 1973 und 4607 im Angust te sind. ius Absolute und beten 1974. diese als das Absolute an. Israel e-faehri das Absolute als

ISRAELPREMIERE "LAKME" gegründet und unter Leitung von das, was es selber nicht ist und schliessungen, so müssen auch Die ISRAEL-OPER. Edis de Philippe. eröffnet die 29. Saison 1975/76 und verehrt es als solches."

Oper LAKME" von Leo Deli- sollten wir uns fragen, ob wir Jahre 1971, auf 2471 im Jahschen Ballette "Coppelia" und entsprechen? Verfallen wir nicht und 2771 im Jahre 1974. in den habylonischen Fehler. "LAKME" wird seit der Erst- uns selbst in das Absolnte zu Personen an Herzkrankheiten, aufführung im Jahre 1883, in erheben? Schen wir die groesse- 323 an Pneumonia, 2952 an der Pariser Grande Opera immer ren. die ewigen Bezuege noch Cerebrovaskularen Krankheiwieder in den Spielplan aufge-immitten der Verwirrung unserer ten und 3915 an Krebserkran-

nommen, mit grossen Kolora-! Tage? tursopranistinuen, wie die Tetra- Wenn man aus anderen Laenzini. Lilly Pons. Bei der dies- dern, aus anderen Erdteilen in jährigen Eröffnung der Oper unser Land zwischen Orient in Sidney. Australien, wird Joan und Okzident zurueckkehrt, aus Sutherland die Lakine singen der Zeit der Voelker in die Die Liebesgeschichte der Zeit Israels, dam wird auch das Tochter eines indischen Priesters Ohr geschaerft fuer Dissonanund eines britischen Offiziers zen, die sich hier ergeben.

spielt sich im exotischen Indien! Zu den Hohen Feiertagen des zur Zeit der englischen Herr-Herbstes finden Juden die dem Gebet entwoehnt sind, oft fuer Stunden zur betenden Gemeinde Dirigent: Alexander Tarski. Chorleiter: Dr. H. Pinkuns und zurneck. Wenn solche Einkehr von Bedeutung sein soll, muss Floretta Niederhofer. sie uns zu nuserer eigenen We-Choreographie führt diesmal sensbestiennung zurneckfuehren.

Jaakov Kluski. deren Konturen hente so Das gesamte Batlett der wischt erscheinen. Israel-Oper wirkt mit. Das Solisten-Ensemble besteht

aus den bekannten Künstlern der Oper: Esther Baumvel (sie trat hisher in 29 Hauptrollen in der Israel-Oper auf), Judith Lynn, beide werden in der Rolle der Lakme auftreten - Filippo de tefano, Steven Hass, Biblana Goldenthal, Nicholas Scarpinati, Jehuda Schmueli, Michael Glücksmann, Mardechai Ben-Schachar, Jochanan Mintov. Leon Ldis, Neomi Pinkus, Michael Kahana. Fortuna Zeriane. Julia Glück, Ida Grünberg, Chava Tobak, Giora Scharon, Miln Czerny und Russel Rose. Premieren von "LAKME": Tel-Aviv: 7.9. — Haifa: 11.9. –

lerusalem: "Binj. Ha'nma": 22 🤄

D. FRIEDMAN Kürschner JERUSALEM. Dorot Rischonim 5, gegenüber Taxi Aviv, Tel. 221972 wünscht allen Preunden und Kunden שנה טובה

NRA GARMI das bekannt verlässliche WOHNUNGSBUERO IN JERUSALEM

> Hama'aiotstr. 8. Tet (02)233030 שנה טוקה

WUENSCHT

DEM GANZEN JUEDISCHEN VOLK

EIN GLUECKLICHES JAHR

IN FRIEDEN

Jahrzehnte des Aufstieges

Wirtschaftspioniere Israels erzaehlen

fuer die Landesentwicklung

der Bank Leumi, Dr. der Bank Leumi empo kann er sieber gewis-Az bei dieser Tatsache d wurde dann von der us dringenden persönli-

ich erörtert Dr. Lehersönliche Fragen nicht ı antwortet er: Natürdas für mich eine ee-Fenugtuung, dass man b wieder zurückgerrif-Ich möchte iedoch n. dass ieb mich kei-

' kam. nicht entziehen."

Bank -- "Kiria"

Antwort war entwaffir. Lehmann wies darre zurückreichenden Ergen. In der Mandatszeit noch nicht die Möglich- habers machen. epositen im Auslande anund die Liquiditätsraten irtschaftlich noch nicht ceit und es febite afles.

seit 1948 bat sich dies er Staatsgründung geänmd wesentlichen Einfluss ie Gründung der Bank im Jahre 1954 gehabt. en in paserem Lande

lank Leumi hal eine Rei- richt Auskunft geb-n.

Von J.E. PALMON

Lehmann, ist heute 74 lande gegründet, die sich fast ili. Wenn er einen Be- samtlich sehr erfolgreich ent- sig wächst, während der proin seinem Direktions wickeln. Andere Banken bevor duktive Teil zurlickbleiht und zugen das System direkt unterstellter Filialen. Auch das technische Bild der

en. Dr. Lehmann batte Banken hat sich in den versein Amt als Vorsitzen- gangenen Jahrzehnten natürlich Direktoriums niederge- ganz erheblich geandert. Die primitiven Rechmngsmethoden von einst haben der Maunden wieder zurückge- schinenbuchhaltung und den Computern Platz gemacht, und die grossen Banken in Israel versuchen, alle Neuerungen erne, aber auf unser möglichst schnell zu üherneb-

Publikum

ist konservativ Am wenigsten ist das israeli

sche Publikum nach Meinung um dieses Amt geris- von Dr. Lehmann Neuerungen e und von vornherein zugänglich. Die Banken haben habe, dass ich es in verencht, durch Barkomaten Alter nicht allzu lange Schnell-Service und durch Abversehen kann. Aber buchangen für Telefonrechnuner 40 Jahren Verbun- gen. Stromzahkungen und anmit der Bank Leumi dere Dienste den Betrieb zu ich mich einfach dem vereinfachen. Aber alle Bemuder auch aus Minister- hungen auf diesem Gebiete gehen nur langsam vorwärts. Die ehen aus dem Fenster, Folge ist, dass grosse Publi-· Blick fallt auf eine kumsmengen weiterhin in die laugrube in der Jehuda Filialen der Banken strömen rasse, vor der ein und den Betrieb, man möchte erkundet: "Hier werden fast sagen, sinnlos aufhalten. icos der Bant Leumi Es ist ausserordentlich schwer. genügend Personal zu bekomdes neusierigen Inter- men und Plate zu beschaffen. an Dr. Lehmann: Sie aber das israelische Publikurp doch, wie in miserer liebt es weiter, häufig Bankanhanten und Bankpa- besuche zu machen. Vergleiche itisiert werden, ist die- mit dem Auslande baben ge-Jbau wirklich notwen- zeigt, dass die Israelis weit setzt. Gegen diese internatio-

Bankgeheinwisses zur Sprache. Quemlichkeiten nicht verzichten. fwohlgemerkt die ZenDr. Lebmann schloss sieh unusserhalb ihres Haupt serer Meinung an. dass (wie in der Wirtschaft verbunden s houte an den ver- es oft vorkommt) Bankbeamte sten Stellen der Stadt nicht laut schreiend den Konto den Standard zu senken, nache Buros besitzt, die stand eines Besuchers bekanntwer sind. Es ist prokti- geben dürfen. Sie sollten ihm selbst zu banen und in die erbotene Angabe auf einem Büros umzuziehen, und Zettel überreichen Aber auch ik Lemmi denkt daran. Anderungen auf diesem Gebie-· Jehuda Halevistrasse te werden die Simution nicht ngebang alle wichtigen sehr viel bessern. An den Schalpuros zu konzentrieren tern drängen sich grosse Men-Art "Kiria" der Bank gen von Besuchern, und prak-Unser Gespräch ging fisch weiss doch der Nachbar. Geschichte des Bank- dass man ein Konto in der be- grössten Verdiener sind zurück, und Dr. Leh- treffenden Filiale hat und der erzählt aus seinen über verehrte Nachhar kann sieh sten geht? Muss dies nicht die auch fast ein Bild üher die Finanzverhältnisse eines Kontoin-

den Neubauten der Bank Lenmi et absolut irrice Vorstellungen Wir fragten, ob nieht bei Damais wurden die mei- für mehr "privacy" gesorgt keine sehr tröstlichen Verspreals heute, denn das Land changen abgeben. Hier müssen wir eine weitere Frencklung zum bargeldlosen Verkehr verit dem Begriff Sicherheit hunden mit entsnrechender Erziehnne des Publikums abwirten.

Bankgahaimnis nicht laut Gesetz

Im übrigen belom Dr. Leh-

unserer. Wirtsebaft der Sektor der Dienstleistungen ühermäsdamit die eigentliehe Basis verringert wird. Haben die Ban-



Vorsitzender des Direktoriums der Bank Leumi Dr. Ernst

Erinnerungen aus 40 Jahren Bankwesen

ken nicht auch in erheblichem Masse zu dieser Entwicklung beigetragen?

Hierzu meint Dr. Lehmann

dass vielleicht die Dienstlei-

gedrungen sind. Aber wir dürfen nicht vergessen dass sich in der ganzen Welt der Dienstleistungsfaktor in der Wirt-schaft in schnellem Tempo auf Kosten der Industrie und anderer "produktiver Kreise" durchdie Dienstieistungen und Beklommen" und sich grosse Be-

quemlichteiten vesichert bat. Die Gewinne der Banken

Frage: "Ist es nicht hedrükkend, dass, gleichgültig wie die Wirtschaftsentwicklung sein mag, die Banken immer und Kritik herausforderu?" Dr. Lehmann: "Gut dass Sie

diese Frage stellen, da in Israwerden kann. Leider konnte ken herrschen und man sieh unser Interview-Partner hier Uminng and Bedeuting nieht im klaren ist. Laut der erfreulicherweise sebr ilhersicht des Bankenkontrolleurs haben die Banken im Jahre 1974 24 Prozent vom eigenen Kapital als Verdienst verbuchen können. Das ist ausgesprochen wenig, weil noch damit rechnen muss. das mann: "Das Bankgeheimnis, die Inflation den Umfang des C. Grundlage für das Kre- das hier erwähnt wurde, ist in eigenen Kapitals angreift (Erounserem Lande nicht gesetzlich sionseffekt). Verglichen mit in ver-kert, sondern wird auf remationalen Banten sind die befinden wir uns in ei-Grund einer Vereinbarung zwi- Bankengewinne im unserem weiteren Phase. Unsere seben der Bankenanfsicht und Lande keineswegs hoch. Die Din "steigen" in zunehmen- den Banken gewährt. Das videnden müssen als gering bedasse in das internationa- Bankgeheimnis ist Tatsache. es zeichnet werden und die Bannigeschäft ein, da ohne wird nicht durchbrochen. Nur ken helfen sich indem sie ibarflechtung mit der Welt- wenn ein Gerichtsbeschluss vor- ren Aktionären iährlich Bonusnaft sich Banken nicht liegt, muss die Bank über den aktien zusprechen. Aber diese zien entwickeln können Stand eines Kontos dem Ge- Bomosaktien stammen nicht aus Gewinnen, sondern sind prak-Frage: "Wir beklagen es, dass tisch eine Belastung der Reser

ld, Bankpalaeste-und doch grosser Nutzen Am Anfang stand Vitamin

Wirkung der Persoenlichkeiten

im cesten Moment wirkt".

schichte zurück: Dr. Lehmann säften unterschreiben". verweist darauf, dass einige nati war ein Einzeleänger, der tischen grosses Bankimperium Bevölkerung hat, Diese Persönlichkeiten und zur Schaffung der Börse und anderer Finanzinstitutionen bei- rung viele Jahre lang eine grosgetragen und Israels Bankwe- se Rolle. sen internationales Ansehen verliehen.

md Kreditfähigkeit der israelischen Banken ist im injernationclen Zahlungsverkehr fiber ieda Zweifel erhahen und wir kunnten dies 1967 und 1973 beobachten. In beiden Kriegen stungszweige in unserem Lande bat-es keine Konlenabzuge und wirklich etwas, zu schnell vor- keine Kreditkundigungen gegehen. Trotz aller Zahlungshilanzschwieriekeiten werden wir als sichere und ausgezeichnete Geschäftspartner angesehen".

ten mit dem 10 prozentigen Ab- allzu lange erfütlen muss".

kosmetischen er erschien der damalige briti-

die Einluhr von Muschinen für Nuch ein Bliek in die Ge- die Verarbeitung von Frucht-

Diese Untersabrift war ge-Persönlichkeiten un- wissermassen der Anfang für die serem Bankwesen gewattigen Entwicklung einer neuen gros-Auftrich gegeben haben Sieg-isen Industrie im Lande und sie fried Hoofien war in der da- hing eng mit den Bedürfnissen mals noch kleinen Anglo-Pales- der Engländer im Weltkriege zutine' Company ein Bankier sammen. Die Maschinen wurv. internationalem Standard, Dr. den nach dem damaligen Pala-Foerder war der Pionier der stina eingeführt, um ein Zitrus-Bemühungen um internationale konzentrat (Vitamin C) herzu-Verflechtung, and Leon Reca- stellen, das im Auftrage des brisus einem kleinen Unternehmen imms in erossen Mengen an die Englands gratis (Bank Discount) geschaffen abgegeben werden snilte. Das Konzentral worde in Grossbriihre Mitarbeiter haben zur lannien mit Zucker und ande-Entwickling von Investitionen, ren Zutaten versehen und spielte in der Bevölkerungsernäh-

> Auf diese Weise wurde das hritische Ernährungsministerium einer der wichtigsten Kunden der schnell aufblühenden arbeitung von Zirrusprudukten und das "grosse Geschäft" mit England hielt his in die siebziger Jahre an. So lange gab nämlich London im Rabmen seines, Gesundheitsdienstes Zi-

Ein "Kriminalroman" Jede nur erdenkliche Vorsichts- te. Grapefruit-Scheiben, sowie zuhl der Firmen der Zirnis-Zum Schluss fragten wir Dr. massnahme wurde ergriffen einige Ole und Essenzen. Das und Kooservenbranche auf über Lebmann, welches der erregend- und ich musste Tage und mit war die Produktionsliste 20 gewuchsen und die Induste und interessanteste Moment Nachte durcharbeiten. um die schon erschöpft, während heute strie aut einen richtigen Lan-Loesucustreutiger sind 248 hate Tendent wann man mit in seiner langen Bankkarriere geordnete Durchführung die jede Fabrik eine grosse Menge desmasstab war. Seine Antwort landeren Staadas Publikum wird auch auf war. Seine Antwort lautete: ser grossen Operation möglich von Produkten ihren Kunden konnte im letzten Jahre für 60 "Anfang der fünfziger Jahre zu machen. Diese Wochen wer- anbieten kunn. leitete ieh die Emissionsabtei- den mir unvergesslich hleiben. lung der Bank Leumi, die die natürlich auch der Moment, zeugungsrahmen" auch auf an mer ist unser Geschäft sin va Noten ausgah, da ja noch kei- nachdem ich in die Bank wie- dere Obst- und Gemüsesorten banque-Spiel gehlichen. In früne Bank Israel existierte. 1952 der zurückbernsen wurde. Aber ausgedehnt. Dr. Breitbarth er heren Jahren konnten wir nie musste feb unter Wabrung wie ich schon anfange ausge- innert sich daran, wie Mosche den Aufträgen nachkommen. strengsten Geheimnisses den wiesen habe, hoffe leh. dass Dayan als Landwirtschaftsmini- da es immer an genügend friplötzlichen Umtausch der No- ich diese Aufgabe nicht mehr ster mit seinem Projekt schel- schen Früchten fehlte. Zwei

Operation zet tun, die gar nicht sche Controllor of Light In- truskonzentrate gratis ab. Dann so sebon ist, wie sie ausserlich dustries bei einem seiner jun-ihnb die konservative Regierung gar nicht so unrecht. Seine gen Beamten. Dr. Jochanan diese Vergünstigung auf. und Nachfolger haben den "Tnma-Breitbarth, und sagte ihm: "Sie seitdem, ist der Verbranch der tenplan" wieder aufgegriffen werden jetzt Lizenzanträge für Konzentrate, trotz euter Ein- und haben undere Sorten von



"Jedes Jabr im Zeiehen der Unsieherheit"

führung auf dem britischen Marki, patürlich zurückgegan-

> NUR WENIGE FABRIKEN

Als die Industrie der Zitrusrodukte mit der geschilderten britischen Schützenhilfe in den vierziger Jahren ihren Anfang nahm, bestanden nur sieben oder acht Fabriken, die eine ganz begrenzte Menge von Produkten verarbeiteten. schen hat sich die Zahl der ten Industrie wiederum gewan-Fabriken auf ungeführ 20 er- delt. Es gab Bezirksfabriken. höht, und sie bieten beute den die Überschüsse an Früchten zug von den Konten vorbereiten. Interessenten eine grosse Men- aus den umliegenden Siedlun-Was ich damals erlebt ihnbe, ge von Waren an. In den vier- een abnahmen und verarbeitewar ein reiner Kriminairoman, ziger Jahren gah es Konzentra- ten Inzwischen ist die Gesamt-

nalen Schlager zu machen. Aber Dayan batte mit seiner Idec Tomaten, die im Anslande Anklang gefunden haben, in Mengen angepflanzt. In dieser Saison haben die Anpflanzungen solchen Umfang erreicht, dass 140,000 Tonnen Tomaten verarheitet werden können. Beim Export nach den EG-Ländern bestehen wegen der Quotenfestlegung auf Drnck Italiens grosse Schwierigkeiten, aber die israelischen Fahriken bemüher. sieb, in Ländern wie Schweden. Norwegen und Finnland die Tomatenpürees und ähnliche Produkte ahzusetzen. Ausserdem gibt die Einführung von Sondererzeugnisser wie Pizza-Sancen Hoffming auf weitere Expansion der Geschäfte.

Noch mehr wurde zweeks Varilerung des Angebots getan: is-Konservenfabriken können Pfirsichkonzentrate und viele andere gute Obstkonserven liefern, eine Fahrik ist auf dem Gebiete der Bananen führend und eine andere versorge das Ausland mit gesalzenen Erdnüssen, die sich grosser

Belichtheit erfreuen.

GROSSER EXPORT In den leizten zehn Jahren Inzwi- hat sich das Bild der gesam-Millionen Dollar exportieren.

Vor allem wurde der "Er- Dr. Breitbarth erzählt: "Im Herte, die Tomatensorte "Mo- (Fortsetzung auf Seite 21)

ISTACIS Sie sind in Deutschla Ihre Partner in Israel. Sie brauchen aus De und Deutsche zusammen. Jetzt auch als Devisengeschatte. Geschattsanbahnunger Mittelfristige Finanzierungen von Investitionsgütern aus der Bundesrepublik. Bankpartner. Kommen Sie mit Ihrem Israel-Geschäft zu uns.

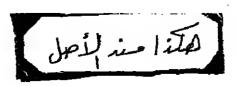
Sie sind in Deufschland. Sie brauchen eine Bank. die das eine Land so gut kennt wie das andere und EG-Erfahrung hat. Sie brauchen die Israel Continental Bank. arbeiten eine Gemeinschaftsgrundung der Bund der Bank für Gemeinwirtschaft eine Gemeinschaftsgrundung der Bank Happalim mit israelisch-deutschem Management. Unsere Schwerpunkte: Abwicklung sämtlicher Export-Import-Geschäfte. Devisengeschäfte. Geschäftsanbahnungen.



Israel Continental Bank Ltd. 70, Ibn Gvirol Street

Bank für Gemeinwirtschaft 6 Frankfurt (Main) Mainzer Landstrasse 16-24

Wir wünschen unseren Freunden und Kunden alles Gute für das Neue Jahr 5736.



LITERATUR UND KUNST

SHIN SHALOM:

waren beladen mit Maschinen. Möbeln, Ölfässern, Papierhaller, Büchern und Tora-Rollen, Kleiderkisten, Kissen, Polstern. Koffern und Bündeln. Hunderte von Freunden und Anhängern kamen zum Bahnhof mit an der Spitze, um sieh von uns zu verabschieden. Ihr Schalom-Ruf heim Hinausrollen Verhannten nach ihrem Heimatlande, Bis zum heutigen Tage klingt dieser Ruf aus machtigen Gemeinde, die in den Abgrund stürzt und versinkt. Wie ein Traum im Traum schien uns die Reise in der Eisenbahn, auf dem Schiff und zuletzt auf den Fischerbooten, die uns vom Schiff, an den Klippen vorhei, zum Hafen von Jaffa brachten. Als mein Grossvater vom Boot herunterstieg und den Boden des Landes betrat, fiel er nieder und küsste die heilige Erde und weinte. Wir taten alle wie er. warfen uns auf die Erde unserer Heimat und schlucbzten. Dies war kein Tranm mehr - es war Wirklichkeit!

Wir wurden in den nächsten Jahren lebrte und Künstler. Wieder andere gingen als Pioniere in die neuen Siedlungen oder vaters... Alles brach zusammen. Was nur durch diejenigen aufgebaut, welche sädarin zu wohnen, einen Weinberg pflanzen, ohne seine Trauben zu keltern. Durch die Sünde hlinden Hasses kam die Zerstörung über nns und durch die Gnade blinder Liebe wird die Erlösung kommen".

Anfangs waren wir trunken von dem. was wir sahen: Die zauberhaften Vollmond-

bene Motoren anbot, um die Maschinen in Gang zu bringen. Sofort mieteten wir grosse Kellerräume, stellten die Maschinen auf, heizten die Motoren und stürzten uns in die dem Stadtoberrahbiner Zwi Peretz Chayot Arbeit. Wir zerstampften, rührten nmkochten, klebten, packten ein und schickten. Unsere Gesichter waren schwarz des Zuges war ein Sehnsuchtssehrei von Russ des Petroleums. In den Kellern war kein Luftabzug und der Rauch erschwerte uns das Atmen. Wir waren in Schweiss gehadet. Es fanden sich viele Ver-Hilferuf der Verzweiflung einer heiligen, mittler und Strassenhändler, die mit unseren Erzeugnissen herumgingen und den schädlichen Insekten, Malariamiicken, Dysenterie-Erregern und den schwarzen Flieren, die Tvohus verbreiten, den grossen Kricg erklärten. Auch die Buchbinderei hegann im Volldampf zu arbeiten mit der Schneidemaschine und den schweren Pressen und brachte Einbande auf den Markt. wle sie Jerusalem noch nicht gesehen hatte. Jedoch sehr hald wurde in der gemeinsamen Kasse ein Rückgang bemerkbar. und als man die Rechnungen prüfte, stellte sich heraus, dass das Verhältnis der Einnahmen zu den Ausgaben etwa wie eins zu him ert war. Für fedes Pfund, das man einnicht enttäuscht. Wir schlugen Wurzeln im pohm. gab man hundert aus, und von den Lande, und unser Stamm gedeiht von Dan zehntausend Pfund, die in der Einwandebis Beerschowa. Manche von uns sind Ge- rungekasse des Grossvaters waren, war kaum etwas ühriggeblieben. Noch einige verzweifelte Bemühunge in die Reihen der israelischen Soldaten und wurde eingestellt. Die Maschinen der Breit-Soldatinnen. Aber in jenen ersten Tagen im binderei waren die ersten, die den Glänhi-Lande scheiterten alle Pläne meines Gross- gern verkauft wurden. Damals starb die zweite Tochter meines Onkels, des Buchmein Grossvater immer gesagt hatte, ging hinders; ein Kind. das im Lande geboren nun in Erfüllung: "Das Land Israci wird war. Ich wachte einige Niichte an seiner Wiege im Krankenhaus in der Altstadt. Ich en ohne zu ernten, ein Haus bauen, ohne sah von der Terrasse des obersten Stockwerks die Strahlen der aufgehenden Sonne über dem Ölberg und dem Skopus und den Dächern des Alten Jerusalems... Verzweifelt hielt mein Onkel an seinem Handwerk fest. Er wurde Arbeiter bei seinem Gesellen, Zwi Korech. dem eine Erbschaft zufiel und der die Maschinen erwarb und sie nach Tel Aviv. der modernen Stadt.

überführte. Dann kam die Reihe an die

aus den Erinnerungen des bedeutenden he- ern der Stadt Jerusalett, der Ölberg und Teilweise wurden sie verkauft, und was nb- wortete der Chirurg. Mein Grossvater wollhrälischen Dichters Shim Shalom, die er un- die Gräber der Könige... Aber bald stellte rig blieb, waren Eisenteile, die keinerlei te nach Israel zurückkehren, mm dort zu ter dem Titel "Karmel-Nacht" veröffent es sich heraus, dass der gesamte Kauf der Verwendung mehr hatten. Die Ölfasser sterben. Daraufhin meinte der Chirurg, er waren: "Vater, sei mir Fabriken ein Irrtum war. Die Maschinen standen in der glühenden Sonne, barsten, könne das Land Israel kanm lebend errei- Jerusalem". Mit ungeführ dreissie Seelen, sowohl Fa- waren für elektrischen Antrieh hergestellt und die ausgedörrte Erde trank ibren In- chen, wenn nicht ein guter Arzt während milienmitgliedern als auch Arbeitern und in Jerusalem gah es damals noch halt. Die Vorräte an Papier lagen unbe- des ganzen Weges bei ihm sei. Mem Gross-Dienstpersonal, zogen wir im Monat Adar nicht die geringste Andeutung von elektri- wacht in vielen Ballen in einem verlasse- vater hatte Glück und fand unter den Stuschem Strom. Wir wurden mit Ratschlägen nen Hof des Bucharen-Viertels, Am Vor-Rahhi von Drohobicz, von Wien in das überschüttet und ein "Erfinder" wurde von abend des Lag-Baomer-Festes machten um-Land Israel, Ungeführ drei Eisenbahrwagen den alten Handwerkern Jerusalems zu uns herstrolchende Kinder daraus eine "Dlumigeschickt, der uns mit Petroleum angetrie- nation", zündeten sie von allen vier Him-

"Chemischen Betriebes".

gen in den Himmel Jerusalems... Mein Va- jungen Arzt, Dr. Kobiberg, Sohn ter wurde Landvermesser und arbeitete spä- Chassid, der bereit war, mit ihm zu ter in seinem Beruf im Chassidimdorf im ren und ihn nach Jerusalem zu bri Akko-Tal. das von Anhängern meines Kurz vor seinem Tode besochte ihn Grossvaters gegründet wurde. Ich half mit Nationaldichter Israels Ch. N. Bialik. bei der Gründung dieses Dorfes als Pionier sprach über die schöne Überlieferung und Lehrer. Einige Mouate nach unserer Einwanderung wurde mein Grossvater Teil der Krankheit heile. schwer and boffmangslos krank. Er fahr nach Wien, um sieh operieren zu lassen, gab mein Grossvater ein Zeichen, und Die Operara in gelang nicht, und mein Grossvater fragte die Arzte, wie lange er noch zu lehen habe. "Vierzehn Tage", ant-

melsrichtungen an, und die Flammen stie- denten dieses berühmten Chirurgen besagt, dass jeder Krankenbesuch

wird ausgegrab

Wenige Angenblicke vor seinem reichte ihm die Sammelhüchse für de dischen National-Fonds, die zu Häupten hing. Er legte eine Pfundnots em, die er anscheinend für diesen .

> (Autorisierte Übersetzung aus der bräischen von Lies Möller.)



wird am 13.9.1975 um 11.00 Uhr im Museum der Druckkunst Safed eröffnet werden, Boas Boris Carmel gehört zu den Kün lern, die in den letzten Jahrzehnten in dieses Gebiet vordrans Er beteiligte sich bisher an 21 Ausstellungen und Wettbewer! und wurde vielfach ausgezeichnet. So erhielt er 1970 eine A zeichnung der FIAP - mit Bestätigung der UNESCO. Im gleich Jahr vertrat er Israel beim Internationalen Kunstfoto-Kongress Turin, im Jahre 1974 in Heidenheim, BRD. Auch wirkte er der Jury bei Foto-Ausstellungen am Technion und Weizma Institut mit. Er ist Vorsitzender der Fotoklubs in Israel. Un Bild: Strasse im alten Safed.

Allen unseren verehrten Freunden, Kunden und Bekant

לשנה טובה תכתבו

Wolf Schulz und Familie

1 Berlin 12, Wilmersdorfer Strasse 117 Wir haben absichtlich auf Glückwunschkarten und pflanzen dafür Bämme in Israel.

WALLDORF/BADEN





Unseren ehemaligen jüdischen Mitbürgern und t ren Freunden in aller Welt entbieten wir zum n Jahr 5736 herzliche Grüsse und Segenswün In dem Gruss und in Gedanken sind auch Mitbürger und Freunde eingeschlossen, die Eservice mehr unter uns leben.

STADT

Unseren Geschaeftsfreunden u. Bekann ebenso allen Buergern Israels **GRATULIEREN WIR**

ZUM NEUEN JAHR

Moege das Jahr 5736 dem Land Frie

und weitere Fortschritte bringen Deutsch-Israelisch

Wirtschaftsvereinigung e

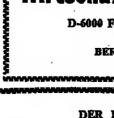
D-6000 Frankfuri am Main, P.O.B. 2641

BERLIN and DUSSELDORF



Der Magistrat der Stadt Bürstadt

DER BÜRGERMEISTER UND DIE BÜRGER DER STADT BURSTADT entbieten ihren ehemaligen jildischen Mitbürgern in Israel und in aller Welt, Grüsse und Glückwünsche zum Neuen Jahre 5736 und ehren, in diesen Tagen das Andenken aller derer, die nicht mehr unter uns sind.



BAYERISCHE REISCHE

Kunststadt Koeln ist eine Reise wert

schen Baulen zu einem harmo-

nischen und doch kontrastrei-

eben Bild zu schmelzen. Zu ei-

nem Shopping-Bummel laden

Schildergasse und Hohe Stras-

se ein - das einmalige Fuss-

gängerparadies mit eleganton.

Von den alten asiatischen

Kulturen bis zu den aktuellsten

Strömungen der Gegenwarts-

kunst reicht das einzigartige

Panorama der sieben städti-

schen Museen. In rund 35 pri-

vaten Galerien zeigen Künstler

ihre jüngsten Werke. Die hoch-

moderne Kunsthalle am Neumarkt ist Zentrom des Ausstel-

lungslehens geworden. In der

ganzen Welt Furore macht das

Römisch-Germanische-Museum, das im April 1974 eröffnet

worde und bereits 2 Millionen

Köln ist jedoch nicht nur

Kunstmetropole, nieht nur Einkaufs-City, nicht nur Indu-

Grünen. Spazierwege zwischen

Blumenbeeten. Tanzbrunen. Wasserspielen und unzähligen

weiteren Attraktionen machen

den Rheinpark, der 1957 und

1971 die Bundesgartenschau

beherbergte, zum bevorzugten

Erholungsplatz der Stadt. Der

Botanische Garten, der Stadt-

waldweiher und der Zoo befin-

den sich in unmittelharer Nähe

der Innenstadt. Kleine schatti-

ge Platzchen, malerische Gas-

sen der Altstadt und stille Win-

kel laden zum Träumen ein...

strie- und Handelszentrum Köln ist auch eine Stadt im

Besueber zählt.

Läden, Cafes und Boutiquen.

Köln wurde von einer Frang gegründet. Julia Agrippina war in Köln gehoren und aufgewachsen. Nach ihrer Vermählung mit Kaiser Claudius schenkte sie im Jahre 50 n. Chr. ihrem Geburtsort das römische Stadtrecht und brachte somit Rom an den Rhein. Den Spuren dieser vier Jahrhunderte dauernden römischen Glanzzeit begegnei man noch beute Schriu und Tritt in Köln.

Colonia wurde der unbestrit tene strategische. wirtschaftliche und kulturelle Vorposten Nordwestenropas. Hier residier ten die fränkischen Könige, Kaiser Karl der Grosse erhob

Köln zum Erzhistum. Auf dem Höhepunkt der Herrlichkeit errichteten die Kölner die Katherale, deren Domchor 1322 vollendet wur-

Der mächtige Rathanstnrm (1407 - 1414) und das Tanzund Festhaus Gürzenieh (1437-1444) spiegelten Anseben und Vermögen von Rat und Bürgerschaft, die seit 1288 die Bevormundung des Erzbischofs ahgeschüttelt hatten. 1475 erbob Kaiser Friedrich III. Köln zur Freien Reichsstadt.

ln Köln lehrte und lebte der Mysirker Meister Ekkebard. der gelehrte schortische Monch Duns Scotus, der hl. Albertus Magnus, zu dessen Füssen ein Thomas von Aquin als Schüler

rdenklich

Wechsel

die Stadt

inscht Ihnen

Alle Informationen erhalten Sie vom

Verkehrsumt der Stadt Köln, D-5 Köln 1

Unter Fettenhennen 19, Telex 888 3421 toc d.

Gate

Nach einer vorübergehenden Stagnation rückte Köln Ende des 18., Anfang des 19. Jahrhunderts wieder in die alte Vormachtstellung. Welibekannte Industrien eintwickelten

Gegenwärtig präsentiert sich

die Rheinmetropole als pulsierende, weltoffene Stadt. Wie eh und jeh beherrscht der Dom das Stadthild. Köln hat es ver standen, den Stil der Moderne mit den verbliebenen histori-

Im Namen aller Bü der Stadt grüsse ich unsere ehemaligen .jüdischen Mitbürger

> Dr. CRIEC Bürgermei

turg aus der Richter-Zeit vermittelt urtuemliches Lebensbild

raels Vergangenheit im Negew

den Einwohnern des Jutes als Mittel zur Selbst? mg und Se'bstrechtferti- gen Dr. Conrads ihre Geheim- strahlten. Die Ausgrabungen ha-.Fuer die Israeli ist d'e nisse preis.

rugramm unter Leitung trum. · ael'schen Archaeologen

anhanntstadt rter Salomo

ch seinem bis jetzt 6. Bluetezeit ein Eude.

aelis fuer die Archaeolomehr als in anderen Wird ausgegraben Von ALICE SCHWARZ

ongen von Khirbet ei- worden war. Es handelte sich Schroeder). Die Landnahme er- ten Raeume richtet sich vor alch im Negew, oestlich sozusagen nm die Ueberreste folgte also auf friedlichem We- lem nach der Keramik, die auf wurde von der Deut-korrespondenz von einem aber war, wie wir wissen, ge- Am Tel von Beerschaus walten walten warde von der Deut-korrespondenz von einem aber war, wie wir wissen, ge- Am Tel von Beerschaus walten w

t, wird von ihr aber z.B., man moege ihm zwei Jer keine weiteren Gel- Eselsladungen dieses oder ienes im Heiligen Lande recht reich. Ganze Kruege wurn erhalten. Doch wird Produktes nach Beer Schewa anderen Stellen im Ne-schicken; er musste neber Arad h noch gegraben, und also Befehlsgewalt haben, Arad ch steht im Zusammen-; war ein mittleres Zentrum und t einem groesseren For-Beer Schewa ein oberes Zen-

perientete knerzlich ei- Schewa hatten ein besonderes Besiedlung aufteilte. In der gaben bestimmt. Dr. Conrad deutschen Teilnehmer Ziel. Die letzte, 701 v.d.Ztr. Stadt mit ihren festen Kasemat- vertritt nebrigens die Meinung. edition - der Theologe zerstoerte israelische Stadt soll ten wohnten wohl nur die Be- dass euch "Koenig Salomos "theim Conrad von der in ibrer Funktion gezeigt wer- amten und Offiziere der Gar- Pferdestaelle" in Megiddo keitaet Marburg, in Hai- den. Sie ist beim Feldzug von nison. Hier befand sieh der neswegs Pferviestaelle waren, Rahmen einer Veran- Sanherib zugrunde gegangen. Gouvernenrspalast - das ein- sondern vielmehr gleichfalls Lader Vereinigung ehema. D'eser Koenig von Assyrien zige groessere Gebaende, Am gerhaeuser. Daranf weist die oelner und Rheinlaen- (705-681 v.d.Ztr.), der Ninive; Tor in der Stadtmauer war ein gefundene Keramik hin, waehfangenschaft, allen Besitz und dokte der Zollpflichtigen eingeinem kleinen Kreis in alle Herden in seine babyloui- lagert wurden. Ein Teil dieser rivathaus berichtete der sche Heimat mitgeschleppt und Abgaben verbrauchte der Gouien Tag vor seiner Ab- machte so einer israelitischen vernenr und die Garnison, ein

wa, Ungemein plastisch dass Beer Schewa, die Gan- ein grosses Wassersystem, eine liden Stadtmauern aus Steinen haben."

noch uicht erreicht worden. te aufbewahrt hat, wichtig Glauhens.

Die meisten Einwohner leb- durch die Staerke des Verstan- Neun Jahre nach dem Etgen Tag weltwirksam geblieben

nach der eigenen Vorzeit eine Unsermauerung ihspruches auf das Land aktivedischer Ganhauptstadt des sie heute wohnen."

Negew zur Zeit des Koenig Herrschaft der Stadtkoenige Stadtkoenige Ganhauptstadt des Sadomo und nachher gewesen zu sie heute wohnen" — Negew zur Zeit des Koenig jenn auch Manfred F. Sałomo und nachher gewesen zu nicht hinrechte. Sie konstituiersein der "Sueddeut sein scheint, ergibt sich aus den Leitung" einen Ausspruch Ausgrahungen von Prof. Aharochaelogen Aaron Kemni in Arad. Am dortigen Tel
aus Tel Aviv. der mit fand man eine grosse Zahl von
Ostraca d.h. Tonscherhen von Aainzer Alttestamentler Ostraca, d.h. Tonscherhen von ten Volkes outer der Anfueh
volkmar Fritz die Platten, auf denen geschrieben rung Joshuas dargestellt" (M. Die Datierung der freigeles

Lagerhaeuser

fuer den Zehnten

waltsam, wenn auch Ueberre- die Ansbeme der Archaelogen den da entdeckt, einer etwa! noch im "Ofen" ruhend, der aus Steinen rund gemanert war. so als haette die Hausfran
ihn mitten bei der Zubereitung Sehr interessant ist es, dass einer Mahlzeit stehengelassen. die Ausgrahungen am Tel Beer- Andere Gefaesse waren fuer die agroni. Ueber diese Ar- Die Ausgrahungen von Beer schewa beweisen, wie sich die Aufnahme von Naturalien-Ab-

zur Residenz seines Reiches grosser Platz ausgespart. Hier rend "nichts vom Pferd" gemachte, hat aof seinen Feld- waren auch "Wartesaele" fuer funden wurde - weder ein zuegen, die ihn his hierher Rittsteller, es gab drei Lager- Hufeisen noch Rest von Zaumfuehrten, die Menschen in Ge- haeuser, wo die Naturalienpro- zeug, noch Futterkrippen. Fruehisraelische Wohnkultur Teil wurde nach Jerusalem fuer

bauten gefunden wurden. Die israclische Hausfran alter Zeiter bielt offenbar auch schon eini ges von "Wohnkultur". "Ranbgraben", die mit auders

farbiger Erde angefuellt sind weisen darauf bin dass in space teren Zeiten Steine entfernt und zu neuen Bauten verwendet wur den - ein orientalischer (und nicht nur orientalischer) Brauch den wir z.B. azs der Verwen dung antiker Saculen in Kreuz fahrerfestungen wie Caesarea -(and bis zur Verwendung ine discher Grabsteine in jordani sehen Kasernen in juengster un seliger Zeit!) kennen. An den alten Stadtmauern gab es auch eine Art Glacis, noch zu erkennen am glatten weisslicher (daher der Name!) Auch die Pussboeden der Haeuser wurden damals so verputzt. wenn sie nicht Steinboeden hatten. Das gilt insbesondere foer der die groesseren Haeuser ...Garnison und Festung" 2011 Tel Beerschewa mit ihren Paralel-Raenmen, die von querstehenden Raeumen ergaenzi wer-

Dabei war all das recht klein Der Haupt-Tel von Meschasch. das unter Oberhertschaft de Philister gestanden haben kann, hatte in der fruehen Bisenzeit mit ihren drei Besiedlungsschichten bloss einen Umfang von 200 mai 300 Meter! Die Menschen lebten im Sippen oder Stammesverband wie di heutigen Beduinen, in Vier Raum-Haeusern mit einem frei en Huf im Iunern. Klein und intim waren damals die Verhaeltnisse — auch die Davids stadt in Jerusalem ist flaechen naessig verblueffend klein. Umso groesser aber waren die geistigen Auswirkungen, umso weiter reichte Ruhm und Worf aus diesen fruehen Aufzengen in die

"Die Gruendung des juedi-schen Staats durch Moses ist eiben, doch das Grundwasser ist benheiten, welche die Geschich-Mutterland ihres religioesen tung zur Judenstaatsgruendung

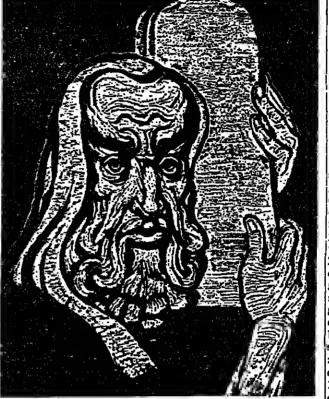
ten damals nicht in der Stadt, des, wodurch sie ins Werk ge- scheinen von Schillers Moses- - vor allem durch die Versondern ausserhalb derselben in richtet worden, wichtiger noch Essay war Napoleon auf seinem kuendung einer sittlichen Ord-Doerfern oder Wagenburgen, durch ihre Folgen auf die Welt, abentenerlichen Afrika-Asien- nung am Fusse des Smai-Ber-Einzelgehoefte hatten nicht viel die noch bis auf diesen Augen-Feldzug in Palaestina eingedrun- ges, die noch heute als moraliben ergeben, dass die Israeliten zu befürchten; es gab in der blick fortdauern. Zwei Religio- gen. Er wollte hei dieser Gele- scher Wegweiser der Menschheit

gueltig ist. Den verschiedenen auch in Palaestina und Israel unternommenen religionsphilosophischen literarischen und kuenstlerischen Versuchen, das konkrete Bild und das moral-geschichtliche und zivilisatorische Werk Mose nachzuzeichnen, hat sich unn die Bemuehung eines vor dem unbekannten Autors hinzugesellt: das Schaffen des Haifaers Heinz Weissenberg. Weissenberg stammt ens Gies-

sen. 1908 geboren, gehoerte er jener Generation deutscher Juden an. die in der Nachfolge des Ersten Weltkrieges und infolge der Erschnetterungen der juedisch-buergerlichen Milienvorstellungen der "guten alten Zeit" erst ins magnetische Feld des internationalen Sozialismus geraten war, spaeter jedoch mehr von der zionistischen Jugendbewegung angezogen wurde. Er studierte Philosophie und Nationaloekonomie, wurde Wirtschaftsberater und arbeitete bis zum Beginn der Nazizeit au dentschen Fachzeitschriften mit. 1935 wanderte er in Palaestioa

Bittere Jahre schwieriger Umstelling auf verschiedene Berufe liessen ihn erst allmaehlich nen, welche den groessten Teil genheit die Welt von der Nuetz- zu seiner Hauntberufung herander bewohnten Erde beherr-liehkeit eines neuen Judenstaats finden - als Quellensucher im schen, das Christentum und der im Heiligen Land neberzeugen, Bereich der juedischen Ge-Islamismus, stuetzen sich bei- dessen Wiedergeburt er in ei- schichte und als Nacherzaehler de auf die Religion der He- nem geradezu messjauisch kliu- ihres Anfargskapitels. Die deutsch fenthalt, neber die den Koenig und seinen Hof ge- Die Archaelogen fanden bei es niemals weder ein Christen- doch fuebrten ihn seine ande- Baende seiner Trilogie — "Mongsergebnisse des Tel Die Ausgraber stellten fest, bracht. Die Stadt hatte auch ihren Grahungen neben den so- um noch einen Korau gegeben ren Traeume noch viel weiter ses, Prinz von Aegypten" und

sogar Spuren vermutlicher Um- empfaenden nicht beide Anrai- Akko-Nazareth-Dienniu ent- rubt auf einem biblischen The-



Moses mit den Gesetzestafeln, Holzschnitt vou Jakob Steinhardt

wa. Ungemelu plastisch dass Beer Schewa, die Gangen und haupestadt, in hier Glanzzeit in ihrer Granzzeit in ihrer Granzzeit in ihrer Granzzeit in ihrer Glanzzeit in ihrer Granzzeit in ihrer Stadtz Stadtzeit in ihrer Granzzeit in ihrer Stadtz Stadtzeit in ihrer Granzzeit in ihrer Stadtz Stadtzeit in ihrer Granzzeit i

nervoelker, zumindest unterbe-scheidend geschlagen wurde, so

Informationen aus erster Hand. »Das dament« bietet sie ihnen: Authentische Dokumentationen der Parlamentsdebatte politische Nachrichten aus Bund, Ländern und der EG, Naues aus den Bundestags-ausschüssen, Interviews und Literaturbesprechungen. Und dazu die ständige Beilage >aus politik und zeitgeschicht Aktualität, exakte Information und F ation und Berichterstattung machen » Das Parlament» zu einer Fachzeitung ersten Ranges, For-

dem Sie ein Probe

eigene Meinung bilden. Bitte senden Sie mir ein kostenioses Probesosopias.

M Bundeszentrale für politische Sitting, Bonn thre Fachzeitung für objektive politische Informationes Wir übermitteln zum judischen Neujahrfest 1975 die besten Wünsche.

Bankservice around the world

e Bayerische Vereinsbank als eine der grossen utschen Banken mit einer Konzernbilanzsumme on ueber 43 Mrd. DM bietet Ihnen einen umfangreichen rvice im internationalen Bankgeschaeft. uslandsfilialen u. a. in New York und Chicago, ne Tochterbank in Luxemburg, und ein weltweites orrespondentennetz runden unser Leistungsangebot ab.

Deutsch-Is:11 Wirtschaftsiele

*

-

Franks.

- det

.....

-

- .5***

然:"是你

-

10

-

Sept.

A ...

4

A series

....**:**

نده کار و تا mdin.

-

Weitere Informationen durch Bayerische Vereinsbank Auslandsabteilung D-8000 München 1 Postfach 1 Telefon: (089) 21 32 1 Telex: 5 23 32 I



BAYERISCHE EREINSBANK

لمكذا مند لأحل

moreens his Missernacht!

Man sight at zogere, über

noch genau so viele korze Rökke sieht wie bei uns: entweder

Modemix vom Sommerende

und was einer Israelin sonst noch "draussen" auffaellt

Das Weiss, das Grün, die, Stille - ich weiss nicht wovon ich mehr überrascht war. als tal ungewohnter Stille. Niemand brauchte nach etwas zu fragen: denn alles, von AN-KUNFT bis DAMEN war in em Fliessband die Koffer ausliefert, zu rotieren hegann. Als oh die ewige Seligkeit davon abhängt, den friedlich karussellfahrenden Koffer um eine Vier-leminnte früher zu eine lein bei auch grün. Aber braun war telminute früher zu angeln, begann ein Drängeln, Stossen.

VOR ALICE HOLDHEIM

die Stärksten, die Hünen, die schon in den Schaufenstern der das Grin zu schreiben, ohwohl ich nach Jahren zum ersten hlunden Riesen Sieger hlieben. Bahnhofstrasse auslag, schien es eigentlich vom Augenblick Mal wieder meine müden isra-elischen Füsse auf den Boden sieden wieden niederboxten oder mit ihrem wie wir - Angst haben, dass meines tiefsten Entzückens war Europas setzre — genauer ge- Gepückwagen umstiessen sagt: Schweizer Buden. Ein rücksichtslus, brutal, Nun. hat- war sie auch hei Brieder. Löw zücken bei den leuchtend grü-Klothen schoh, verharrie in tu- Menschheit ist nicht viel los!" Mein zweites Erstaunen galt der Mode: Europa, d.h das Europa, das "Schweiz" heisst und sehr grossen Lenern klar zu le- immerhin von der Touristik der sen — nicht wie hei uns. wo Buropa geht in Weiss! Eventu man für jede Autohusnummer erst die Brille aus der Tasche kramen muss. Dann allerdings breit gab es kein Kleid mit mischte sich in diese Stille ein buntern Druck auf sehwarzem gwar nicht hörbar, aber doeh Grund, und kam eines daherton, als das Karussell, das dort vielmehr seine Trägerin: "Scha-

Europa geht auch nur in weissen Regenmänteln, mal gab keiner! Weiss blieb auch die Schubsen, in dem unweigerlich und Kostume — his zu Grössen

Allen Verwandten, Freundeo und Bekannteo

שנה טובה ומבורכת

ISRAEL und FRIEDA HEBEI

Sie sind elegant frisiert mit unserer PERUECKEN und HAARTEILEN Modernste ELURA - Import-Perücken . Beste Haarperücken aus italienischem Haar zu Fabrikspreisen Bitte besiehen Sie uns unverbiodlich
Zentrale: BNEI BRAK, Sa'adia Gaonstr. 8 Tel. 787638, Bus 54, 61

ALLEN KUNDEN UND FREUNDEN

שנה סובה

SONDERANGEBOT! MONTIEREN SIE SELBST:

WANDBEKLEIDUNG AUS FEINEM KIEFERNHOLZ

für Wände, Zimmerdecken, dekorative Wandschirme.

Modular-Möbel für Sitzecken, Bücherschränke,

Schlaf- und Kinderzimmer

Alle Zubehöre, die Sie zum Montieren benötigen,

werden von uns geliefert.

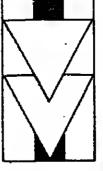
Beratung und technische Anweisung

durch Innenarchitekt an Ort und Stelle

ZIPUI HAOREN

Dekorative Wandbekleidung Ultramoderne Modularmöbel Tel Aviv, King Georgestr. 84

(Ecke Zamenhof 28), Tcl. 289747 ALLEN KUNDEN שנה טובה



48, 50 und darüber — jawnhl. les "comeback" erlebt — vnn das gibt es hier!

sie werden könnte. Natürlich und ist. Zwar bleibt dies Ent-

Sofern

Menschenstrom, nicht geringer de ich hisher gedacht: "Sowas und Feldpausch bräunlich und oen Blusen aus Seidenjersey gräulich — aber mit Kontrast- aus Gründen des Israel-Valutenfarben. darunter ein schönes Knappheit rein platonisch,

KUHLES LÄCHELN OBER HEISSEN PELZEN Schon für das Publikum war es nicht ganz leicht, die Pelzmodeschau von Thoma McElroy in Chikago zu verfolgen, ohne lei kleines Getier hernmkroch, der sind, vielleicht Waisen Vordergrund machte einem Hitzschlag zu erliegen — dass die Mannequins, unter dicken und es verging kaum eine Wooder aus geschiedenen Ehen. Bulldogge breit. at Luchsfellen begrahen, ooch lächeln konnten, grenzt an ein Wun- che. in der sie nicht einen ber- Sie sagt immer Pensionäre, al- Maul eine lange Zi der. Wuoderhar sind auch die Preise: 300.000 IL pro Maotel.

te ich fest, dass man auch hier Sommermode!

warmes Rosibraun. Das inter-laber: ich batte ganz vergessen, der Badewanne wusch und beessanteste Stück der Schaufeo- wie grün die Erde sein kann! handelte, unter dem laulen Proster war eigentlich: der erste Als habe sie sich mit all ihreo test der andern Pamilienmilgliespitzige Schuh. schlank. mit Wiesen und Berghäugen his zu der und des "Patienten" seibst. hohem his sehr hohem Absatz den Füssen in eio grasgrünes, Irma war ohne ihre Tochter - selbst wenn aus Lack- von innen her lenchtendes gekommen. - Else muss unseleder - mit Sohle und Absatz Samtkleid gehüllt. Über diesen re Pensionäre betreuen - erkläraus Gumrai oder Krepp. Die leuchtenden Samt zieheo Licht te sie, und auf unsere Fragen Plateau-Schuhe jedoch, Favorit und Schatten. Some und Wol- stellte es sieh heraus, dass die der Jugend, sind überall ins ten (viele viele Wolken!) und beiden alleinstehenden Frauen, verbannt, geben dem Grun immer wieder wohl um Beschäftigung zo hawo sie allerdings genauso scho- neue Tone - ganz wie beim hen eine Art Kinderheim bene Blüten treiben, wie hei uns. Seidenjersey meiner platonisch trieben. - Momentao haben mit Sohlen des antiken grie- so heiss geliebten grunen Blu- wir zehn Pensionare - sagte chischen Theaters. Der elegan- se. Und über all diesem herr- Irma — der Jüngste ist 2 Jahre te Strassenschut jedoch hat ein- lichen Gruo steht majestätisch alt und der Alteste 12. ein fache dunne Sohleo und hohe der Krauz der Schnee- und munteres Volkehen. Gletscher-gekrönten Berge -

REZEPTE Kuehlendes an heissen Tagen

ERDBEEREISBECHER 4 cl Erdheereis. 4 Löffel kal- 4 el Ziuronensirun.

Löffel Schlagsahne. Das Eis auf die Eisbecher ver-

mit Schlagsahne garnieren. MOKKAEISBECHER 14 el Mokkaeis,

Schlagsahne. 12 Schokoladenpralinen. Das Eis in die Gläser fülleo

und mit der Schlagsahne und den Pralinen garnieren.
OBSTEISBECHER

20 cl Obsteis. 4 Löffel Kum-

ZIPUI RAOREN Das nen eröffnete, modern ingerichtete Geschäft "ZIPUI HAOREN', gibt Ihnen Gelegenheit, heim Verschönern Ihrer Wohoungseinrichtung selbst Hand anzulegen und sich dabei eine wesentliche Einsparung zu verschaffen. Besuchen Sie deshalh,

in Ihrem Interesse "ZIPUI HAOREN". wo mao Sie fachmännisch beraten wird. Auf Wunsch ist die Firma selbstverstandlich bereit. Sie in Ihrer Wohning zu besuchen und Ihnen an Ort ood Stelle mit Rat

pouobst. ter Kakao; 4 Löffel frische Das Obsteis io den Gläsern

Sirup übermessen

ZITRONENEISBECHER teilen, mit dem Kakao übergies- 20 cl Zitroneneis, 4 Löffel kalsen, mit Erdbeeren helegen und te Vaniliensauce, 60 g kandier tes Obst.

Das Zitroneneis in den Gläsern Löffel mit der Vanilliensauce übergiessen oud mit feingehacktem kandierten Obst hestreueo. (Rezepte für jeweils 2 Personer

MODISCHE KLEIDUNG moderner jagendlicher Still zus Exklusiv-Stoffen Fertig and much Mass ZU FABRIKS-PREISEN * Sport- und Abendkleider * Mantel and Kostime

★ Complets: Tuniken and Hosen * Röcke -- Blusen

Bevor Sie eich emscheiden besuchen Sie uns

LILIAN" I-A Schatzstr. 9 parterre Ecke Dizengoffstr. 160 Tel. 227870. שנה טובה

SCHUTZVERBAND DER RENTEN- UND ENTSCHAEDIGUNGSEMPFAENGER e.V.

TEL-AVIV, POB 26378 HAIFA, POB 6148

ALLEN UNSEREN MITGLIEDERN UND FREUNDEN DIE BESTEN WUENSCHE ZUM NEUEN JAHR.

שכת טובה ומבורכת

Die Alija, die am Knochen sch

Neueinwanderer ein irauriges uch die wenigen längeren Rök-Gesprächsthema in der Familie treut zurücklassen. ke, die zu sehen sind, sind darstellt, wird jeder verstehen. massig lang. Und der langeder wie wir um die Zukunft Atem. An einen solchen Erfolg Monate gehen und als nach 7 Uhr abends, wenn die unseres Landes bangt. Ebensu hatten wir in unseren wildesten zum Flugplatz virückt verständlich wird es sein, dass Traumen nicht geglaubt: Zwei Zeit der Diners, der Theater wir jedom Vertreter der ehen- gutsituierte Frauen zur Alija lichen Gefühlen. Dar und der Tanzbars beginnt. Er falls stark reduzierten Touristik veranlasst zu haben und dazu und Scolz über unserr hat wieder grosse Konkurrenz soviel "Zinnut" einzutriehtern 10, sage und schreibe "zehn" versuchen, wie es die be- Kinder. Beinabe eine Massen-

schränkte Zeit seines Anfenthal- alija!

in Empfang oahmen. schen verstorben ist und lebt chen die letzten Ereignisse. mir ihrer unverheirateten Toch-

über die Jahrzehnte hinaus erwechsel erfahren. tor, and alles, was darin kreucht und flencht. Immer

renlosen Hund ins Haus trach- so kriegt sie bezahlt. Das be- nisch beraushing. te, dessen rändiges Fell sie in

Unserem zionistischen "Ar-Nicht ganz ohne Rührung stell- ganz in Weiss, wie Europas beitsplan" kamen zwei Umstände gunuze Erstens war Icma von unserem Sommerwetter begeistert, nachdem sie gerade die nasskalten Wintertage ihres "verdrehten" Erdteils hinter sich gelassen hatte, zweitens besass sie immer noch ihre alte Liebe zur Natur, und die Ausflüge über Berg und Tal. zu Wasser und zu Lande durch oder tiefgekühlte Erdheeren. 2 mit Obst garnieren und mit dem onser schönes Ländchen machten auf sie einen Eindruck, der unsere kühnsteo Erwartungen

übertraf.

An deo Tagen, die wir einschalteten, um uns selbst von den anstrengenden Ausflügen in die "Einflusszonen" auszuruhen, hegleitete uns Irma hei den Besorgungen in der Stadt, wobei ihr grösstes Interesse den Fleischerläden galt. Prüfend betrachtete. Sie die ausgebängten Rinderlenden und Würste und schante kopfschüttelnd auf die Geldsummen, die in die Kasse des Schlächters flossen. - Herr des Himmels, was für Preisesagte sie immer wieder. und dass auch die Koochen abgewogen und bezahlt wurden, brachte sie in helle Aufruhr .-Und ich muss jeden Tag zeho Mänler stopfen - rief sie entsetzt aus - das würde schön ins Geld laufen.

Und dann kam der Tag. da Irma am Frühstückstisch erklärte, sie trage sich ernstlich mit dem Gedanken, in Israel einzuwandern, wo ihre einzigen Verwandten leben. - Vorausgesetzt, dass ich das passende Haus finden kann mit viel Spielraum für meine Pensionare - sagte sie - denn die werden wir keinesfalls unbe-

CORSET "MAGDA"

Tel-Aviv. Disengoff Str. 155, Passage, Tel. 227284 Mode-Corsets und Büstenhalte Spezial-Heilcorsets für Bücker Leidende u. nach Operatione שנה טובה

Es verschlug, uns fast den

tes nur zulässt. Und als unsere Die nächsten Tagen, waren nächsten Brief, auf d Kusine Irma aus Buenos Aires ein einziges hektisches Rennen mehrere bange Wocher ihren Besuch ansagte, hatten von einem Kaufobjekt zum an- tet hatten. - Ihr kör wir einen his ins Kleinste dern, alles Villen in der nahe- lich stolz sein auf Er durchdachten "Schlachtplan" be- ren nud weiteren Umgehung der | nes Ländchen! - schrie reit, noch ehe wir sie in Lud Stadt, in schönen Gurten gelegen und zu akzeptablen Prei- als wir erwartet hatten. Irma war auf der Flucht vor sen angehoten. Und während te alles mit ihrer dem Naziregime nach Argenti- unsere Kusine am späten durchgesprochen, schri nien verschlagen worden, hatte Abend im "Salon" zufrieden weiter. Wenn es sich dort einen wohlbabenden Kanf- vor sich hinschnarchte, sassen sie handeln würde! A mann geheiratet, der inzwi- wir in der Küche und bespra- die Pensionäre wäre

- Ich glaube, sie wird die Und dann die huhen ter in einem bekannten Villen- Villa in Herzlia kaufen, die preise, und dass Ihr vorort von bueuos Aires. Alles hat die grösste Rasenfläche. - Knochen extra bezuhle das hauen wir durch einen Warum sie wohl soviel Wiese Jedenfalls herzlichen 1 braueht? Vielleicht will sie alles und anliegend e streckten, sporadischen Brief-Spielgeräte aufstellen. Schau- chen von uns beiden kelo, eine Rutschbahn. - Aber gen unserer Pensionäre.

Wir hatten unsere Kusine als die teneren Fleischpreise? etwas exzeotrisches Mädchen in Ach was, nach ein paar Wochen Briefumschlag Erionerung. Sie liebte die Na- haben die Kinder die argenti- zeigte unsere Kusine nischen Sleaks vergessen und ählichen Tochter a verlangen nach Humus und Fa- Bank im Grünen. Jede war sie damit beschäftigt, Blat- laffel. In dem Alter akklimati- nen hielt ein niedlichter und Blumen in Hefte zu siert man sich schnell, das wer- hundchen auf der pressen. Löcher io Pappschach- den hald richtige Sahres wer- rechts und links hod telo zu stechen, in denen aller- den. - Was das wohl für Kin- gewaltige Schäferhund

deutet zusätzliche Dnil:

in Herzlia eine Option geradezu überfluter. Auch Irma drückte

Dankharkeit aus



Tierschutzverein — Ramat Chefez-Chaim Str. 4, Nachtat-Izcha

(neben "Izhar", Tel. 26 73 94 wünscht allen seinen Mitglieder und Tierliehhabern im Lande ei:

GLUECKLICHES NEUES JAH

Kleine leichte SPEZIAL - GUERTEL

gegeo Kreuz- ond Rückenschmerzen

שנה טובה LILI and ITZCHAK כתיבה ותתימה טובה

לשנה שובה תכתבו Allen Kunden Verwandten und Freunden WUNSCHEN ALLES GUTE ZUM NEUEN

BOUTIQUE "TERI"

Tel-Aviv, Frischmannstr. 43 Ecke Dizengoffstr., Tel.

TERI und ANDREI SZOB

HAZORFIM

SILBERWARENFABRIK Tel-Aviv, Tel 82 16 83

WUNSCHT ALLEN KUNDEN

שנה טובה ומבורכת

HERKO-MÖBE



DAS FUEHRENDE MOEBELGESCHA

mit eigener Tischlerei, Polsterei und Poli Werkstätte SEIT UEBER 30 JAHR Tel-Aviv, King George Str. 70, Tel. 28 51 Werkstätten; Shlomo Hamelech Str. 31-3 Tel. 23 76 28

- * -Familie HERSCHKOVICS wünscht allen werten

Kunden, Freunden und Verwandten

שנה סוכה ומכורכת



man sie auf dem Kar-

Fran Erna Svadron

Lebensjahr überschrit-

in ihrer ganzen Per-

t stellt sie die Verkör-

inseres Hoffens and

: nur langes, sondern

uchtbar fortwirkendes

r, Doch mehr als das:

nalige Wienerin aus

erlichem Haus ist ei-

tende Künstlerin, Was

Titel einer "Grandma

er Graphik" verleihen

at die erstaunliche Tat-

.ss sie nach jahrzehn-

Pause das einstige

tzeng wieder anfnahm.

wieder Radierungen

ind sogar auch selber

indpresse steht. Känst-

if never Höhe, hat

a Syadron sogar thre

leicht geändert. Von

heren streng realisti-

nier abweichend, nä-

die leizten Graphiken

fremdung oder Ver-

el ist Fran Svadron

schekannte, obwołe się Lindgieni stutenie

iie liess sich in Haifa

- Svadron - geboren

Konstakademie

ist Absolventin der

Von 1906 bis 1913

Mitglied des "Radier

iener Kilustlerinnen*

al jährlich publizierte

eser Verringung ent-

mer auch eine oder

dierungen von Erna

damals noch Erns

Albertina. Die Katalo-

Mappen wurden leider

nichtet. In derselben

or dem 1. Weltkrieg

Künstlerin auch das

d'homeur . ciner

Weltausstellung. Zum

tlerin, sondern auch

Const gingen die zahl-

Rezensionen die in

Zeitungen erschienen

die Original-Knpfer

turch die Ereignisse

is lhrem Haus in

grande. Nur wenige

von Radierungen wur-

dem 2. Weltkrieg ge-

Davon besitzt Erna

einige, die sie even-

en einen angemessenen

kaufen würde.)

chaden nicht nur für

feltkrieg durch Bom-

und kam jedes lahr

fü

ahren hier eingewan

en USA - erst vor

lyrisch-impressionisti-

.... Ses.

Sugar See

14.46

.

24.7

77 200

Light Section

44.

400

143**-444** 143-444

 $\Psi_{\mathbf{z}}$

1. 100

a design

-22

- 12 F age

Section 1

وتبالق ويدانوا وا

Tarre - Same

Spirit Bires

- 220.00

- 2*********

*

-

Section 1

. 2397

....

- L

....

484

....

....

.

es .

worgehoben wird aber die gläu-

"Lebende

Kunstgeschichte"

Es ist gewiss für jungere Ge-

nerationen ein Erlebnis, einer

Prao zu begegnen, dle gewis-

eine lebende. Konstgeschichte

darstellt, von ihren Anfängen

nm die Jahrhundertwende his

heute. Darüber hinaus ist Er-

Von ALICE SCHWARZ

r die Strasse eilen, beman sic als Gasteebeihrer hübschen Wohort man sie tempera 1. Doch in Wirklich-- wie Dr. Zeew Goldm

> Nach dem "Anschluss" verliess die Klinstlerin Wien und wanderte mit ihrer Familie nach New York ans. Dort begann sie sich mit Konsthandwerk zu beschäftigen; daneben wurde die künstlerische Arbeitnunmehr vorwiegend Ölmalerei, fortgesetzt. Zwei erfolgreiche Einzelausstellungen in guten Galerien zeitigten glänzende Kritiken in der N.Y. Times

ni-Galerie Für diesen Herbsı ist und Corinth fand Rafaeli in hochreichende Büchergestell. eine Ausstellung in einem Privat- diesem Werk, während die Inhaus geplant. Hierhei sollen Oel- terieurs auf die Tradition Wie- re eigenen Bücher hier unten gemälde, Kohlezeichnurgen aus ner Salous des vorigen Jahr- bei sich haben darf" beginnt der "Ittenzeit", Radierungen und hunderts verweisen. Und Kritike- meine Gesprächspartnerin Emailarbeiten gezeigt werden rin Eva Goldmann fand, an- "das ist ein unschätzbares Pri-In einer Kollektivschan im Bet lässlich einer Einzelansstellung vileg, für das ich der Leiterin Hagefen sind derzeit Werke von im Beth Hagefen im März des Heims sehr, sehr dankbar

Israel lobten die Haifaerin 17. Ihdt. erinnert. "Ihren Land- mers, das sie mit einer ande-



Frauenportrait von Erna Mende

New-Hamphire. Anch hier, waren die kliustlerischen Errunhald beträchtlich.

n.k. Kupferstichsamm- Baruch KAINER Tel-Aviv Ben Jehuda 65 Tel. 223759 / 10-12, 4-6 Tel. 223759 - 10-12, 4-6 DAS

Seit 1950 begann Frau Sva- | "Haaretz" sprach vom "fernen dron mit Versuchen auf einem Echo einer vergangenen Epo- hiologisch - hiographisch Be- und Einfühlungsvermögen. Sie Bekannten. Schliesslich musste neuen Gehiet: Sie besuchte einen ehe", wobei doch nicht das Ge- merkenswerten, künstlerisch nu- hat ihr viel zu verdanken. "In sie sieh einen Broterwerb su-

Kurs für Femaille-Technik in ringste an Prische und ihrem gemein wiehtig, dass sich auch den Perien pflegten wir mitein- ehen und fand ihn in der Her- in ihrer Auswahl! - aber keiursprünglichem Wesen verlo- endlich die israelischen Museen ander zu korrespondieren und stellung von Lampenschirmen. ren ging. "Zwischen den Zei- dieses Phanomens entsinnen, noch immer höre ich ihre ein- Sie holte das Material ab und genschaften der Ex-Wienerin len" sei das Echo einer poeti- Denn Erna Svadrons Werke ge- dringlichen Worte: Schreiben lieferte die fertige Ware. Als schen Symbolik zu erblicken, hören in ein Musenm, soweit welche das Unsichtbare, Hin- sie nicht von Privathand für Ich konnte nicht schreiben.

Lebensfreude im 9. Jahrzehnt gen ebenda und in der Nachma- Die Spuren von Liebermann Wichtigste ist das schmale,

Helle Gard

bige, optimistische Atmosphäre ten aus. Das Bett ist mit einer

ne und Aussich ... jen Gar-

'en Son-

"Ich bin die Einzige, die ih-1965, gleichfalls im "Haaretz", bin. Ich lebe mit meinen Bü-Glaube und Optimismus dass das warme Helldnukel der chern, sie sind meine besten Interieurs in der Qualität an und treuesten Freunde..." überlassen.

Unendlichkeit der Natur an, he- ein lichtgrüner Vorhang zwidingt durch die wundervolle schen den Betten bietet etwas Zeichnung des Hintergrunds, Privatatmosphäre - ist Emmy der über das Motiv hinaus- Hirschherg, Ramat Chen,

weist". Auch in einem Buch Die alte Dame mit dem glatüher "Kunst in Israel" ist Erna ten., schneeweissen Haar, Jas Svadron erwähnt. "Art in Isra- von einem schmalen, schwarzen el" 1963 - 1965 erschien im Band zurückgehalten wird, ist angeschenen Verlag Massada, todellos gekleidet. Brosche und Die Haifaerin erscheint hier Kette sind genau zom Kleid nach Jean David und Ilana aboestimmt. Alle Energie, ihrem Hareli. Ihre technische Ge- Körper vorenthalten, strömt schicklichkeit wird überaus ge- aus hlitzenden Augen. Emmy die Behandlung des Emails, an gewöhnt, in ihrer eigenen am zollfrei eingeführt werden nach unten nehmen kommte..." der juwelenartigen Schmelz ge- Welt zu leben. Ihr Gedachtnis zu dürfen. Die Wochen verginfunkdoniert wie ein Nach- gen. Die Schwerhehinderte schlagewerk. Und Emmy musste die beschwerlichen, un-Hirschberger erzählt mir auf erfreulichen Wege zn den Bemeine Fragen, Fazit: "Es war hörden antreten. Auf den Einein positives Leben mit negativen Vorzeichen".

einer angeborenen doppelten nie elnen Umzug gemacht?" de österreichische Journalistin Luxation der Hüftgelenke in lautete ihre wahrheitsgemässe in einem Privathrief bemerkt.

Berlin zur Welt. Vier Opera- Antwort: "Nein". "Umso eine lebende Kunsteeschichte tionen brachten keinen Erfolg schlimmer für Sie"... war sei-Emmys Kindheit konnte alst ne trostreiche Erwiderung. nicht-wie die anderer Kinder Gleichaltrigen.

na Svadron für die ältere Generation ein Vorhild unerschöpflicher Energie, der kreativen "italität und fortgesetzten Schaffensfreude. Es ware oher, ganz abgesehen vom rein kannt durch ihr Verständnis dank der Hilfsbereitschaft von aber auf diese Weise kam ich dazu, zu übersetzen: vom Englischen. Französischen und Italienischen ins Dentsche, ohne jemals extra Sprachunterricht genommen zn haben, mit dem Wörterbuch...'

> Emmy Hirschberg wuchs in einem völlig areligiösen Eltern- die Kinder mit ihren Kindern hans auf. Sie nahm am evangehischen Religionsunterricht teil, bis ihre Mitschülerinnen ' Konfirmadonsnnterricht vorbereitet wurden. Da hörte iede Religionsanterricht für sie auf. Als Highrige verlor sie ihren Vater. Nun waren Mutter and Tochter allein -Emmy hatte keine Geschwister -. Die Motter unterstützte die esonderen Talente und Interessen des jungen Mädchens für Kunstgeschichte und unternahm mit dem schwer gehbehinderter Kind Reisen nach Paris, London, Rom und Florenz. Es waren echte, konzentrierte Kunstreisen. "Viel herumlaufen konnten wir nicht, aber die Kunstschätze, die ich aus Büchern kannte und bewünderte konnte ich mun in Wirklichkeit sehen". 1904 wohnte E.H. vorüber-

gehend in München und. wie es der Zufall wollte gerade gegenüher von R.M. Rilke. Kunstgeschichte war nun ihr Hanptgebiet. Während ihrer Arbeit an einem Leonardo da Vinci-Buch stiess sie auf die Abbildung eines Einhorns, wie Dichter es in seinem "Malte Laurits Brigge" vähnt. Das Einhorn

VOR MARIANNE schickte ihm die

Arbeiten der jungen Regina Ullmann - einer Dichterin, die unter seinem Einfluss standfür den Inselverlag zu ordnen zusammenzostellen. Ein Brief mit dem bedeutungsvollen Satz: "Im Dunkeln der genblick verbreitet, sehen wir nen wir umgeben sind..." ist wechsel" veröffentlicht. Die anderen Briefe des Dichters hat E.H. dem Berner Rilke-Archiv

Blick zurueck in Menschenliebe

Emmy Hirschberg kannte R.M. Rilke

1937 wanderte sie mit ihrer damals 80jährigen Mutter in Eretz Israel ein. Sie, die völlig areligiös aufwuchs — sie er wähnt es wieder und wiederhatte sofort das Gefühl: "Hier werde ich Wurzeln schlagen". Die Einwanderungsbehörden

aber waren damais keincswegs bilfreich. und Mitleid hatte Lebens abgelehnt. Es gah kleikaum noch vorstellen.

wand emes nicht sehr klugen Beamten: "Das dauert eben sei-Vor 90 Jahren kam sie mit ne Zeit. Haben Sie denn noch

Nach drei Monaten war sein. Es gab kein Hernmtollen.

zwar die Möbelkiste eingetrofkeine der ühlichen Spiele mit
keine der ühlichen Spiele mit
fen, aber auch ein nenes Unkeine der ühlichen kein die Blinden. Schokeine der ühlichen kein mit kein der bestellt bei nicht sehn kann glück. E.H. brach sich bei ei-Thre Schulzeit verbrachte sie nem Sturz die Hand, — die sie nicht essen, ich hin Diabein der Krain'schen Schule. Die Stockhand, wie sie erzählt war berühmt, ihre Leiterin be- aber auch das fiberwand sie musst Dn. Emmy. schreiben! die Besitzerin der Fahrik "ihre Arbeiterin" gehen sah. reagierte sie spontan: "Sie arbelten zuhause, wir schicken das Material und holen die Sachen"! Und das ging so seine diesem Alter geistig noch so 17 Jshre. Ans dem Arbeitsver- auf der Höhe und im Vollbehāltnīs wurde eine warme sitz ihrer Krāfte zu sein - ih-Freundschaft, and heute kommen neben der Matter schon

zu relegentlichen Besnehen. Mit 90 Jahren starb Mutter Hirschberg. Seit damals lebt was man bekommt und für Emmy allein. Vor 12 Jahren den. mit dem man spricht.

gun Olej Merkaz Europa in Ramar Chen. Zuerst wohnte sie Abbildung "oben, bei den Gesunden", tete dort auf zeichnerischem sich Frau Svadron 1968 end- im Werk der damals bald 90- blassgelben Tagesdecke bedeckt mit einem Begleitbrief - gah jetzt ist sie nuten, im Pflege-Gebiet in der Werkstatt des gültig in Haifa nieder. Sie be- jährigen (1972), der naive und kissengeschmückt. Nacht- den Anstoss zu einem regen heim untergebracht. "Ich tue berühmten Zeichenlehrers Prof. teiligte sich an Gruppenausstel- Glaube und "die Liebe eines tisch mit Leselampē, Sessel Briefwechsel zwischen den bei- nichts ausserhalb meines Zimlungen, vor allem im Bet-Ha-Kindes" für Mensch und und Tischenen komplettieren den E.H. arbeitete damals als mers; Fernsehen und die Unbrachte eine gewisse Befreiung gefen, hatte Einzelausstellun- Baum, Portrait und Landschaft, die Einrichtung. Aber das Übersetzerin für den Rowohlt- terhaltungen interessiern mich verlag. Rilke veranlasste sie, nicht; auch dass ich allein im Zimmer esse, verdanke ich der Leiterin..."

> im M B den Auszug der Sylvesterrede des schweizer Professors Carl J. Burckhardt mit der Überschrift: Im Strom der Schwere hat unser kostbares Zeit: "Ohne Vertrauen auf das Lächeln einen Sinn und in der Helfende vermögen wir nichts, Helligkeit, die es für einen An- aher im vollen Vertrauen zu seiner schöpferischen Liebes-Wunder und Schätze, von de kraft — alles". Darauf schrieb sie an Burckhardt, den damain dem Buch: "Rikes Brief-ligen Völkersbundshochkommissar im chemaligen Freistaat Danzig. Es entwickelte sich ein reger Briefwechsel. Als Burckhardt Anfang der siebziger Jahre in Israel war - er erhielt ein Fellowship des Weizmann-Institutes -- lud er seine Brieffreundin zur Feier ein. Als er sah, wie heschwerlich das Gehen seinem Ehrengast fiel. lief er spontan zu ihr mit dem Versprechen: "Das nächste Mal komme ich zu Ihnen!" Es kam nicht reinem "nächsten Emmy Hirschherg Zeit ihres Mal". Burckhardt starb 1974; bis zu seinem Tode danerte der ne und grosse Schwierigkeiten. Briefwechsel. Die Korrespon-Heute kann man sieh das denz hat Emmy H. der Jerusalemer Universitätsbilliothek ge-Innerhalb von 90 Tagen schenkt. Ihre eigenen Bücher, loht, ebenso ihr Farbensinn und Hirschheit ist es von Kindheit musste der Lift im Lande sein, die sie "von oben nicht mit hat sie der Hirsch-Bibliothek (Deutsches Kulturinsotut) überlassen.

> > Im Elternheim hat E. H. Braille-Schrift gelernt, mit dem Ziel. Bücher für die Blindenhibliothek in Natania anzufertigen. Jetzt im Moment musste sie ihrer Angen wegen pausieren; vielleicht wird es wieder besser, meint sic. Thre letzte Übertragung in Braille war die Iwrith Obersetzung von "Hermann and Doroffrea"! "Jetzt kolade will ich nicht, ich kann tikerin. Blomen will ich nicht, Aber Geld für die Blinden nehme iel gern". E.H. liebt Menne Tiere. Die draussen vorheihuschende Karze, and die ich sie aufmerksam mache, interessiert sie nicht. Für sie existieren nur Menschen und Bü-

Auf meine Bemerkung, ob sie nicht sehr zufrieden sei. in re Lektüre sind gerade Chassidischen Geschichten Buber - antwortet sie mit ihrer Lebensphilosophie: "Wenn man nicht warm fühlt für das. kam sie ins Elternheim des Ir- dann hat die 90 keinen Sinn!"

> Allen Freunden, Bekannten und Mitgliedern der CENTRA ein

שנה טובה Familie ERWIN LOOSER Cholon, Herzogstr. 2.

SPEZIALHAUS FUFR FEINE LEDERWAREN

ZENTNER Handtaschen * Koffer * Geschenkartikel TEL-AVIV, PINSKERSTR. 4, 1. Stock

(im Cate NOGA-Haus) ALL UNSEREN KUNDEN UND FREUNDEN שנה טובה EIN HERZLICHES

ORTHOPAD VAMOS

SPEZIALIST

* MODERNE EINLAGEN — in allen Schuhen tragbar BRUCHBAENDER - Tag und Nacht tragbat * ORTHOPADISCHE MIEDER 11. GUMMISTRUMPFE * Tel-Aviv, Passage, Dizengoff Str. 155 * Tel.: 22 72 84 שנה טובה

Lair am Kille Freitag, 5. 9. 1919 Grandma Moses der Graphik Remakssance der Radierung

Johannes Ittem, Diese Schiffe vom strengen Akademismus, Kansthistoriker und Gründer des Museums von Akko, anlässlich einer Ausstellung Erna Svadrons in der Haifaer Nachmani-Galerie 1972 ausführte.

und anderen Presseorganen; da-

Erna Svadron zu sehen.

Angesehene Kunstkridker in die hollandische Malerei des Die Bewohnerin des Zim



Nach langem Pendeln zwischen USA und Israel liess

VERMITTLUNGS-BURO w ünsch t semen Kunden and Geschäftsfreunden שנה טובה

Sammlungen erworben wurden tergründige von Mensch und Welt enthüllt. Besonders her oder werden, PELZ-SALON DOLLINGER Ltd.

> Tel Aviv, Frischmannst. 18 (Ecke Ben Jehnda), Tel. 226181 ANERKANNTER EXPORTEUR and TOURISTIK-FÖRDERER

> > wünseht allen seinen Kunden

ein herzliches שנה טובה

BIS 1. OKTOBER 1975 GESCHLOSSEN his zu unserer Rückkehr aus Enropa und Amerika mit den NEUESTEN PELZ-MODEN.

Wir bauen zum Verkauf in TEL AVIV **REHOV ARVEI NACHAL**

(Fortsetzung d. Arlose-offstr.)

 $2\frac{1}{2}$, 3, $3\frac{1}{2}$ Zimmer Wohnungen

Preise ab IL 200.000 bei günstigen Zahlungsbedingungen

Auskünfte in unserem Büro:

BARSHEFER Ltd.

Rehov Ibn Gvirol 100, Tel-Aviv. Tel. 24 11 84 (8-1; 4-7 Uhr)

erliche Kunden folg hatte es schon in iben Tagen nicht ges k.u.t. Staatsmoseom sest erwarb bei einer ng des Radierclobs dierungen von Erna Sie hatte schon 1910

auszustellen begonnen. rke wurden von der Hofkanzlei in von bekannten n, wie der Finstin Luerworben. Der Tech-Radierens widmete sich stlerin his 1926. Dann nach Berlin und arbei.

BARSHEFER

لفكذا مند للمول

31.

Der spinnt, dachte der Leutnant, aber es geht mich ja nichts an, und er fragte weiter: .. Und was haben Sie in den letzten drei Tagen in der Masurskastrasse

"Da bin ich noch nie gewesen".

.. Noch nie gewesen? Seltsam. Man hat Sie dort in den Morgenstunden gesichtet. Und gestern haben Sie zwei schwere Koffer geschleppt. Von der Masurskastrasse his zum Taxistand an der Ecke".

.. Ich nicht! Es gehn ja wohl noch mehr Leute mit Koffern über die Strasse"

.,Hören Sie. Baranowski, Sie wollen doch nicht etwa die Miliz für dumm verkaufen. Sie sind nun mal 'reingefallen. Da ist es am besten, die Wahrheit zu sagen. Wo sind die Sachen?"

"Ich weiss von nichts, Herr Leutnant". "Gut, Sie wollen nicht reden. Na, dann nicht. Wenn Sie das nur nicht bereuen. Sie sind ein zu alter Hase, als dass ich Ihnen sagen müsste, dass das Gericht

ein ehrliches Geständnis und die Rückgabe der gestohlenen Sachen immer herücksichtigt. Wenn man verspielt hat, muss man zahlen". "Ich weiss nicht "was Sie meinen, Herr Leutnant".

"Gut. Wenn Sie sich nicht erinnern, was in der Masurskastrasse gewesen ist, dann werden wir ihrem Gedächtnis auf die Spriinge helfen. Hier ist jemand, der Sie erkannt hat".

Eine Gegenüherstellung wurde verfügt. Baranowski musste sich zusammen mit sieben Personen in eine Reihe stellen. Darunter waren Kriminalbeamte und Delinquenten leichteren Kalibers, die aus verschiede-

Das Jiddische Volkstheater praesentiert

MUSICAL-STAK, den Saking

mit der goldenen Stimme

IN MEIN WEIB

Montag. 8.9. - 9.00

Freitag, 12.9. - 9.00

NAZERET - Nurit

Montag, 15.9. - 8.30

RAMAT GAN -

Karten: "Kanaf", Alienby 83 u. in den anderen Kartenbüros.

Bet Hahistadrut.

ARAD — Merkas Kehilati

RECHOVOT - Bet Ha'am

Mittwoch, 10.9. - 8,45

Sonntag, 7.9. - 2 Vnrst.:

6.45 und 8.45

WAIFA - Jachday

Dienstag. 9.9. —9.00

ASCHDOD - Esther

Donnerstag, 11.9. — 8.30

RISCHON LEZION -

Mozae Schahbat, 13.9. -

2 Vorst.: 6.45 und 8.45

TEL AVIV - Ohel Schem

Ramat Eliahn

RADU LUCIAN

nem Anlass festgehalten wurden. Ohne lange zu überlegen, zeigte der Lokführer auf den Devisenschieber. "Der ist es! Bestimmt!"

..Ich sehe den Herrn zum erstenmal", entgegnete

.. Das ist nicht wahr", rief der Eisenhahner empört. scher Ich hahe drei Tage hintereinander gesehen, wie er und der Zitrusrat inberin der Nähe unseres Hanses herumgestrolcht ist. Und schwömmte daraufbin die Fa- radikal gewandelt. Der Zitrus die vorhandenen Bestände, gestern trug er zwei schwere Koffer. Er hog aus der briken mit Früchten. Anfang die rat konnte unerwartet viel fri sich mit Hilfe von Zitru Masurskastrasse in die Allee der Nationalen Einheit ses Jahres waren die Lager der sche Früchte ins Ausland ver- tranken wenigstens etwas k und kam dicht an mir vorbei. Beinahe hätte er mich Fabriken im Lande wie anch kaufen. Wir bekamen dafür lung zukommen zu lassen. angestossen".

"Also was, Baranowski?" fragte Leutnant Widerski, als sie wieder allein waren.

"Ich weiss von nichts". "Dann unterhalten wir uns ehen üher die Buczek-

strasse". "Was denn für eine Buczekstrasse?"

"Als oh Sie nicht wüssten, wo die Buczekstrasse liegt. Von der Masurskastrasse sind es nur ein paar Schritte. Ich kann Sie auch an die Hausnummer erinnern, Nummer nennzehn. Eine Wohnung im ersten Stock. Da haben Sie die Tür ebenfalls mit Nachschlüsseln geöffnet. Die Rosinska hat Sie bei der Arbeit gestört, also haben Sie sie... Ich hätte nur gern gewusst, womit Sie's getan haben".

"Ach, so ist die Sache". Der Mann heuchelte Erstaunen. "Danehengetippt, Herr Kommissar. Es wird Ihnen nicht gelingen, mich in diese Geschichte zu verwickeln".

"Vielleicht doch. Dort hat man Sie nämlich auch gesehen. Ich werde Zeugen hringen, die Sie wiedererkennen. Bei einer Gegenüherstellung, genau so. wie wir's gerade praktiziert hahen".

"Der alte Esel lügt doch wie gedruckt. Das können andere auch. Um so schlimmer für die Miliz. Die ganze Stadt wird sich üher euch lustig machen". "Wer zuletzt lacht, lacht am besten. Wenn Sie

heute keine Lust haben, dann reden wir eben morgen miteinander. Vielleicht werden Sie gesprächiger, wenn Sie wieder eine Weile gesessen hahen".

"Warum nicht? Gefängnisse sind doch dazu da". Der Verhaftete blieh weiterhin stur. Als er von der Buczekstrasse gesprochen hatte, glauhte der Lentnant echtes Selhstbewusstsein ans seinen Worten herausgehört zu haben. Der Offizier war überzeugt, dass der Einbrecher über den Diebstahl in der Masurskastrasse reden würde, wenn man ihm konkrete Beweise entgegenhielt. Bereits die Gegenüherstellung hatte einen nachhaltigen Eindruck auf ihn gemacht.

legte Widerski, nachdem er Baranowski in die Zelle zurückgeschickt hatte. In der Buczekstrasse handelte es sich um einen Mordfall. Wenn er mit ihm etwas zu tun gehabt hätte, wäre er nicht so unverschämt gewesen. Er würde lügen, was das Zeng hielt. Statt dessen war er von einer weiteren Gegenüberstellung nicht im geringsten beeindruckt.

Sicherheitshalher empfahl der Kriminalist dem Fotografen, Baranowski in verschiedenen Haltungen aufzunehmen. Unter anderem, wie er eine Treppe hoch- und heruntersteigt. Als die Bilder drei Stunden später auf dem Tisch lagen, sah Widerski sie sich an, steckte sie in die Tasche und fuhr zu Anna Wrohlewska ins Krankenhaus. Er gah die Hoffnung nicht auf, dass sich das Mädchen an die geheimnisvolle Gestalt erinnern würde, die sie am achtzehnten November gesehen hatte.

"Nein, das ist er nicht". Bestimmt? Irren Sie sich nicht?"

"Ganz hestimmt".

"Und welchen Unterschied sehen Sie zwischen ihm und dem Mann auf der Treppe?" "Das kann ich nicht sagen. Ich bin nur sicher,

dass es nicht derselbe Mann ist".

Wann verlassen Sie das Krankenhaus?"

"Morgen nachmittag. Endlich. Dieses Festhalten gesunder Menschen in Betten sollte strafbar sein". ..War der Mann von der Treppe grösser? Oder anders angezogen? Nicht im Mantel, sondern in einer Joppe? Oder nur im Anzug?"

Fragen helfen da nicht weiter, Herr Leutnant. Ich kann mich nicht erinnern. Ich habe viel über diese möglicherweise nur eingehildete Begegnung nachgedacht, aber ohne Erfolg. Nichts zu machen".

(Fortsetzung folgt)

Seiten 3 - 22 redigiert

VDD ALICE SCHWARZ

REISEN Erneut muss ich sehen,

ANGENEHMER BILLIGER NACH ALLEN LÄNDERN Unseren Kunden, Freunden und Bekaunten שנה טובה שנה טובה

Argobantours

FAMILIE BAN Tel-Aviv, Bograsbov Str. 5 • Tel. 23 52 34

שנה טובה ומבורכת Ein gutes und erfolgreiches Jahr unseren Kunden und Freunden und dem ganzen Volk Israel

Spezialisten für felne Herrenbekleidung



Tel Aviv. Nachlat Benjamin 27 Inhaber: MAX und HILDE GRUENSFELD

H. BERGER, Building Co., Ltd.

Hausverwaltung und Vermittlung

wünscht dem gesauten Kundenkreis allen Verwandten und Geschäftskunden ein Jahr des Friedens, der Verbrüderung d des wirtschaftlichen Erfolges

Eine ausgezeichnete Kombination von vergnügtem Urland und Gesondheit im Hotel GANE SCHULAMIT, Totes Meer.

Das neueste 4-Sterne-Hotel in Sdom, lädt Sie zu einem herrlichen Urland ein und ermöglicht Ihnen, diesen

für Ihre Gesundheit an den Heilquellen in der Nähe, zu verbringen.

SONDER-PREISE ANLAESSLICH DER ERÖFFNUNG. Näberes und Platzbestellun-

gen für alle Hotels und

Erholungsheime im Land.

KAL Co. Ltd.

Beer Schewa: Darsch Hebron 7; Jerusalem; King George 23 Der Telefondienst steht Ihnen 24 Stunden im Tag zur Verfügung. Tel. 222042 (ausser Schabbat).

BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND KULTURZENTRUM UND HIRSCH-BIBLIOTHEK

DEUTSCHE SPRACHKURSE

für Anfänger und Fortgeschrittene Vormittags-, Nachmittags- und Abendkurse audio-visual und audio-lingual

28. September 1975 — 29. Januar 1976 Auskunft nur von 15-18 Uhr Tel. 226-852.

21 .- 25. September von 15-18 Uhr im Kulturzentrum Tal Aviv, Kikar Malchei Israel 19/L

16 .- 18. September

Auskünft nur von 15-18 Uhr Tèl. 226-852. Kursgebühr für 4 Mnnate: 1 Doppelstunde pro Woche (90 Min.) IL 100 .-2 Doppelstunden pro Woche IL 200~~

Bücher nicht inbegriffen. Die Gehühr ist bei Anmeldung in bar zu entrichten. UNSEREN GESCHÄTZTEN FREUNDEN WUENSCHEN WIR EIN GESUNDES UND GLUECKLICHES

UND DANKEN IHNEN VIELMALS FUER DAS VERTRAUEN, WELCHES SIE UNS GESCHENKT HABEN, SOD ASS WIR, ALS EINZIGSTES REISE-BUERO IN RAMAT GAN, ALS

PROMOTER DER TOURISTIK VOM REGIERUNGS-TOURISTEN AMT ERNANNT WORDEN SIND.

RAMAT GAN. 39 Bialik Str., Tel. 721286 HOD HASHARON, 36 Sharon Str., Tel. 052-34351 KFAR SABA, 35 Weizmann Str., Tel. 052-25510

T.-A.. Achusat Baff : Tel. 53406 : Verkauf und Reparal . Schreib- u. Recheumas wänseht ..

in Europa) volt, and wir sahen te stand Europa im Juli (Fortsetzung von S. 15) Jahre lang war der Absatz fri- einer sehr schlechten Saison chenlang im Zeichen einer

Zitrusfrüchte schlecht, entgegen".

zewelle, und die Einwohner "Inzwischen hat sich das Bild verschiedenen Länder räne die der Ahnehmer im Auslan- viel weniger Rohmaterial als ist das Ergebals? Wieder de (wegen der Wirtschaftskrise erwartet Auf der anderen Sei- gen uns Telegramme vor, tenen dringend Ware ange

lert wird, und wir können Aufträgen nicht machkom sehr unsere Branche so von der Natur als auch ganz zufälligen gen auf den Märkten abbi ist".

ALS "PIONIER" **AUSGEZEICHNET**

Dr. Joebanan Breit' war der erste Direktor der portvereinigung "Canned Association" und ist nach jähriger Tätigkeit "halb a schieden". um seiner G schaft weiter als Berater Verfügung zu stehen. Im 1973 wurde er als "Pio unseres Exportes mit einer renorkonde ausgezeichnet. sieht theoretisch am "End Weges". In Wirklichkeit als Berater weiter überan rig tätig und vertritt sein ganisation auf der jetzt in statifindenden grossen rongsmittelmesse "Annga"

Als wir ihn zum Schlu in Resumee seiner Erfahr

baten, antwortete er: "Die Initiative von obe Vitamin C war natürlich hilfreich, aber inzwischen ben wir einen überaus Konkurrenzkampf aufg men und wir konnten n stehen, weit alle unsere I sich inzwischen auf die sche der Kunden und di en Strömungen in ingestellt haben".

Hier erwähnte er, d selbst grössten Wert auf digen Kontakt mit seinen . mern im Auslande legt. Fachleute grosser Firme Auslande werden dauerni Israel eingeladen und an Ort und Stelle die schritte unserer Produktie obachten. Sie werden at se Weise weiter inte "and bei guter Laune ten". Sie werden nicht Geschäftspartner für Isra wonnen, sondern viele i nen sind anch ganz all gute Preunde unseres Lar worden und haben fü Staat der Juden aktive ganda betrieben.

Das Ansehen und das ge" dieser Industrie im de ist ausgezeichnet, ut Marken sind allgemein geworden. Jedoch dari sich auf den Lorbeeren ausruhen, und Dr. Br zeigte . zur Erfäuterut Rundschreiben an Fabi in dem diese darum wurden, eine Verpacl für mehrere Flaschen cinzuführen, die sich b Ausiande siegreich durch

"Eines ist sicher, wir uns mit den bisherigen gen nicht begnügen. E immer wieder völlig u tet neue Konkurrente and wir müssen auf jed raschung gefasst sein. ein Kampf ohne End spanuende Momente hi zuweilen höchste Anfgen an Nerven und kraft gestellt hat. Aber uns auch Befriedigung und die ganze Bran doch etwas für die Wil entwicklung tun und de de grosse Mengen an einbringen können', beet ser weiterbin junger w ver Gesprächspariner th

E. STECKI. שנה טובה

. 44

Gesundheit

ive und Neigung zum Manns kleinerer Novelle "Das des Moses aus unserer Sicht Elendsquartiere aus Lehm und — so bestaetigte mir Weissen- Erzaehlung nimmt Weissenberg zu wehren.

iwere Konkurrenz

dem literarischen Sternen- Kritik ihnen einen wuerdigen tasie freien Lauf laesst, sondern darstellen koennen, baette er gemeinen."
el greift, so ist das Miss- Platz in der Literatur- und Kulsie durch gute religions- und ge- nicht im Palaestina der Manbomas Mann hat erst als Roman - der dank eines pisse kontrolliert, vor allem der friedischen Widerstandsgrupzigjaehriger hegomen, sich gruendlichen Quellenstudivins, aber auch durch die eigene Le- pen gegen die Englaender mit- der Moses-Erzaehlung sprechen immer erneuten Blitzinvasionen koennen. ien Joseph-Roman vorzu- doch mehr ist als ein nur un- bens- und Orienterfahrung. Nur erlebt. n; er war etwa sechzig, terhaltender Roman — ist in ein paar Beispiele eus dem r erste Band erschien, fast einem guten, bisweilen sogar "Moses, der Befreier" Band: der nach der Fertigstellung wachlerischen Stil geschrieben Autor haette eine so realistierten. Ausserdem gibt es Vor allem aber liegt seine Be-sche, neberzengende Beschreie'ne lange Reihe von sonderheit darin, dass es Weis- bung der Leiden der beduini- mancherlei Betracht eine durch- Regel nicht mit einer Leidens- des heutigen Israel, Syrien und blieben sind. en nui groesseren Wer-senberg gelungen ist, viel von ther Moses, such von An-der Ungineckserfahrung und Erausserhalb der Bibel- und loesuogshoffnung der Judenbeit

Moses und die anerzogene Kultur

schen Vorfahren Israels unter ans von der Gegenwart her ver- geschichte heginnt, wie dies die Libanon entglitten, den Pharaonen nicht geben staendliche Figur. Wir erleben Juden tun, sondern mit einem Kleinfuersten des Gebiets hatkoennen, wuessten wir nicht von beispielsweise, wie Moses selbst Heldenepos. Der Ungluecksbe- ten, durch die Hetiter ermutigt, den wilden sadistischen Exzes nach seiner Rueckkehr aus Mi-richt, der zunaechst einmal das bereits viel Macht und Beute sen der durch Stalin und Hit- dian sich noch immer weitge- Volk in seiner groessten Ernied- an sich gerissen, wachrend die - sie behandelt den "Frau- Fleg und Asch, Karl Haupt- mit wird das frueheste jued- ler "gedeckten" Lagerdiktatoren hend der ihm in seiner Ingend rigung zeigt, spricht dafuer, dass Feldherren Pharaos alle Haenb in Sh3o". Vielleicht mann, Kokoschka, Frye und seine Kollektivleid und seine in unserer Zeit; nie waere Weis- anerzogenen aegyptischen Denk- es ein Wahrheitshericht ist. einmal en Regissenr mit Fast - abgesehen von Thomas Ueberwindung durch die Tat senberg die Schilderung der weise verhaftet fuehlt. "Damit" Hinsichtlich der Datierung der gegen die Einfaelle von Westen

nventionellen nach diesem Gesetz", die 1944 erschien, und glaubhaft gemacht. So muss es Schilf in der Nil-Ebene so far- herg - "wird auch relevant, mit vielen Historikern an, dass In der umstrittenen Frage der schen "Froehlichen Wein- dem bedemenden Moses-Essay nicht unbedingt gewesen sein, big gelungen, haette er nicht dass wir, die wir aus dem deut- der Exodus unter dem Pharao Zahl der beim Exodus aus von Martin Buber, der 1945 wie der Autor die Sklaverei, nach seiner Einwanderung hier schen Kulturkreis ausgewiesen Mernephta, dem Sohn von Ramden Exodus und die Wande-entsprechende Beduinenslums worden sind, die uns anerzoge- ses II., vor sich gegangen ist - er stimmt Weissenberg mit Ben-Eine Liste so erlauchter Na- rung der vierzig Jahre, vor al- am Rand von Haifa vorgefun- ne Kulturtradition doch nie wahrscheinlich um 1240 vor nn. Gurion ueberein, dass die Bibelmen macht es einem unbekann- lem aber auch Leiden. Leiden- den; die Vor-Exodus-Stimmung, ganz abstreifen koennen. Mit serer Zeitrechnung. Politisch angabe, die von 600.000 wehrzensenten und das Publi- ten Haifaer schwer, sich durch- schaften und Leistung des Mo- das Entstehen der auti-pharao- anderen Worten: ich habe in oder vielmehr militaerstrategisch faehigen Maennern spricht, weit sind misstrauisch gegen zusetzen. Und doch fassen die ses schildert, aber so koemste es nischen Untergrundorganisatio- dem Moses-Exil auch die Ak- war das eine gute Zeit fuer den uebertriehen sein duerfte. Weis-Namen, und wenn einer beiden bis jetzt erschienenen gewesen sein. Das alles - weil nen unter den Ismeliten haette tualitaet von heute gesehen: ge- Aufstand der Hehraeer gegen senberg kommt auf eine Gemit einem Moses-Werk Baende den Schluss zu, dass die Weissenberg nicht seiner Phan- der Autor nicht so faszinlerend wisse Aspekte des Exils im all- die Aegypter - von den Rehel- samtzahl von 10.000 Auswandelen aus gesehen. Vom Westen rern aus Aegypten. Mit ihren her waren die Aegypter von den Herden haette eine groessere doppe't so gross; selbst turchronik anweisen wird. Der schichtswissenschaftliche Kennt datszeit die heimliche Gehart Der historische Kern Tehenu (im Gehiet des hentigen Zahl kaum die wasser- und nah-

Fuer den historischen Kern Libyen lebend) bedroht, die in rungsarme Wueste durchqueren nach Weissenberg viele Um-ins westliche Nil-Delta einfielen. Einbeziehung von Wundern, die staende — nicht zuletzt aber Andererseits war den alten ja his auf den heutigen Tag ein der, dass ein Volk den Bericht Aegyptern damals das ihnen im wichtiges. Element in der so ueber seinen Eintritt in die ge- aegyptisch-hetitischen Vertrag tragischen und doch so wunder-Aber auch Moses selbst ist in schichtliche Wirklichkeit in der von 1280 zugesprochene Gehiet vollen juedischen Geschichte ge-

CK IN DIE WELTPOLITIK:

nruhiges Lateinamerika YOU ALBERT-CHARLES LANDSMANN

onswissenschaft- von Schil- des 20. Jahrhunderts in das

n liesse sich beliebig fort- schlagen werde. Allein die Tatsache, dass er Woche nicht weniger als

RU UND ECUADOR

sseneren Militaerherrschaft hat. zu entscheiden, duerfte sich Die USA, einst Haupthandels-

nehmen darf.

Juan Velasco seinem Mi- Zweigniederlassungen sidenten und Generalthef General Francisco Mo-tatsaechlich Zeichen gesetzt. Der Bermudez in einem absolut Subkontinent beginnt sich au ntigen Putsch Platz gemacht, der totalen Ahhaengigkeit zu t fühlten sich die immer den USA zu loesen, nicht zuletzt igt, dass er ein ausserordent- schmerzlicher denn ie 20 so fachiger und intelligenter bekommt.

1, Argentinien, Ecuador. Mann sei, der aus diesem iste der von Krisen ge- Grunde sicherlich nicht einmal telten lateinamerikanischen Erreichtes einfach wieder zer-

KUBAS DURCHBRUCH ZUR ANERKENNUNG anaten Schlagzeilen ma- Noch immer fuehlen sich viele

zeigt mehr ueber die un- der lateinamerikanischen Regie-Lage im unruhigen Sub- rungen durch Kuha herausgeforent auf als viele Analyson, dert. Doch war frueher allein die Putschversoch und vor- Existenz des kommunistischen Rücktritte gehören dort Castro-Regimes an und fuer sich Alltag. Man wird wieder die Heransforderung so werden alten Witze von den ewi- es, zum Wohle der Bevoelketevolutionen in Mexiko rung, jetzt endlich die Errungenrt, wo der revolverbewaff- schaften des "Maximo lider" fann morgens das Haus Die geringste Kindersterblich-st und noch zu seiner keite und Analphabetenquote sagt: .. Wenn ich zum des ganzen Subkontinents sind essen nicht zurneck bin, Leistungen, die, auch wenn man oin ich Staatspraesident". mit den politischen Einstelluugen Castros nicht einig geht, Anerkennung erfordern.

sassen Regierungen an den Touristen geoeffnet und facht, die einen deutlichen diese durften als erstes feststelzu den demokratischen len, dass zwar die Luxushotek Ogenheiten vollzogen hat- der Zeiten Batistas heine andere varen doch die Generale Zwecke erfüllen - aus ihnen einen Militaerputsch an sind Schulen und Krankenhaeulacht gekommen. Gerade ser geworden - dass sber dafuer n ihrem Wirken laesst sich die medizinische Versorgung der nachweisen, dass eine Bevoelkerung selbst fuer euro tragung nuscrer, von ouro- pacische Ausprucche ausserge -hem Denken gelenkten woehnlich ist. Das kommunistiuffasung auf Isternameri- sche Kuba, oder besser gesagt the Verhaeltoisse, und nicht das Kuba des auf kommunist uf solche, nicht zuluessig sche Hilfe bisher angewiesenen ffektiv haben die Militaers Castro, ist eine Tatsache, deren llem in Lima in den letzten Vorhandensein seit 1959 sich mehr fuer ihren Staat endlich soweit im Bewusstsein als unzachlige korrupte der Lateinamerikaner festgesetzt egierungen jahrzehntelang hat, dass die Organisation der Vor die Frage gestellt, Amerikanischen Staaten den hen einer korrupten Schein- jahrzehntelangen Wirtschaftsboykratie und einer aufge-kott der Zuckerinsel aufgehoben

die neberwiegende Mehr- partner der Insel, haben daraus ier Bevoelkerung fuer letzte- wenn auch nicht die notwendiger tscheiden, was man ihr an- Schritte, so doch einen auf den ris des beschaemend niedri- richtigen Weg getan. Amerikaniebensstandartes keineswegs sche Unternehmen duerfen seit einigen Tagen wieder mit Kuba Lima hat der schwerkranke handeln, allerdings vorlaeufig mische Staatspraesident Ge-nur neber ihre anslaendischer

Die kubanische Revolution hat

achenden politischen Beob- auch dank des Erdoels Venezus r bemüssigt, ihren Kom- has und den Oelhoffnungen ande ar abzugeben. Nach dem rer Staaten. Zum Teil neber ei essigt links stehenden Vo- Jahrhundert nach ihrer Unabfolge nun ein gemaessigt haengigkeitserklaerung erlangen sstehender, amerikafrennd die lateinamerikanischen Staaten : Morales. Quatsch, pflegte endlich ihre wahre Unabhaengigim alten Preussen zu sagen, keit sofern sie die begonnener ns hat Morales seit der Bemuehungen fortsetzen. Sie mkung General Velascos werden sie hoffentlich zu schaetzhlich die Regierungsge zen wissen, diese Unabhaengigifte souverzen gefuehrt, keit von den USA und ihrer ens hat er sofort erklaeren Grossmachtspolitik - dies vo in, dass er die sozialen Re- allem zu einem Zeitpunkt, wo en seines Vorgacugers wei- an einem anderen Ort der Weitchren werde, und drittens kngel ein kleiner Staat die Aothm von allen Seiten be- hängigkeit zur Supermacht

DAS PFUND VON SCH.K.L

Sch. K. L. - Kaufcoupons, die zu betraechtlichen Ermaessigungen in den groesseren Geschaeften berechtigen. Ein neuer Service der Discount-Gruppe, ermoeglicht seinen Kunden Einkaeufe mit Ermaessigung von 5%-20%. Eine grosse Anzahl von Geschaeften im Lande anerkennen die Sch.K.L.-Coupons.

Jedem Kaufcoupon ist die ausfuehrliche Liste der Geschaefte beigelegt. Die Sch.K. L.-Coupons sind auch in einem dekorativen Geschenk-Couvert erhaeltlich und sind auch fuer Hochzeiten, Barmizwa-Feiern und sonstige Anlaesse

Gehen Sie in die naechste Filiale der Discount Bank oder Barclays Discount Bank und kaufen Sie Sch.K.L.-Coupons von je IL 20, 25 oder 50.

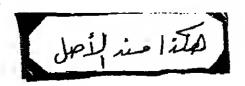
Sch.K.L.-Coupons erhaeltlich in allen Fillalen der



ISRAEL DISCOUNT BANK! OB

BARCLAYS DISCOUNT BANKE

KOL-BO-SCHALOM und seine BESTAURANTS; KOL-BO-SCHALOM — Lebensmittel und Festseie; MEYERLAND — Wachsmuseum und Aussichtsturm; OUMAN — Kettenläden; HITAN — Agenturen; TADIRAN-Löden; MASKIT-Kettenläden; DIRAN — dzs moderne Möbelhaus; KOL-GIL-Möbel; MABAT-Möbel; AYNA'AL-Lüden; Kettenläden SALON MERKASI; KRAWITZ — Schreibwaren und Büro-Inventur; BLACK & DEBER -Sawieszellen; STEIMAZKY-Agenturen; Massada — Bücher; Buchüğen Siniuk & MICHIN, Haitz; RIGDI LITO, Haitz; GINSBERG LITD. — alles für das Haus; ROSENBLUM LITD., Haitz; KOL-BO-H. SCHWARZ, Jeruszlem; MA'AJANSTUR, Jeruszlem.



"Die Hochzeit": 8.55 Esaria

13.05 Parade iscraclischer Chan-

sons zum Jahresende: 14.10

"Hawai 100" — Erzaeblungen

dere: 15.05 Lieder und Chan-

Anfang". Anthologie zum neuen

Jahre: 17.05 "Doppelt" - aus

dem Zeitungswesen und den an-

deren Massenmedien: 18.05

"Man sagt es gaebe ein Land"

Lieder aus Erez Jisrael; 21.05

Lieder und Erzaehlungen von

vergangenen Nenjabrsfesten:

22.05 Gehete, Literatur und Ge

sang ueber die Schoepfung der

Welt: 23.05 Lieder u. Rezitatio

nen aus dem Werk von Janun

Sender H:

Militaersender :

6.05 Morgenklaenge: 2.05 und

0.05 "Sandwich"; 10.05 "Welch

schoene Lieder": 11.05 ..Studio

eins": 11.05 Sonderprogramm

zum Neujahrsfest: Chabbadmelo-

dien, nen bearbeitet: 12.05 Der

dritte Mann - Radiospiel: 13.05

Persoenliche Fragen. Jaakow Ag-

mon interviews Arie Simon;

14.05 .. Blues" (Memphis Stim.

Wiederholungssendung); 15.05

Lieder von einst: 16.05 ..60 Mi-

nuten Anfaenge": 17.05 Portrait

Vleidental" von Chanoch Lewin;

19.53 Prof. Schimon Sandbauk;

"Revolution von 1967"; 20.05

dem Daeh": 21.05 ..So war es

damals" - September 1924-25

(Wiederholungssendung): 22.05

Fernsehprogramm:

Nachrichten in arabischer Spra-

che: 20.00 Konzert - Sympho

nie Nr. 5 von Beethoven; (ge-

spielt vom Jerusalemer Sympho-

nieorchester unter Alexander

Schneider): 20.30 Nachrichten:

20.45 Unterhaltungsprogramm

mit Neueinwanderern: 21.30

.Image der Juden seit dem Jom

1g.06 bis 20.00 Programm und

Tanzmusik (bis 01.00 Uhr).

- Itzig Manger: 18.05 "Jaakobi

Nachrichten jede Stunde.

19.00 and 20.00 Nachrichten

Neeman s.A.; 00.10 Chansons.

Lieder der Voelker-

Proper

Co. 在一夜 是1886

- -- - But and - Bearing

and the second second

The same work of the same of the same

RADIO und FERNSEHEN

FREITAG. 5.9.1975 Nachrichien: jede Sunde. Programm A:

8.10 Schabbatmoreenkonzert - Kammermusik von Schumann Wochenkommenjar Lieder. Chansons. sky: "Lobgesang"; Karel Salmon: "Zwoelf Brueder": (Dic Monate des Jahres) 23.05 Musik zum Tagesende - Sonderprogramm zum Neujahrsfest (STE-) und Racbel: 14.15 Noemi Sche-

6.10 Morgengymnastik; 6.20 Musikalische Uhr: 6.59 Eine · Minute Hebraeisch: 7:35 Ge- bateingangsprogramm fuer Kin-Arbeitsrhythmus; 12.30 "Ein jahrsfest; 20.10 "Die Woche"; neber Polizisten. Diehe und an-Rezitationen zum Neujabrsfest: stehung der Sendebeboerde und 17.05 "Ein Lied wurde geboren" der Israelischen Philharmonie, Jahre im Lande: 21.05 "Oeffnet Ruinen), romantische Komoedie uns die Tuer" Programm zum mit Laurence Olivier und Ka-Neujahrsfest; 22.05 David Co- threen Hephurn; 22.30 Schabbathen ,alter Jerusalemer, traegt se- absehnitt. Nachrichten. fardische und orientalische Lieder vor: 23..05 und 00.10 "Bier und gute Laune" - Jaakow Agmon interviewt im Theaterklub;

Ein kurzes Gedicht.

Sender H : 19.00 und 20.00 Nachriehten: 19.05 Melodie und Gesang: vier Violinen und Streichorche-20.05 "Nacht der Sterne" - ster Opus 3 Nr. 10; Bach:

Auswahl von Chansons und ...Hochzeitskantate"; Strawinski Militaersender: Nachrichten: jede Stunde,

Ouvertuere" von Brahms: "Pro-lise mit einem Lied: 10.05 und s.A. 10.05 Wochenchronik: 11.05 Psychiatrie (Prof. Ben-Ami Schallplatten - Kinderlieder; metheus" von Skriabin: Sympho- 11.05 ... Warm und schwackhaft": Radiodrama: "Woche der Künst- Scharfstein, Prof. Heinrich Wi- 22.06 Potpourri - Menni Peer, nie Nr. 3 von Khaischaturian: 12.05 "Stern mit drei Zacken", ler" von Sch. J. Agnon; 12.05 nik und Dr. Jehuda Fried); 10.05 23.05 und 00,10 Telefongesprae-10.05 Lied und Chanson: 10.35 - "Die Vorstadttruppe": 12.15 Interview des Jahres mit dem Wirtschaft im abgelaufenen che mit David Awidan: "Lernen durch Radio" — Die Soldaten fragen — der Oberquar- Ministerpraesidenten: Geschichte des Zionismus: 11.00 tiermeister antwortet; 12.40 Der Leichte Musik israelischer Kom- stimmig" (Mordechai Adron und Hebraeisch: juedische Standpunkr — mit ponisten: 13.55 Vorschau auf Zwi Awni); 12.05 Interview des 19.05 11.15 Gebetsordnung zu den Chana Semer; 12.55 Kurze chas- das musikalische Programm Jahres zwischen den Feiertagen schmans". hohen Feiertagen: 12.05 und sidische Erzaehlung (Raw 14.10 Fuer Mutter und Kind: (Interviewer Daniel Bloch); 13.05 Tonbandaufnahmen des Schmuel Hacohen Avidor): 13.05 15.05 ... Avodat Hakodeseh" von 13.05 Festkonzert des Jerusale-Jerusalemer Symphonieorchesters ... Kuenstler an die Front" Son-| Ernst Bloch: 16.10 Festkonzert mer Symphonieorchesters --Alberto Lissy); Schoenberg: Ki- daten: 14.05, 15.05 und 16.05 Jona Ettlinger); 17.05

> Schulfernsehprogramm: 14.00 Programm zum Neu- Gedicht. jahrsfest; 14.05 Rabbi Akiwa versitaetsstrasse: 14.25 Glueck- und 9.05 Morgenkfaenge; 8.55

wunschkarten. Fernsehprogramm: 15.00 Telepele; 15.20 Schabsaenge: 7.55 .. Gruenes Licht : der; 18.00 bis 20.00 Programm 8.10 Morgenprogramm: 10.05 und Nachriehten in arabischer Fuer die Hausfrau; 12.05 Im Spraehe; 20.05 Lied zum Neu-Laecheln und ein Lied": 13.05 21.10 .. Land der Verheissung". Chansons und Neuigkeiten: Programm neber die Zeit der 14.10 und 15.05 "Hier. dort Unruben 1936-1939, Tage der und ueberall": 16.10 Lieder und ... Mauer und des Turmes". Enterste Lieder israelischer Eroeffnung des Tel-Aviver Ha-Komponisten: 18.05 Neueinwan- feus. etc.: 22.00 TV-Film "Love derer erzachlen ueber ihre ersten among the ruins" (Liebe in den

> SCHABBAT, 6.9.1975 Nachrichten: jede Stunde.

Programm A: 8.05 Schabbatmorgenkonzer - Vivaldi: Concerto grosso fuer

SONNTAG, 7.9.197S Nachrichten: jede Stunde. Programm A:

Alon: "Die Landschaft unseres Landes: 9.05 "Wissenschaft im 6.05 Morgenklaenge; 8.05 Stage Israel" - Tonbandaufnah- di Holborne, etc.: 9.05 ...Ein- Sport im abgelaufenen Jahres und Dvorak: 9.05 ... Tragische Nachrichtenjournal: 9.05 Grues- men von Ernst David Bergmann kehr" - Psychiatrie und Anti- 21.05 Noemi Shemer bringt neue t5.05 Jahre: 11,05 Radiodrama "Zwei-

- Schlomo Joffe: "Bet Alpha": derprogramm zu Rosch Hascha- - Josef Tal: "Aussichten"; Mo- Schallplatten vom Beethoven 8.05 und 9.05 "Sandwich"; 10.05 Schumann: Violinkonzert until na: 15.55 Mitteilungen fuer Sol- zart: Klarinettenkonzert Imit Marathon: 13.55 Vorsebau and und 11.05 Sonderprogramm zum "Wie das musikalische Programm: Neujahrsfest mit Ili Gorlitzki; nomusik; Strawinsky: "Pulcinel- Parade der hebiaeischen Chan- wird man gesund" Raw Abra- 14.10 Fuer Mutter und Kind: 11.45 "Der Sommer geht vorla": 13.55 Vorschau auf das sons zum Jahresende: 16.50 male Beigelmacher, seine Frau 15.05 "Die Mauer durchbrechen, ueber, es kommt der Regen" musikalische Programm: 14.10 Neujahrsbotschaft des Militaer- Milka und seine Behandlungs- aber ohne Gewaltanwendung" Lieder zu Rosch Hasebana; Fuer Mutter und Kind; 15.05 Oberrabbiners. Aluf Raw Mor- methode; 17.50 ... Offenes Mikro- - was tat Israel fuer die Inden 12.05 ... Noten des Lebens": mit Programm zu Rosch Hasebana dechai Firon: 17.05 Familienal- fon". — Kunstmagazin; (auch Russlands in den sechziger Jah- dem Komponisten Chaim Nardi; (auch 16.10): 17.05 Musikalische bum — der Familie Salomon 18.05): 19.05 Rezital — der Pia- ren (zum Gedenken an Dr. Ben- 13.05 Lieder, die im abgelaufe-Miniaturen — aus den Werken (Daniel Bloch): 18.05 Cbronik nist Mindru Katz spielt Sonate jamin Eljaw s.A.); 16.05 Orato- nen Jahre sieb nieht durchsetzen von Gustav Mahler: Lieder des zum Jahresende; 19.05 Der kurze Nr. 26 von Beethoven: 20.05 rium von Haydn "Die Schöp- konnten; 13.45 Siebe 11.45; fahrenden Gesellen und Sympho- Freitig mit Didi Menussi: 19.55 Literatur im abgelaufenen Jahr. fung", Jerusalemer Symphonicor- 14.05 Unterbaltung und Festinie Nr. 1: 18.30 Literatur: 19.05 Rezitation zum Neujahrsfest: 21.04 Festabendkonzert - Che- chester und Chor unter Schalom vale im vergangenen Jahre (auch tDaniel 20.05 ...Zionsliebe" — ueber valier de St. Georges; Konzer- Ronli-Riklis mit Jehudit Laza- 15.05); 15.45 Siche 11.45; 16.05 Blochi: 20.05 Gebet und Ge- Erez Israel und die juedische tante Symphonie fuer zwei Gei- rowitz (Sopran), Arlan Blanken "König Davids Harfe" spielt sang: 20.30 Radioerzaehlung von Besiedlung des Landes (Wieder- | gen und Orchester; Mendelssohn: (Tenor) und Willi Haparnas (Ba- wieder... | Schuli Lessing); 17.05 J. L. Pereiz: 21.05 Festnachtkon- holungssendungt: 20.40 Chan- Symphonie Nr 4 "Die Italicni- riton): 18.05 Die Gesebichte im Erzaehlungen von Sch. J. Agnon; zert -- Paul BenHaim: "Schab- sons fuer jedermann: 21.05 "Tee sehe"; Mayani; Musikstueck; Hintergrund der Schlagzeilen 17.45 "Die Lehre der Evolubateingang"; Alexander Urjab zu Rosch Haschana" mit Schlo- Schubert: Smphonie Nr. 2 "Die (Mosebe Timor). 19.05 Jahres- tion" - aus dem Nachlass von Boskovich: ..Schir Hamaalot": mo Nitzan; 22.05 "Eine gule Grosse"; 23.05 Chorgesaenge - chronik (zweite Folge); 19.50 Prof. Aharon Katzir s.A.; 18.05 Oedoen Partos: "Tochter Israels; Stunde" (Nadia Beer): 23.05 mit dem Kibbutzchor unter Rezitation aus der Bibel: 20.05 "Samisdat" aus der sowjetischen Ben-Zion Orgad: "Alle Morgen- Tanzmusik (bls 02.00 Uhr). In Awner Itai, Werke von Zwi Interview mit dem Ministerprae- Untergrund - Verlagstaetigkeit gestirne": Jizehak Edel: Drei bi- der Nacht zwischen den Nach- Awni, Oedoen Partos. Reuben sidenten (Wiederholungssendung 19.05 Programm mit Jaffa Jarblische Lieder: Vardina Schlon- richtensendungen leichte Musik, Jaron, Ben-Zion Orgad. Pattl mit Daniel Bloch); 21.05 Kon- koni: 20.05 Siehe 11.45; 21.05 Ben-Haim, Jebeskel Braun und zert zum Festansgang - Ben-Tradition, Tradition (Schofar-Abel Ebrlieh; 00.10 Ein kurzes Haim: "Psalmen" (TPO unter Blasen); 22.05 und 23.05 "Gute

Mosche Atzmon): Mozart: Kon- Nacht aus Jerusalem" - mit zert fuer zwei Klaviere und Or- Michael Hendelsalz; 23.45 Nach-7.10 und 7.35 Gesuenge: 8.10 cbester, Dirigent Leonard Bern- richtenjournal; In der Nacht zwiis: Symphonie Nr. 1 "Wohin gehen wir heute spa- (IPO unter Mosche Atzmon); - leichte Musik, Lieder, Chanzieren?" (mit Esaria Alon): 10.05 23.05 "Slichot-Gebete" laut se- sons. Auszuege aus Programmen mit fardischer Tradition: 00.35 Ein Menni Peer, 11.05. 12.05 und kurzes Gedicht,

Programm B: sons: 16.10 ,Das ist nur der tag spazieren? (Mit Esaria Alon); Nachrichten.

Vorschau auf das TV-Programm der Woche

MONTAG. 8.9.

17.30 Naturfilm: 18.00 ,,Das singende Boot"; 20.00 "Netz des Lebens", sechstes Kapitel: "Die lebenden Teiche"; 21.00 .. Meilensteine", fünftes Kapitel: "Wueste Jebuda"; 21.40 "Canzomssima" — italienisches Unterhaltungsprogramm: 22.05 "Cannon": "Nachtflug um zu morden";

19.05 Hebraeische Lieder; 20.05 DIENSTAG. 9.9.

> 17.30 "Telepcie"; 17.40 "Es war einmal" - Legenden aus aller Welt; 18.00 "George, Der Hund von den Alpen", viertes Kapitel: "Eine Hütte für George": 20.00 Monatshericht über den Monat Tischri (Aus der jüdischen Welt); 21.00 "Kojak"; 21.50 ... Rrennounkt";

MITTWOCH, 10.9. 17.30 Zirkus; 17.40 Aus der

Welt von Walt Disney; 20.00 "Kol-bo-thek" Magazin für alles; 21.00 "Young at Heart" (Jung im Herzen), TV-Film aus dem Jahre 1955; Musical" - "Der Fiedler auf DONNERSTAG, 11.9.

> 17.30 "Telepele"; 17.50 Trickfilme: 18.15 Es war einmal" - Legenden aus aller Welt; 20.00 "Das ist mein Geheimnis" mit Uri Sohar, 21.00 "Tandu" - mit R. Jakobi (Fürsorger für die "Strassenbanden"), Eli Kris-tal (der den Brief der Schüler der aehten Klassen an Golda Meir mit unterschrieben hat) und Mira Feldmann (Polizistin): 22.00 Spiel der Wocbe - Sportschau;

Freitagabend-Filmklub bolländischer Film aus dem Jahre 1962: "Aufstand

sending) .. The Mayfly and the 10.05 "Leichte Unterhaltung" im Frog" Die Eintagsfliege und abgelausenen Jahr. 12,05 "Die der Frosch) mit Sir John G.al- Zaubergeige" (Michael Obad); gud: 23.20 Tagesabschaitt, Nach- 13.05 "Ein Stuendehen" -- Programmauszuege; 14.10 sangsfestival" mit Ohela Halevi, Danni Messing, Unterbaltungstruppen: 15.05 Lieder und Chansons; 16.05, 17.05 Parade 8.05 Morgenkonzert — Vival auslaendischer Chansons: 18.05

> 19.00 und 20.00 Nachrichten; 20.05 "Obren-

Militaersender Nachrichten jede Stunde.

schen den Nachrichtensendunger

Ferusebprogramm : 18.30 bis 20.00 Programm und Nachrichten in arabischer Spra-7.10 und 7.35 Gesaenge; 8.10 che; 20.00 Friedenssebnsucht und 9.05 "Honigkuchen" - zwei israelisches Erbgut: 20.30 "Ma-Stunden "Schmalz" - Lieder; bat"; 21.00 Sportschau; 21.45 8.55 Wohin gehen wir am Fest- Banacek; 23.15 Tagesabschnitt,

SCHABBAT, 13.9. 20.00 ,Einkehr', Gespräche zum Versöhnungstag; 21.00 Sportschau; 21.45 ,Colombo'

Es ist nicht noetig

- Hafen im Sturm':

לשנה טובה תכתבו

Regelmaessige Flugreisen nach Israel fuer Gruppen und Einzelpersonen Taegl. Uebersee-Flugreisen nach New Yo

ORGANISATION DE VOYAGES

ET TOURISME

GENERALDIREKTOR M. SCHNEIDER PARIS 9e: 24, RUE CAUMARTIN Tel. OPERA 23 - 24, 742 14 - 28; Telex 21939

urren turrerrerrik bulkarrerren biri

Jiddisches Volkstheater praesentiert:

ELA MALKIN MENASCHE WARSCHAWSKI

der neue Star erstmalig in einer jiddischen Aufführung

in der musikalischen Komoedie



unter Mitwirkung von: Judith Kronenfeld — Savitsch Goldreich — Zis Gold — Berta Kaplan — Irit Meiri — Ela Lotent

— Jossi Spirer u.: Regie: ZISCHE GOLD

Musikalische Leitung: DAN BLUETENTHAL

PREMIEREN ZU SUKOT

CHOLON - Armon: Freitag, 19.9. - 9.00 HAIFA - Jachdav: Mozae Schabbat, 20.9. - 6.45 und 8,45 KIRJAT ATA - Schavit Sonstag. 21.9. - 8.45

AZOR - Gan Tamar: Montag, 22.9. - 8.45 TIVON - Juwal Or: Dienstag, 23.9. - 8.45. RECHOWOT - Bet Ha'am; Donnerstag., 25.9. - 8 KIRIAT JAM - Nizan: Freitag, 26.9. - 9.00 RAMAT GAN - Bet Hahistadrut: Mozae Schabbat 27.9. - 6.30 und 8.30.

Der Kartenverkauf hat in allen Kartenbüros begow

Nur eine Briefmarke!

in die Bank Tefachot zu kommen! Schneiden Sie anliegenden Coupon aus und senden Sie ihn an uns. Sie erhalten postwendend Auskunft und die fuer die Teilnahme an dem Programm notwendigen Unterlagen.

Tefachot 90.000

die Loesung des Wohnungsproblems. fuer Sie oder fuer Ihre Kinder * Höhe der Spareinlagen je nach Möglichkeit Hypothek in Höhe des doppelten Sparbetrages, wertgebunden, nur 6-12% Zinsen. * Die Zinsen und Differenzen der Wertbindung sind stenerfrei.

Filialen der Bank Tefachot: Jerusalem

Aschdod Tel Aviv Natania Haifa Nazeret Hit

Beer Schewa

TEFACHOT Israel Mortgage Bank Ltd.

"Tefachot" Israel Mortgage Bank Ltd. Helene Hamalka Str. 9

Ich bitte um Übersendung des Registrierungsformulars and Informationsmate rials über das neue Programm "Tefachot 90.000" Hochachtungsvoll

Name

Adresse

Wollen Sie von den ans Tenerungszulage und Steuerreform sich ergebende Gehaltszuschlägen profitieren? Sparen Sie mit "Tefachot 90.000"! Das Sparprogramm, das den West der Gehaltszulage wahrt und Ihre Wohumgsprobleme in Zukunft löst.

NATHAN GILBOA prasentiert

DEN LIEBLING VON ISRAEL



nuter Mitwirkung eines grossen Ensembles

Regie: M. Burstein, Musikalische Leitung: P. Schwarzmann

Moz. Schab., 6.9 - 9.00 KIRJAT CHAIM --Hajowel

Montag, 8.9. — 9.00 NATANIA — Esther

TEL AVIV - Ohel Schem

Mittwoch. 10.9. - 8.30

HAIFA - Jachday

Mozae Schabbat, 13.9. 2 Vorst.: 6.30 und 9.00

Sonntag, 7.9. — Mozae Rosch Haschana 2 Vorstellungen 7.00-9.15 TEL AVIV, Ohel-Schem Dienstag, 9,9. - 9.00

CARMIEL - Carmiel Donnerstag. 11.9. - 8.30 KIRJAT ATA - Shavit

Freitag. 12.9. — 8.30. KIRJAT BIALIK - Schafir

WOHIN GEHT MAN? WOHLN SIE auch imme

Kippur-Krieg" — Diskussion; 22.15 TV-Film (Wiederholungsgehen, verlangen Sie überall TEKA KAFFEE: Er bi

15.00 Liebe für Rom": 15.30 Schabbateingangsprogramm für Kinder; 21.10

REITAG, 129. "Vögel, Bienen und Römer";

Pobertätsalter".

UND VERKAUF

CH WIE VOR! EPPIGHE-JURANI

24

F. 427

e de la companya de l

40.00

والمناف أريب عادات

3 75 65

* -

48 a

73.7 - - - - -

station green

E THE

.....

-

Geula 49, Tel. 57885 unannische Reinigung uraturen - versiebert ngerungen - kostenlos. nolen und Zustellung nach Wunsch.

"SEGAL" KAUFI

Möbel, Kühlschränke levisionsapparate und 🔼 , aushaltsauflösungen Tet. 83 22 67 bends Tel. 862856

ASTIK-RHAENGE

Badezimmer, Küche Andische Erzeugnisse T.-A., Pinsker 23 IEF Oscke Trumpel-dor), Tel. 288776. לשנה טובה תכתב

Ihrer Bequemlichkeit ienidationen! - Zahle Preise! Abraham-Avner, 3521

. , e alles! Möbel, Frigidaivisionsapparate, Antiquilachlässe, Tel. 235117.

pp Hakone kauft Möse. — Telefon: 834938, Dame. Tel. 253760. .7 880711.

rauchte Möbel, auch e, Tel. 825681. e gebrauchte und antibel, Nachlässe, Haus- Nr. 50.

kaufen antike und gea Möbel. Hanshaltsgegen-880248.

dige Frau: Sie haben he in Ihrer Wohnung eir dem Sic sieh satt geseen und es tanschen oder "en wollen (es muss nicht en wollen (es muss nicht ein gebrauchter Rem-sein). Wenden Sie sich n ganzen Land. Seit 1933 von Plätzen. Herzlia, :1, Bilder, Bronzen, Anti-1. Judaica. Kleinmöbel. Tausch - Verkauf: ltsauflösungen - Schät-Postkarte genügt Aufheausschneiden

. zu allerletzt nt man doch zu Stamp em man TEPPICHE aufen, verkaufen oder richten will

שנה טובה STAMPF, Str. 1, Tel. 295531. T-A

MUENZEN

AMMLER i alten europäischen MUNZEN

4 03-286307, ab 16.00 msiag den ganzen Tag-

LAVERE

· 20-11. Orgeln, Grosse Aus. Telefon 842659. - gute Bedingungen Met- Erfahrener Tasch Tel-Aviv, Dizengoff 125,

WOHNUNGSMARKT

BÜROS — LÄDEN

Kauf. Schlüsselgeld,

MUNZ ELENBERG & Co. Tel-Aviv, Jawnestr. 34, Ecke Rothschild Blvd.

Allen unseren Kunden and Freunden ein herzliche לשנה . סובה תכתבו

— 13, 16 — 18 Uhr.

GIWATAJIM In ruhiger Seitenstrasse nahe Zentrum, sehr schöne 24-ZIMMERWOHNUNG

besonders grosse Küche

zu verkaufen. Tel. 752440. MÖBLIERTES ZIMMER mit separatem Eingang

und Bequemlichkeiten zu vermieten. Tel. 958475, nm 8.00 abds Spiegel, Ness Ziona, Nordanstr. 47.

Tel. (03)238664.

 Unabhängige Bukowinaer ntiquitaten, Frigidaire, grabi-Nahe) bei intelligenter Beziehungen, proponiert : Da-

iösungen. Tel. 472796 Zu kaufen gesucht: Zentrum giöse — Techniker.

10schuz kauft Möbel wohnnng, parterre oder über Charmante Witwe (51) Eiher, Frigidaire. 831494 Neubau oder fast nenes Hans. sucht zwecks Freundschaft/Hei- Sonntag Maariv Offerten Tel. 937993.

> Zafon Tel Aviv 2 Zimmer-Harchana.

PENSIONEN

• Eiternheim "Palma" -Erho- Tel. 04-524408. sein). Wengen Sie sich vollster ärztlicher Aufsicht. Fa- Idelsonstr. 20, Tel-Aviv, Tele- Sonntag morgen miliäre Atmosphäre. Gute Be-Tel. 298575. Komme ius dingungen. Begrenzte Anzahl

ARBEITSMARKT

• Osrot-Pflegerinnen - Kell- Aviv für Nr. 2017/D. nerinnen - vermittelt "Rina", Tel-Aviv, Merkas Baaie Melachastr. 21. Tel. 284849.

Sebana Towa! Arbeitgeber! Arbeitnehmer! - wünscht Stel-2 - 293637! - 4406471 - Gealleinstehende Damen Gesell- Tel Aviv Nr. 2045/D. schafteringen - Wirtschafterinnen — Osrot (anch Wohnen), Obernachten bei Dame - Restanrantpersonal — Kellnerinnen - Franen kommen und kochen

Grosses Reisebero deutsch-englische Sekretärin für Halbtagsstellung, vormittags Maschineschreiben erforderlich.

Tel. 227139, Frau Baer. • Für ältere Dame gesucht: 1) Fran für tagsüber, mit leichter Hausarbeit. 2) Fran zum Übernachten. Offerten: Tel. 220495,

nach 18.00 • Korrespondentin, die gut Englisch-Deutsch beherrscht, einige Male wöchentlich gesucht.

teflorestr. 42.

EHE

SPORTLICHE ERSCHEINUNG,

gut aussebend. 180/65

sympathisch, gesund, unabhängig, mochte Frau in den 50er Jahren, schlank, sympathisch, naturliebend, häusbch, ohne Anhang, unabhängig, mit schönem Eigenheim, kennenlernen, um das Leben gemeinsam glücklich zu geniessen.

Haifa, POB 4094, für Nr. 684

Weiche gutaussehende alleinsiehende, unahhängige

FRAU

mõchte mit gutsituiertem 60e die verhleibenden Jahre verbringen. Zuschriften an POB 4496 Haifa, für Nr. 3800.

Gesucht: Eine Frau Anfang 60, gute Erscheinung, die gute • Grosse Hotelzimmer IL 30. Musik, Bücher, Reisen und täglich. - Hotel zu verkaufen. Lachen liebt, vorurteilsfrei ist, auch teilweise. Spinozastr 11, von einem Mann mit ähnlichen Eigenschaften. POB 1334, Tel-Aviv für Nr. 58798/3.

Fran mittleren Alters findet . Joffy - 220868 - Dizenmobliertes Zimmer gratis (Mo- goff 212 - mit internationalen men: 48, Berlin + 42. Wien • Alterer Herr mit Auto, gutsi- + 28. New York + 32. Canada. & Marco kaufen antike twert sucht luftiges, möhliertes Männer: 70 - 53 - 30 - 62 Synagoge, Ben Jehudastr. 86. Zimmer Zafon Tel Aviv. mog- avs Deutschland - 30, England Freitag ahead lichst Meeresnähe, ab 1.10. oder — 42, New York. Arzt, 35/184 Schahbat morgen früher. POB 4100, Tel Aviv, für — Arzt 30/186 — Arzt, 27 — Schahbat Mincha Ingenieure jeden Alters - Reli- Schabhat abend

Saulen (wenn Lift, auch höher), genbeim in England, gut sittliert, rat. Witwer (55-65) gutc Er- Erew Rosch Haschana 5.9.75. scheinung und Charakter. Brief Slichoth morgens wohnung, über Säulen zu ver- und Photo an A. Kollman, 6 Montag 8.9.75 Fasttag.

Die erste Heiratsvermittlerin Hamoreh: Nathau Straustr. 5 n Israel, seil 1950. Passende Freitag abend. Partner für jedes Alter, Sara Schahhar morgen Moscovici, Jaffastr. 43, Haifa, Vor Mussaf Predigt:

lung und Rekonvaleszenz für • Ehepartner für jeden! Tou- Schabhat Mincha kurzere oder längere Zeit unter risten, Akademiker. "Fortuna", Schahbat abend fon 29 1004.

 Kinderloe mabhäugige Witw in den 60er, heste Familie, sucht gebildeten Herrn für Freundschaft, eventuell Heirat, Diskre- Erech Rosch Haschana 5.9.75

tion zugesichert. Antworten werden retourniert. POB 1334, Tel- Slichoth morgens 6.00 Uhr.

 Gateingeordnete Witwe sucht kultivierten Herrn, 64 - 70. Ungarische - dentsche Zuschriften an POB 22093, Tel Aviv.

lenvermittlung "Ruth", Jawnestr.] Geschiedener, 53/173. gutaus sehend sucht schöne Touristin sucht: Krankenpflegerinnen: für englischsprechend. P.O.B. 1334

> Witwe, 57/170, sportlich, geberufstätig, wünscht kultivierten Partner kennenzulernen. Antworten englisch, hebräisch, deutsch. D. Shkolnik. sucht POB 2391 Jerusalem Nr. 102

BUECHER

and gauze Bibliotheken allen Wissenschaftsgebieten allen Weltsprachen und bitten um detaillierte Angebote an : Rnchdienst Darmstadt, D-61 Darmstadt, Postfach 827.

• Kaufe stets Bücher: Judaica Geschichte, Kunst. Höchste Prei se. Auch Provinz, Pollak. Telgesucht. Josefov. Tel Aviv Mon- Aviv. King George 36, Telefon 248616.

EXISTERZER

IN DEUTSCHLAND studierender Israeli

(absolviert Hochschule Fchr.

1976), z.Z. in Israel

sucht Handelsvertretunger für Südwest-Deutschland Angebote an: MARKOWITZ

Giwatajim, Herzogstr. 16.

GELEGENHEIT! SAAL 100 qm

Zentrum Tel Aviv, — II. 250.808 Einkommen: II. 1.800 monat-lich, indesgebunden, POB 4911/A, Tel Aviv

VERSCHIEDENES

 Zahnprothesen, Express-Reparaturen in 12 Smnde. Zahnlabo- GAT: Arabian Nights ratorium E. Zuckermann. Tel- GORDON:: Miehael Scheli Aviv, King George Str. 5, Te- HOD: Wait-We are coming lefon 282429.

 Television, Stereo, Reparaturen mit Garantie. - Spreche MAXIM: Alfie Darfing lik Str. 68, Tel. 730543,

raturen, 12 Stunde, b'llie, Tel- 1 ARIS, 'eneral idi Amin Dada Aviv, Ben Gurion Blvd. 32, Bus PEER. The Godfather, Part 11 61, 62, 1, 4, 5 and 10, Telefon, (1) 1 the Voyage 246130. Empfängt immer. ● Dame, 45. seriös, möchte Rei- | ГСНЕТЕТ. At the Circus sebegleiterin ins Ausland sein. IEL-AVIV: trench Connection Tel. 891917 Cholon.

GOTTESDIENST

AM ROSCH HASCHANA Emgang 5.40.

Ausgang 18.37. 1. Ichnd Schiwath Zion, Nene 6.30 17.35 18.37 Sonntag morgen 6.30

17.00 Sonntag Mincha TASCHLICH

Nachlässe. Tel. 833245 kaufen Tel. 243655 nach Rosch Kenneth Crescent. London Slichoth morgens 5.30 and 6.30. 2. Ichud Schiwath Zion, Beth 17.45

7.00 Herr Mosche Ardon 17.35 18.37 7.00 17.00 Sonntag Mincha

TASCHLICH Sountag Maariv 18.36 Slichoth morgens 5.45 Montag 8.9.75 Fastiag

Wiener Minjan, Nathan Hachachamstr. 10. Freitag ahd. 04-662010. Mincha 17.00, Taschlich.

abd 5.45. Roseh Haschana mor- Frendstr. zu vermieten. Tel. gens 7.00. Mincha 5.50. Sonntag 04-82165. morgen 7.00. Mincha 6.00

hildet, wirtschaftlich unahhängig, rit 1. Tag 7.30. Predigt Herr Bet- 04-532861 Haifa. Mordechai. 2. Abend 6.40. Scha-

> chmarjahu. Freitag abd. 17.45. Achusa (nicht Danaya) gesucht. Schabbat morgen 7.30. Predigt. Tel. 245010. Maariw 18.35. Sonntag morgen 7.30. Predigt.

JERUSALEM

· Gesucht Fran, erfahren Säuglingspflege, ganztägig. Tel.

NOTIZER

Ausgang 6.35 Uhr.

APOTHEKEN- UND AERZTEDIENST

Jebnda Haleyy 67, Tel. 612474

Tel. 723554,

30, Ramat Gan.

Tel. 910946,

de Schalit.

Tel. 885671.

lefor 443281

thi moreens

beim MDA.

Telefon 254530.

Herzi 24, Tel 22243.

four 90; Tel. 883448 Schabba

CHOLON: Wie Bat Jam

Somtag: Schikun Gimel.

ALKLIENACHTDIENSI

Dr. Hai Even. Epstein 5, Te-

Magen 'laste Adom: Arzte

-:hidienst 1-A: 1el. 292222.

oder 101 von 8 Uhr abende bis

Kupat Chulim "Maccabi"

Acretedienst im ganzen Lanc

Kupat Chofim "Assaf": Ici

Aviv. Tel. 101, Gusch Dan. 1el

781711: Bat Jam, Tel. 863333.

Cholon: Ielefon 843133: Haifa

Kupat Cholim Merkasit: Tel

chascheronaim 4 Tel 24822×

42, Tel. 781111 von 8 Ubr abds

sbends bis / thr morgens.

Merkas Mischari, Ramat Josef;

Freitag abend 19-23 Uhr: Sountag abend 19.30 - 23.00 King George 28, Tel. 223721 Jehuda Halevy 67, Tel. 612474. Schabbat, 8.30 — 19.00 Uhr:

Dizengoff 217, Tel. 223488. Sonntag, 8,30 - 19.00 Uhr Kikar Hamedina, Tel. 258046,

KINOPROGRAMM

TEL-AVIV

ALLENBY: The Godfather. Part II BEN JEHUDA: The War he tween Men and Women. CHEN: The Great Valdo Peper

CINEMA: ONE: Gone in 60 Seconds CINEMA TWO: Nada CINERAMA: Brannigan DEKEL: Alice Doesn't Live Here Anymore

DRIVE-IN: 7.30-9.45 Gone in 60 Seconds ESTHER: Emmanuelle LIMOR: Peepers in the Hotel Rooms

Deutsch, Tedi. Ramai Gan, Bia- MOGRABI: Preconcerted Game ORLY: Lenny · Zahnprothesen, Expressrepa- OPHIR:: The Streetfighter

STUDIO: 1h lamarind Seed Number 2 ZAFON: Scenes from

a Marriage

Rosa

RAMAI GAN KINO LILLY: 7.15 n. 9.30 Uhr: Alice doesn't live here anymore. (Oskarpreis) 4.00 Uhr: Ani Ohev Otach

HAIFA



 Tausche alte Televisionsappa rate gegen Nene auch im Hause des Kunden. "AYAL", Tel.

17.50 Schabbat morgen 7.00. ● Zahnprothesen, Expressrepa-Ansprache Raw Schächter. Min- raturen, zahntechn. Behandlung. cha 18.00. Sonntag morgen 7.00. Zahnjaboratorium Ansbacher, Haifa, Akibastr. 27. Tel. 664841. Hatechai Ramat Gan: Freitag | Wohnung. 31/2 Zimmer,

 Kaufe gebrauchte Stilmöbel "Haminjan Hachadasch", Kfar Hausbaltsanflösungen und Pri-Saba. Heute abd. 6.00. Schacha- gidaire. Telefone 04-662066

 Kaufe Möbel, Haushaitsauflöcharit 2. Tag 7.30. Predigt Raw sungen, antike Gegenstände usw Tel. 643671, 514941. Agudat Beth Haknesset, Kfar • Alleinstehendes Haus

NOTIZEN

Eingang 5.33 Uhr.

Ausgang 6.37 Uhr. APOTHEKENDIENST:

Freitag bis 21.00 Uhr: Alija 44, Tel. 522062. Schabbat und Sonntag bi 21.06 Uhr: Hagiborim 28, 667400.

Nach 21.00 Uhr: MDA, To lefon 512233, Kirjat Elieser.

Fuer den

Briefmarkenfreund EINE BRIEFMARKENAUK-

TION der Briefmarken des Heiligen Landes und zwar Palästina-RAMAT GAN und UMGE-Vorläufer aus der Türkenzeit, King George 72, Tel. 286740, BUNG: Freitag abend: Jabotin- Weltkrieg I., Palästina unter king George 72, 12. 2007-79, sky 41, Tel. 731874; Schabbat; britischer Herrschaft/Mandats-Mozae Schabbat, 19.00—23 Uhr Katznelson 151, Giwatajim, Tel. zeit/, Interims Periode /Minhe-722237; Sonntag: Aba Hillel 30. let Ha'am/. Befreiungskrieg und schliesslich des Staates Israel. BNE BRAK: Freitag abend: veranstaltet am Dienstag den 30. Jabotinsky 41, Ramat Gan; September 1975 in den Räumen Schabbat: Jabotinsky 111, Pardes Philatelisten Vereins in Teldes Katz; Sonntag: Aba Hillel Aviv, Hess-Str. 16 um 18.15 Uhr die Fa. G. HEHLBORN & PETACH TIEWA: Freitag Co., Haifa, POB 4037. Der bend: Pinsker 22, Tel. 910505; Versteigerungskatalog ist vom Schabbat: Chafetz Chaim 6, Tel. Veranstalter gegen Rückporto 911541; Sonntag: Stamper 24. erbältlich. — Das interessante 636 Lots umfassende Material HERZLIA and UMGEBUNG: wird sicherlich viele Sammler Freitag abend: und Schabbat: und Handler anziehen, da das Neve Magen, Merkas Mischari, Sammelgebiet eben jetzt, nach Sommag: Herzlia Pituach, Kikar Erscheinen des Or-Kataloges höchst aktuell ist. Es ist eine NATANIA: Freitag abend: dankhare Aufgabe, die Ausru-Herzl 11, Tel. 22842; Schabbat: fungspreise und danach die Ver-Herzl 2, Tel. 28656; Somming: steigerungsergebnisse unit den Notierungen des Katalogs zu BAT JAM: Freitag abend: Bal- vergleichen.

NANO NAGILE /1718-1784/, Tel. 867951; Sonntag, Hanewiim die Begründerin des Presenta-3. ueben Magen David Adom, tion Ordens mit dem dringlichen Vorsatz, Schulen für die armen Kinder von Cork zu schaffen, BEER SCHEWA: Freitzg ist auf den beiden Sondermarken ibend: Herzl 34; Schabbat und abgebildet, die von der Republik IRLAND am 1. September ausgegeben wurden. Dem Entwurf der Marken zu 5 und 7p Nennwert liegt eine Radierung von Charles Turner zu Grunde, die Nano Nagle mit zwei Schülerinnen darstellt.

DER ORIENT - OCCI-DENT-Club, vom Leiter dieser Rubrik vor über 30 Jahren gegründet, stellt Ende dieses Jahres seine Tätigkeit ein. Der Club hatte liber 1,200 Mitglieder, also doppelt so viel, wie alle Mitgliedsvereine des Philatelisten-Verbandes von Israel zusammengenommen. Die erhöbten Portospesen nod die gespannte Aviv-Jaffo, MDA, Mazestr 13 politische Lage zwischen der Tel. 101, von 8 Uhr abds. bis östlichen und westlichen Welt 7 Uhr morgens. Dr. Watts, Al machen heute den internatiolenbystr. 50, Telefon 53888 (nur nalen Tauschverkehr fast untagsüber); Dr. Marc Dona, Ha möglich. Schade, denn der zwischenstaatliche Tausch und die Ramat Gan. Giwatajian 1000 Anknüpfung internationaler. Buej Brak: MDA, Hagilgalstr freundschaftlicher Verbindungen, gehörten zu den schönsten Seiten bis 7 Uhr früh. Dr. Komlosch der Philatelie. Alle grossen in-(Kinder), Weizmannstr. 33. Gt | ternationalen Tauschvereine hawatajim, Tel. 721621; Herzlia ben in letzter Zeit entweder Neve Amal Ramat Hascharon starke Einbussen an Mitglieder-Mitteilung im Snit Cheders zahl erlitten ,oder aber ihre MDA. Tolefon 2333 von 8 Uh Tätigkeit ehenfalls eingestellt.

Sekretaerin gesucht

fuer Korrespondenz in Hebraeisch, Englisch, Deutsch und Spanisch oder wenigstens 2 dieser Sprachen Perfekt in Stenographie in einer Sprache

DAUERSTELLUNG - SEHR **GUTES GEHALT.**

P.O.B. 371 Herzlia Beth

Grosses Exportanternehmen im Bezirk Aschkelon

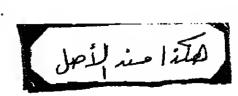
sucht

deutsche Sekretaerin oder Angestellte

ERFAHKEN IN MASCHINESCHREIBEN UND KORRESPONDENZ

Möglichkeit verkürzten Arbeitstages oder Arbeitsstunden nach Wunsch. Auch Heimarbeit möglich.

Nächeres Telefon 051 - 4756, abend



הקרב נגד תחנות הרוח

דון קיחוםה דה לה מנציה לחם נגד תחנת הרוח כי הוא ראה des Uoteruchmens den Arbeiter Die Sitzung des Arbeiterrates, kommission der Knessel bringen בל התי של התי בל בולמו. בכלי החיום בל האינו הוא שמד של ראיתו הוא, של פולמו. בכלי החיוכ של התי Eli Ben Schmuel, der die Oppo- die gestern nachmittag stattfin- wollen. sition im Arbeitetrat leitet, nicht קדמות ההיסטוריה. אין אפטרות אחרת אלא לראות דרך מקבילה ללחיפתו כל דון קיהומה בבל הנוגע למושג "פלססינאים". ואין rend der Verhandlung im Gerichtssaul. Die anderen Parteien ספויימים. סדובר על רוב העם, אשר. על ידי השפעתם של מנהיגי waren nicht vertreten. המדינה. מסוכנע שדרבנו. הדרך של אייהכרה סוחלטת במושג Nachste Woche, ani II. Sep. פלסטין". היא דרך טובה ונכונה. גם של החוץ יגאל אלון. דיכר

אין חשיבות בפוכדה היכן האכת. אוכות הפולם, האו"ם, הי acht Parteien hewohnen sollen: Die Direktion der Luftfahrt- nen Antrag an das Haifaer Ge- terrates. Rechisanwalt Israel Gil. industric, Vertreter des Arbeiter- richt gestellt, in dem er ersuch- wollte die Verhandung vertagen rales, der Sekretär des Arheiterte, durch eine Verfügung des Ge und betonte, der Antiag des Literte te, durch eine Verfügung des Ge und betonte, der Antiag des Literte von Lod, der Bevollmäch- richts die Reise des Sekretärs kuds sei aus politischen Beweg-

כל גישתנו כלפי הכציה הפלספינית מכוססת על עקרונות ביושנים כלתי־מציאותיים וטיפשיים גרידא. יתבן שאנו בודקים Eli Ben Schmuel war durch ten, wo er anf Kosten der Hista- sung der Histadrut sei dieser die Anwälte Mosche Nachschoo drut an einem Englisch-Sprach-). Prozess' vor einer Histadrutund Jakoh Blattman verireten. kurs teilnehmen sollte. מהגדרות הידועות של עם. של אומה. של הברה לאומית. יתכן שהם אשר יחד פם סוכוריות תעסולה Gestern fand die Verhandlung acht Gremien in der Histadrut, schung der Wahlen im Betrieb statt, bei der die Richterin Scho- die für solche Streitfälle zustän-ישל הפכלסינאים להכךת האנושות, אסר. בדרך כלל, איננה חכמה Jahre 1973" zur Sprache schana Netanithu. das Verfah- dig sind. Das Oberste Gerieht.

אולם גם אז -- ואפילו רק אז -- נצסדך לקבל את מציאות Schmuel hatte sich in dieser kommen konnte. Vor Gericht nicht zuständig sei. Suche an die Polizei gewendet standen sich die Likudliste und שו מדוכרי המחכלים של סגן שר חרץ גרמני עם אחד מדוכרי המחכלים und die Anzeige erstattet, obwohl die Maarach-Liste gegerüber. - ביותרות. הסרות ברך הן, סיובדות אך ורק לקלקל יהסים ולכודד את מדינתנו אפילו פוד יותר.

הגיע הזכן להפסיק את הקרכות נגד תחנות הרות. הקרבנות היחידים של קרכות אלה -- נשאר אנהגו עצמגוו

DER KAMPF GEGEN DIE WINDMUEHLEN

Feind, den er seben wollte. Der wenden wollen. Es ist wahrspanische Ritter lehnte jeden Ge- scheinlich, dass die Palästinenser danken an die echte Wirklichkeil nichts underes sind als die Erfin- stern der Richter in Beer Schedes Tages ah. Er hestand auf dem dung Ihrer Führer, die dann, gewa, den Namco des Mordverwas er sah und glauhte, was er sehen und glauhte. Er war schickten, in ihrem Fach heson, sieht bereit, sich mit dem Fortschreiten der verstanden hahen, diesen im Casspichte auch Angaben des Psychlaters der Kupat Cholim im Neuer der Kupat Cho Geschiebte auch nur auseinanderzusetzen. Es ist kaum
möglich, die Parallele, die in unserer Reaktion auf atles, was mit
dem Begriff der Palästioenser
zusammenhängt, und zu dem
Windmüblenkampf Don Quijotes
gebürt, nicht zu sehen. Wir sprechen dabei nicht etwa von den
Gestrigen, man snilte wohl sagen.
Gesthigen, man snilte wohl sagen.
Gesthigen, men snilte wohl sagen.
Gestigen, wie Menachem Begin oder bestimmten religiösen Kreisen. Wir sprechen
Chen nicht mehr. Unsere letzten
Chen nicht entsten nicht wurden den Veröffentlichung des
Cher hieled. Der Ar Geschiebte auch nur aus Grunde nicht existenten Begriff gew. Dr. Ahraham Helhusch. ligiösen Kreisen. Wir sprechen chen nicht mehr. Unsere letzten Allerdines ist die Polizei noch von der Mehrheit unseres Volkes, Reaktionen in allem, was die nicht davon überzeugt. oh die-tesdienste an der Klagemauer ab- denstrauss verfügte einen zehntädie durch die Linie der Staatsfüh- Palästinenser angeht, waren un- ser Verhaftete den Mord allein rung in dieser Frage völlig irre- klug, wirklichkeitsfremd, im ausgeführt hat. Nach der Ueber- sende Inländer und hunderte geleitet, durch die vielen Jahre Grunde wertlos. Wenn wir jetzt zeugung des Psychiaters Dr. Touristen.

Dabci ist es völlig belanglos. Erde, die UN, die Weltmächte, wir selbst! das grosse Geschäft in Internationalem Auswass und die Wirtschaft aller Staaten äherhaupt. sie alle sind Leineswegs etwa den Grundsätzen der Wahrheit, des Anstandes oder der Morat gemäss fätig. Sollten wir wirklich meinen, es ginge nicht anders und wir müssten unbedingt auch weiterhin unseren ganzen Weg den Begriffen von Wahrheil und es sei denn, man kunn sich überhaupt vorstellen, wie ein als wir es jetzt sind.

ist es nicht nur möglich, sondern den. Was die Belegschaft be- grossen Saal bis zn 24 Stunden suchung eingeleitet. Palästinenser in Wirklichkeit gar die hohe Entschädigungen erhal- Abteilungen weitergeleitet wernicht gibt — jedenfalls dann ten werden. Wegen der achtzig des.

Prozess wegen »Wahlfälschung« in der Luftfahrt-Industrie

fahrtindustrie und die Leitung entfernt worden. entlassen darf. Nur Eli Ben Schmuel hefand sich wah-

'על בך. tember, wird eine weitere Verhandlung stattfinden, der noch ligte für Arbeiterangelegenheiten קצר כאוד. אם כי קשה לתאר בדידות גדולה עוד יותר. in der Histadrut, etc.

Löwenberg, auf ihn Druck ausgeühl worden, den sollte, wurde abgesagt. Seit

verfügte gestern in Tel Aviv, war, die Sache zu vertuschen, vorgestern befassen sich damit duss der Arbeiterrat der Luft- Er ist auch aus dem Arbeiterrat einige Knessetabgeordnete, die die Angelegenheit vor d. Arbeits-

Instanz auszutragen. Es hestehen

Der Rechtsanwalt des Likud.

ENTSCHEID ÜBER ANTRAG GEGEN MOLK NÄCHSTE WOCHE

Der Likud in Haifa hatte ei-, des Haifaer Arbeiterrates Elieser gründen gestellt worden. Israel Molk, nach England zu verbie- Gil sagte, auf Grund der Verfas-

Zwei Arbeiter gaben zu, an der ren sehr energisch derart ab sagte der Verteidiger, habe in ביותר Wahlfälschung unter Druck be- wickelte, dass es zu keinen ...po- vielen Fällen festgestellt. dass teilgi gewesen zu sein. Eli Ben litischen Debatten" vor Gericht das Gericht in diesen Fragen waren gefragt.

Geistesgestoerter Jugendlicher gesteht Sexualmord von Jerucham

Die Ermordung des elfjälut-, einer der Mörder ist.

Ueherraschend gestattele ge-

indoktriniert geradezu, der festen nicht nuch Genf gehen. um an Adier ist der Verhaftete, der Uberzeugung ist und hisher der Verbrechensbekampfungs- sich schon seit Jahren bei ibm bleibt, dass unsere Einstellung Konferenz teilzunehmen, weil die in Behandlung befindet. überder bedinguogslosen Ahlehnung PLO durt Beobachter hat, und hanpt nicht zurechnungsfähig ein. Die Zahl der Touristen aus jeder Anerkennung des Begriffes wenn wir diplomatische Schritte und sollte schnellstens in eine Italien stieg um 20 Prozent; aus gehandelt haben. Die Wohnung Palästina" der einzig richtige ergreifen, weil ein deutscher hn- Nervenheilanstalt eingeliefert Norwegen und Frankreich um Weg ist und sein muss. Soeben her Beainter mit einem PLO- werden. Dennoch verlängerte der 16 Prozent; aus Spanien um 15 bastrasse 224. stellte auch Aussenminister Allon Repräsentanten gesprochen hat. Amtsrichter von Beer Schewa Prozent und aus der Bundesrefest, dass dies dringend notwen- so schädigen wir nur uns selbst, dem polizeilichen Antrag entverstärken wir unsere Isolierung, sprechend die Untersuchungs-Die Zeit ist gekommen, den haft um 15 Tage. Die Poliwn man eigentlich die Wahrheit Windmühlenkampf aufzugehen, zei ist davon überzeugt, innerfinden kann. Die Nationen der Denn seine einzigen Opfer sind halb dieser Frist den Beweis er- Schnfar blasen und Kerzen au-

Moral mach gestalten, so dürfen auf Grund eines Regierungserlas- Verhandlungen im Gange. wir als gegehen hetrachten, dass ses werde die Gesellschaft die wir als gegehen netrachten, dass wir in ganz kurzer Zeit unch weitaus isolferter sein werden — in den Ölfeldern von Ahn Rodes intakt zurücklassen. Der Direktor dementiene mit dieser Mil-Staat noch isolierter sein kann teilung das Gerücht, ein Ausschuss werde beschliessen, wel- für Pahenten des Assaf Harofe Man muss es leider sagen: verbleiben haben. Den Erdöl- Gesundheitsminister Linsere Gesamteinstellung d. Be. reichtum in Abn Rodes bezeich- Schemtow eingeweiht worden, nern belästigt, die sie mit einem tarpolizei sei abgemacht worden, griff der Palastineuser gegenüber nete Kisch mit den Worten : Die neue Abteilung arbeitet be-

Der Direktor der Netiwej in Tel Aviv beschäftigten Leute

NEUE EMPFANGSABTEI-LUNG FUR PATIENTEN IM ASSAF HAROFE-SPITAL

wohl wahrscheinlich, dass es die trifft, arbeiten dort 580 Arbeiter, Aufnahme, bevor sie an andere

Es war Don Quijole de la : nicht, wenn wir die hisher abli- scheint nun aufgeklärt zu sein. grund von Anzeigen, wonach vier wird. überfallen und mit der Erwür-gen.

Mancha, der die Attacke gegen chen Grundsätze zur Festlegung Ein vor zehn Tagen verhafteter Kinder im Alter von 6 bis 11 Die Riebterin wollte zweimal 13.500 neueingewanderte Kin- ziffern 93 und 14. 3e it die Windmible ritt. Io seiner einer Nation, eines Volkes, ei- Jugendlicher aus Jerusalem hat Jahren von einem Jugendlichen versneben, die Parteien zu hewe- der lernten im abgelaufenen Jahr winnen die Endziffern gung bedroht wurden. Zwei die- oen modus vivendi zu finden. ser Kinder, die aus Jerucham Als sie jedoch keine Zustimmung slammen, hahen den Verhafteten fand, erklärte sie, nach Rosch bei einer Gegenüberstellung als Haschaua werde sie das Urteil diesen Jugendliehen identifiziert. fällen.

geschlossen. Man erwartet 120- gigen Hafthefehl.

Die Touristikziffer ist im Mopublik Deutschland um neun te gestern in dem Nachtkluh

Die "Chassidim von Chabad werden in den Armeelagern den schen. Der Schaden beläuft sich bringen zu können, dass der zunden. 1.500 Chahad-Franca sich nach Angabe des Polizei-M. BIEL Verhaftete der oder zumindest werden heute an Frauen Kerzen

Prozent.

verteilen, die versprechen, diese am Schabbat und am Feiertag anzuzünden. MdK Mosche Dayan hat sich in die Vereinigten Staaten zu einer Vortragsreihe begeben. -Wenn man mich aus der IAP

ausschliessen sollie, wird mir dies leid lun" sagte er zu Jonrnalisten Tochter ermorden zu wollen. und lehnte die Beantwortung der wurde Juliette David, 36, aus Or Frage, ob er in diesem Falle ei- Jehuda in Haft genommen. ne eigene Liste gründen wird, mit der Bemerkung ab: "Die glied sein werde.

die Vorhereitungen für die Got- entwendeten. Richter Micha Lin-David Maos, 20. worde unter

dem Verdacht der Brandstiftung nat August beträchtlich gestie an einer Wohnung in Kirjat Ata gen. Es trafen 64.000 Touristen in siehentogige Haft genommen. Es soll sich um einen Racheakt hefindet sich in der Bar Koch-Die Haifaer Fenerwehr muss-

"Sango" in der Jaffastrasse in der Altstadi einen Brand Toauf Zehntausende Pfunde. Es soil sprechers Chaim Frankel um eine Brandstiftung gehandelt ha-

Ein Bewnhner aus Kirjat Ekron, Albert Ben Chaim, 20, der des Totschlages an Schlomo Ben-Lulu beschuldigt wird, muss bis zum Prozess in Haft bleiben.

Unter dem Verdacht, ihre Aktien:

Die Aerzte des Bestinson-Krankenhauses in Petach Tikwa ha-Entscheidung werde ich treffen, ben die Neujahrsgratifikationen wenn ich nicht mehr Parteimit- einem Fonds gespondet, der Benzin für die Beförderung von Sol-Zwei Touristinnen aus Gross- daten an Feiertagsvorabenden erbritannien beschwerten sich bei werben soll. Dies gab Dr. Itamar che Maschinen in Abn Rodes zu Krankenhauses ist gestern von der Polizei in Aschkelon, sie Kot. Initiator der Aktion, be-Viktor wurden von zwei jungen Män-kannt. Er sagte, mit der Mili-Messer bedroht hatten. Es ge- dass die Soldaten an drei Statioist veraltet, unrealistisch und da- Die Ölfelder können noch acht reits seil April dieses Jahres, lang ihnen die Flucht zu ergrei- nen nach Beer Schewa, Haifa her ganz elnfach dumm. Dabei bis zwölf Jahre ausgebeutet wer- Kranke finden in dem 900 qm fen. Die Polizei hat eine Unter- und Jerusalem befordert werden. Dreissig Aerzte werden zwischen Die Oberrabbiner von Haffa, 10.00 Uhr und 15.00 Uhr Sol-

Bedingte Haft und Strafe wegen Grausamkeit an einer Katze

Haifa (I) - Ein Hundeliebhaber wurde wegen Go mkeiten, die er an einer Katze verübte, zu vier Monat dingter Haft und zu einer Geldstrafe in Höbe von IL von Richter Micha Lindenstrauss verteilt. Er hatte Hündin auf eine Katze gehetzt.

Der Vorfall ereignete sich im November des genen Jahres vor dem "Jowel"-Kino. Abraham Golf mit der Hundin spazieren, herzte sie auf eine Katze. gehissen und von dem Hund in Stücke gerissen wu

Als ein 15jähriges Madchen ihn zurechtwies. te ihr der Mann eine derartige Ohrfeige, dass sie menhrach, das Bewusstsein verlor und ärztlich bei werden musste. Eine Frau, die dem Mann Vorwürfe te, wurde von ihm ordinar heschimpft. Der Richter ein Sprichtwort: Wer mit Katzen spielt, muss auch Ke hinnehmen und meiote: Ich hätte den Angeklagten ins: füngnis geschickt, wenn er nicht ein Kriegsinvalide Im ührigen hat der Angeklagte sein Bedanern über Vorfall ausgesprochen und dem Madchen Schm

An der Tel Aviver Börse er-; tet eine achtprozentig reichte der Natad-Dollar mit de aus. IL 7.17 eine Rekordziffer. Die An den europäischen Börse befürchtet denmächst eine zog der Dollar wegen de weitere Abwertung des Pfundes, schenabkommens weiter Die indexgehundenen Papiere zogen um 1,5 Prozent an. Milwot Klita and Milwot Brejra

Es wird angenommen, dass der Index sehr bald steigen wird. Haupttreffer in Höhe Erdölaktien zogen stark an. IL 500.000. Los Nr. 344) Meir Cohen, entgegnete, aus Nufta um 31 Punkte und Lapi- wann IL 100,000. Alle I zwei Grunden habe sich seine dot um 18 Punkte.

Partei an das Gericht gewandt. Die Hypotheken-Bank wird ei-Erstens, weil die Zeit kurz bene Zwischendividende in Höhe messen sei und Elieser Molk in von 8,5 Prozent und Elco eine 37/75 gewinnen alle zehn Tagen ahfliegen soll und Dividende in Höhe von 12 Prozweitens, weil in der Histadrut zent und Bonus Aktien in H5- 32, 42, 49, 56, 68, eine Entscheidung irgendeines he von 15 Prozent auschütten. 84, 85, 88, 89, 91, 97 gen Jizchak Asriel aus Jerucham Die Verhaftung erfolgte auf- Gremiums nieht schnell erfolgen Die Shemen-Gesellschaft schüt- Je IL 12 gewinnen der

PAJIS-ZIEHU

Bei der Pajis-Ziehung gewann Los Nr. 09502 satz zurück.

mit Endziffern 1. 2.

Aus dem Kurszettel der Tel Aviver Börs

OBLIGATIONEN 6% Israel Electr. "B" \$ Linked 5% Dead Sea Works bearer \$ Linked 6% Zim \$ Linked Milve Elita 1966 Index 110.1 Milve Elita 1966 Index 118.7 Milve Elita 1967 Index 118.7 Milve Elita 1967 Index 118.8 615% Dev. Loan ver. 202 bearer Dev. Loan ser. 3001 bearer Dev. Loan ser. 162 Dev. Loan ser. 309 Milve Bitachon 1969 ser. 41 AKTIEN-MARKT ALTHEN-MARKT

Ozar Hitjaschwut oud, sh. reg.

I. L. D. C. Bankholding oud, sh.
Bank Haposlim oud, sh. bearer
Bank Legunt, A* oud, stock
General Mortg. Bank oud, sh. bearer
Inc. Dev. & Mortg. Bank oud, sh. bearer
Inc. Dev. & Mortg. Bank , B* oud, sh.
Hassneh Insurance oud, sh.
Delek oud, sh. reg.

Delek ord. Sh. reg. Pal. Cotd. Stor & Suppl. IL 10

Sigar Investment bearer Ellern Investment Ltd. bearer Paz Investments Wolfson Clore Mayer Corp. reg. IL 10 Discount Bank Inv. bea Bank Leumi Investment Eank Lettini investment
Naphta Ltd. ord. sh.
Lapidot ord. sh. reg.
Li. D. O. 10% conv. 1eb.
D-Mark por \$
Swiss Pr. not 4

D-Mark Natad (unter Banken) TENDENZ AM GESTRIGEN BORSENMARKT übermittelt durch die Wertpapierabteilung der Japhet B Ohne Obligo

= ex coup. div. = ex rights Index Bonds:

K = Nur Käufer V = Nur Verkäufer

ISRAEL NACHRICHT

TAGESZEITUNG IN DEUTSCHER SPRAC

— Nr. 514 —

Abounement- und Anzeigenabieilung: Tel. 32 Abonnement Tel-Aviv: Tel. 724881 Nacht-Redaktion ab 17.30 Uler, Tel. 3267 Tel-Aviv, Harakewet Sir. 53 Redskilen: Tel. 30014

wisches Wallenembargo

de jeta antigehoben Selective Tables Sedan Fragewood same